

ELEKTRIČNA VERIŽNA ŽAGA

AGM AET 180

Originalna navodila za uporabo





Pred uporabo preberite ta navodila. Navodila za uporabo shranite in jih imejte vedno na voljo.

Pridržujemo si pravico do napak v besedilu in slikah in vseh potrebnih sprememb tehničnih specifikacij. Če imate tehnična vprašanja ali pomisleke pred uporabo, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

POZOR! Med delom upoštevajte varnostna opozorila in zmanjšajte nevarnost poškodb, požara ali električnega udara.

Pred popravljanjem ali vzdrževanjem vedno izklopite napravo in izvlecite vtičač iz vtičnice.

Varnostna opozorila za ročne električne naprave

Splošna varnostna opozorila – EN 60745-1

Pozor! Preberite navodila in varnostna opozorila. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko vodi do el. udara, požara in/ali težjih telesnih poškodb. Navodila za uporabo shranite.

Naziv "naprava" se uporablja za električne in akumulatorske naprave.

SHRANITE TA NAVODILA

1. Varnost v delovnem območju

- a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno.** Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb.
- b) **Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Pri delu z napravo nastajajo iskre, ki lahko vnetljive snovi vnamejo.
- c) **Med uporabo se morajo otroci in opazovalci odmakniti iz območja dela.** Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.

2. Električna varnost

- a) **Vtikači se morajo prilegati vtičnicam. Vtikača nikoli ne spreminjajte. Pri vtičnikih z ozemljitvijo nikoli ne uporabljajte adapterjev.** Uporaba ustreznih in nespremenjenih vtičačev zmanjša nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, vodovod in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.
- c) **Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Voda, ki prodre v napravo, povzroči nevarnost električnega udara.

- d) **Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtikač. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara. Kabel imejte odmaknjen od ostrih robov, mastnih predmetov in virov toplote. Poškodovani in zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.**
- e) **Če napravo uporabljate zunaj, vedno uporabljajte podaljške za zunanjo uporabo. Uporaba ustreznih podaljškov zmanjša nevarnost električnega udara.**
- f) **Če uporabljate napravo v vlažnem območju, jo priključite na vir napajanja z zaščito ozemljitve (RCD), saj to zmanjša nevarnost električnega udara.**

3. Osebna varnost

- a) **Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.**
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zaščitna očala. Uporabljajte zaščitno opremo, ki zmanjša nevarnost poškodb pri vrsti dela, ki ga opravljate; protiprašna maska, zaščitni čevlji z nedrsečim podplatom, čelada, zaščita za obraz in ušesa.**
- c) **Preprečite nezaželen zagon naprave. Preden priključite napajalni kabel, se prepričajte, da je naprava izklopljena. To storite tudi, ko napravo prenašate. Prenašanje naprave s prstom na stikalu lahko povzroči nevarnost poškodb.**
- d) **Pred zagonom naprave vedno odstranite orodje in ključe za nastavitve/namestitev. Če na vrtečem se delu pozabite orodje ali ključ, obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb.**
- e) **Ne iztegujte naprave. Ves čas imejte dober oprijem s podlago in bodite v ravnotežju. To omogoča boljši nadzor nad napravo tudi v nepričakovanih situacijah.**
- f) **Nosite ustrezno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte odmaknjene od gibajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibajoče se dele.**
- g) **Če je naprava opremljena s priborom za odstranjevanje prahu, ga morate vedno uporabljati. Uporaba pribora za odstranjevanje prahu zmanjša nevarnosti in bolezni, ki nastanejo zaradi prevelike izpostavljenosti prahu.**

4. Pravilna uporaba in nega naprave

- a) **Naprave ne uporabljajte na silo. Za vrsto dela, ki ga opravljate, vedno uporabljajte ustrezno napravo. Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave.**

- b) **Naprave ne uporabljajte, če stikalo naprave ne vklopi ali izklopi. Če stikalo ne deluje, naprave ne uporabljajte.** Nesite napravo na servis, kjer Vam bodo stikalo popravili.
- c) **Pred nastavitvijo, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem vedno izvlecite vtikač iz vtičnice.** Preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost poškodb zaradi nezaželenega vklopa naprave.
- d) **Naprave shranjujte izven dosega otrok. Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z uporabo naprave ali s temi navodili za uporabo.** Naprave v rokah neizkušenih uporabnikov so zelo nevarne.
- e) **Naprave vzdržujte. Preverjajte poravnost in zvijanje gibajočih se delov ter pregledujte napravo za poškodbe, ki lahko vplivajo na delovanje naprave. Če je naprava poškodovana, morate napravo pred uporabo popraviti.** Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih naprav.
- f) **Rezila morajo biti ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezila se manj zatikajo in jih lažje upravljate.
- g) **Napravo, pripomočke, nastavke, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Poleg tega upoštevajte še delovne pogoje in vrsto dela, ki ga opravljate.** Uporaba naprave za dela, ki niso opisana v teh navodilih, lahko povzroči nevarnost poškodb.

5. Servis

- a) **Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele.** To zagotavlja varno delovanje naprave.

Varnostna opozorila za verižne žage

- **Med delovanjem se z nobenim delom telesa ne približujte verigi žage. Pred zagonom verižne žage se prepričajte, da se veriga ničesar ne dotika.** Trenutek nepazljivosti med uporabo verižne žage lahko povzroči, da veriga zagrabi vaša oblačila ali del telesa.
- **Ročaje trdno držite z obema rokama: z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju.** Nikoli ne zamenjajte položaja rok, saj obstaja velika nevarnost poškodb.
- **Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za sluh. Priporočamo tudi uporabo ostalih zaščitnih sredstev za glavo, roke, noge in stopala.** Ustrezna zaščitna oprema zmanjša nevarnost poškodb zaradi letečih predmetov ali stika z verigo.
- **Verižne žage ne uporabljajte na drevesu, saj pri tem obstaja velika nevarnost telesnih poškodb.**

- **Delo opravljajte samo na stabilni podlagi. Poskrbite za zanesljivo stojišče.** Na spolzkem ali nestabilnem stojišču lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad verižno žago.
- **Pri žaganju napetih vej bodite pozorni na povratni udarec veje.** Ko se napetost, ki deluje na vejo, sprosti, lahko veja udari proti vam in povzroči izgubo nadzora.
- **Pri žaganju grmičevja in manjših dreves bodite še posebej previdni.** Če tanke veje zagrabiyo verigo, lahko pride do povratnega udarca, kar lahko povzroči izgubo ravnotežja.
- **Žago izključite pred prenašanjem ali transportom. Primite jo za sprednji ročaj in jo nesite tako, da je obrnjena stran od vašega telesa.** Pri prenašanju in med shranjevanjem mora biti na meču nameščen ščitnik. Samo pravilno prenašanje žage zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi nezaželenega stika z verigo.
- **Upoštevajte navodila za podmazovanje žage, napetost verige in menjavo pribora.** Nepravilno napeta ali nepravilno podmazana veriga se lahko poškoduje, kar predstavlja večjo nevarnost za nastanek povratnega udarca.
- **Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez ostankov olja ali maziva.** Mastni ročaji drsijo, kar lahko povzroči izgubo nadzora.
- **Žaga je namenjena rezanju lesa. Žago uporabljajte samo za dela, ki so opisana v teh navodilih. Na primer: žage ne uporabljajte za rezanje plastike, betona ali drugega gradbenega materiala, ki ni iz lesa.** Uporaba žage za dela, ki niso dovoljena, lahko povzroči nevarnost poškodb.

Vzroki nastanka povratnega udarca

- Povratni udarec se pojavi, če se s konico meča dotaknete obdelovanca ali drugega predmeta ali če se veriga zatakne v obdelovanec.
- Če se s konico meča dotaknete obdelovanca, povzročite nenaden odboj meča navzgor in nazaj proti uporabniku.
- Zatikanje verige pa lahko povzroči močan odboj meča nazaj proti uporabniku.
- Vsak povratni udarec lahko povzroči nevarno izgubo nadzora, zaradi česar obstaja velika nevarnost težjih telesnih poškodb. Ne zanašajte se samo na varnostna sredstva, ki so nameščena na žagi. Uporabnik mora poskrbeti za varno delo.

Preprečevanje povratnih udarcev

Z osnovnim razumevanjem povratnega udarca lahko zmanjšate ali preprečite njihov nastanek. Nenadni povratni udarci povečajo nevarnost nastanka poškodb:

- **Napravo trdno držite z obema rokama (desna roka na zadnjem in leva roka na sprednjem ročaju). S stikali upravljajte s prsti.** Trdno držanje naprave zmanjšuje nevarnost nastanka povratnih udarcev in omogoča boljši nadzor nad žago. Telo namestite v stabilen položaj, da lahko zaustavite sile pri povratnih udarcih. Povratne udarce lahko nadzirate, če ste nanje ustrezno pripravljeni (če upoštevate ta navodila). Žage ne izpuščajte iz rok.
- **Ne iztegujte žage in ne žagajte nad višino ramen.** To preprečuje stik konice meča z obdelovancem in zagotavlja boljši nadzor v nepričakovanih situacijah.
- **Uporabljajte samo meče in verige, ki so priporočeni s strani proizvajalca.** Neustrezni meči in verige lahko povzročijo poškodbe verige in/ali povratne udarce.
- **Upoštevajte navodila proizvajalca za brušenje in vzdrževanje.** Prekomerno brušenje povzroči preveliko globino reza, kar poveča nevarnost povratnega udarca.
- **Če pri delu obstaja nevarnost, da z rezilom zadenete ob skrite električne napeljave, morate napravo držati samo za izolirane površine.** Stik verige z električnim kablom naelektri vse prevodne dele žage, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara.

Opozorilni simboli**Opozorilo:**

	Preberite navodila za uporabo in upoštevajte varnostna opozorila.
	Pred uporabo preberite ta navodila.
	Nosite zaščitna očala, zaščito za sluh in zaščitno čelado.
	Med delom nosite protivibracijske (AV) rokavice.
	Nosite čvrste čevlje z neдрsečim podplatом.
	Opozorilo! Nevarnost povratnega udarca. Preprečite nastanek povratnih udarcev in se ne dotikajte obdelovancev s konico meča.
	Pred nastavitvami, popravilanjem, vzdrževanjem ali če se napajalni kabel poškoduje vedno izklopите napravo in odstranite vtičnik iz vtičnice.
	Pozor! Pred čiščenjem, popravilanjem ali vzdrževanjem vedno izklopите napravo in odstranite vtičnik iz vtičnice.
	Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
	Visoka napetost. Smrtno nevarno!
	Nikoli ne uporabljajte žage z eno roko. Napravo vedno držite z obema rokama.

Varnostna opozorila**NAPAČNO:**

Nikoli ne žagajte s konico meča.



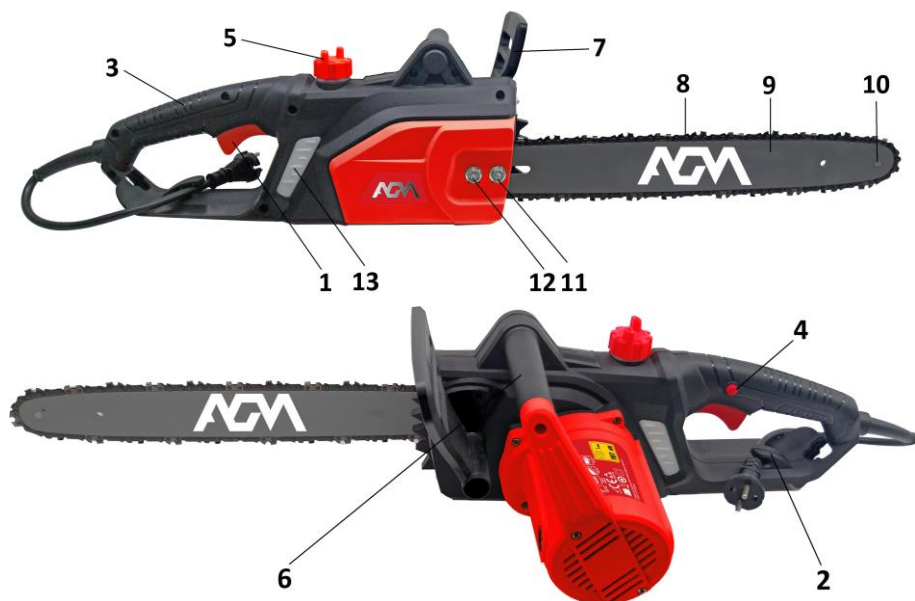
Žaganje s konico meča lahko povzroči povratni udarec nazaj in navzgor proti uporabniku.



Nikoli ne žagajte tako, da napravo držite samo z eno roko. To povečuje nevarnost povratnega udarca, obstaja pa tudi velika nevarnost izgube nadzora.

PRAVILNO:

Žago vedno trdno držite z obema rokama: z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju.



Oznaka delov:

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Kljuka za kabel
3. Zadnji ročaj
4. Varnostni blokirni gumb
5. Pokrovček posode za olje
6. Sprednji ročaj
7. Sprednji ščitnik/ročica zavore verige
8. Veriga
9. Meč
10. Verižnik na konci meča
11. Vijak za nastavitev napetosti verige
12. Vijak za pritrditev meča
13. Prikazovalnik količine olja

Sestavljanje in uporaba električne verižne žage

Električna verižna žaga je namenjena držanju v rokah. Lahko se uporablja za podiranje dreves, rezanje lesa, klestenje vej in pripravi drv za domačo uporabo in druge načine rezanja lesa. Ne sme se je uporabljati v profesionalne namene. Napravo uporabljajte samo v skladu z navodili proizvajalca.

Priprava za delo

Pred prenašanjem naprave izvalcite vtikač iz vtičnice in na meč namestite ščitnik. Med prenašanjem držite žago za sprednji ročaj. Če morate opravljati delo v več korakih, vmes izklaplajte žago s stikalom (1).

Namestitev meča in verige

Odstranite vtikač iz vtičnice.

Uporabite zatič in vijak za nastavitev napetosti verige. Zatič se mora prilegati v utor na meču. Z vrtenjem vijaka za nastavitev napetosti verige premikate zatič naprej in nazaj, kar omogoča nastavitev napetosti verige. Pred namestitvijo meča se prepričajte, da se vijak in zatič gladko premikata.

Ročica za sprostitve zavore verige (7) mora biti v zgornjem (navpičnem položaju).

Odvijte matico (12) in odstranite pokrov.

Namestite verigo (8) na pogonski verižnik, ki je nameščen nad sklopko.

Na vijake namestite meč (9) (pod sklopko) in ga potisnite proti pogonskemu zobniku.

Od spodaj namestite verigo (8) na zobnik na meču in jo napeljite okoli meča.



Premikajte meč (9) stran od pogonskega zobnika, da se členi verige namestijo v utor na meču. Zatič za nastavitev napetosti verige se mora prilegati v utor na meču (9). Če je potrebno, premaknite zatič z vijakom.

Namestite pokrov in ga rahlo privijte z matico (12). S pomočjo vijaka za nastavitev napetosti (11) nastavite ustrezno napetost verige. Veriga je pravilno napeta, ko jo lahko na sredini meča povlečete 3-4 mm stran od meča.

Dvignite konico meča in privijte matico (12). Pred namestitvijo verige se prepričajte, da je veriga pravilno obrnjena (pravilna usmerjenost zob je prikazana na konici meča). Med menjavo ali namestitvijo verige uporabljajte zaščitne rokavice in preprečite nevarnost poškodb.

Nova veriga se hitro raztegne (po približno 5 minutah). To je normalna doba utekanja. Podmazovanje verige je v tem času zelo pomembno. Po 5 minutah uporabe preverite napetost verige in jo ponovno nastavite, če je potrebno.

Redno preverjajte napetost verige. Premalo napete verige se lahko snamejo iz utora, kar povzroči poškodbe verige in meča.

Polnjenje posode za olje

Posoda za olje pri novih žagah je prazna. Pred prvo uporabo nalijte olje za podmazovanje verige.

Odvijte pokrovček (5). Nalijte olje (pazite, da ga ne polijete). Pritrdite pokrovček. Ne uporabljajte starega ali onesnaženega olja, saj to lahko povzroči poškodbe črpalke za olje. Uporabite olje SAE 10W/30 za celoletno uporabo (ali SAE 30W/40 za poletno in SAE 20W/30 za zimsko uporabo).

Delovanje in nastavitve

Vklop

Napajalna napetost mora biti enaka napetosti, navedeni na identifikacijski ploščici na napravi. Vedno trdno držite napravo z obema rokama na ročajih. Za vklop pritisnite blokirni gumb (4) in potem pritisnite na stikalo (1). Če se žaga ne vklopi, sprostite zavoro verige (7).

Po vklopu žaga deluje z največjo hitrostjo.

Isključivanje

Spustite stikalo (1) in naprava se izklopi. Med izklapljanjem se na komutatorju pojavijo iskre. To je normalno pri vseh električnih verižnih žagah.

Preverjanje podmazovanja

Pred delom preverite količino olja v posodi in preverite, če podmazovanje verige normalno deluje. Vklopite žago in jo namestite nad tla ter pritisnite na stikalo. Če na tleh vidite kapljice olja, podmazovanje normalno deluje. Če ne vidite kapljic olja ali je olja zelo malo, očistite odprtino za dovajanje olja, zgornjo odprtino za

nastavitev napetosti verige in kanale za dovajanje olja sli se posvetujte s pooblaščenim serviserjem. Nastavitve lahko opravljate samo, ko je naprava izključena in vtikač izklopljen iz napajanja. Upoštevajte varnostna opozorila in pazite, da veriga ne pride v stik s tlemi. Oddaljenost od tal naj bo vsaj 20 cm.

Podmazovanje verige

Življenjska doba verige in meča je odvisna od vrste olja za podmazovanje. Uporabljajte samo olje za verige. Nikoli ne uporabljajte starega motornega olja. Uporabljajte okolju prijazna olja in jih shranjujte v ustrezni embalaži.

Meč

Meč (9) je izpostavljen obrabi na zgornjem in spodnjem delu. Ko brusite verigo, vedno obrnite meč in preprečite preveliko obrabo na eni strani. Pred ponovno namestitvijo vedno očistite utore na meču. Utor mora biti pravokotne oblike. Preglejte ga za poškodbe. Z ravnilom preverite oddaljenost med utorom in členom verige. Če sta poravnana, morate meč zamenjati.

Zavora verige

Žaga je opremljena z zavoro verige, ki v trenutku zaustavi verigo v primeru povratnega udarca. Zavora se aktivira samodejno, če se pojavi dovolj velika sila povratnega udarca. Lahko jo aktivirate tudi ročno s premikanjem ročice (7) naprej proti meču (9). Zavora verige ustavi verigo v 0,12 s.

Preverjanje zavore verige

Pred vsako uporabo preverite, če zavora pravilno deluje.

Namestite žago na ravno podlago in pritisnite na stikalo. Počakajte 1-2 sekundi, da veriga doseže polno hitrost in premaknite ročico zavore verige (7) naprej. Veriga se mora takoj zaustaviti.

Če se veriga ne zaustavi v trenutku ali se sploh ne zaustavi, je potrebno pred uporabo zamenjati obloge in boben s sklopko.

Zavoro verige sprostite tako, da povlečete ročico zavore verige (7) nazaj proti glavnemu ročaju (3). Zasliši se značilen zvok.

Zavora verige mora normalno delovati, veriga pa mora biti ostra. Upoštevajte vsa navodila in zmanjšajte nevarnost povratnega udarca. Če zavora ne deluje pravilno, nesite napravo na pooblaščen servis.

Če je motor vklopljen pri visoki hitrosti in je aktivirana zavora verige, se sklopka pregreje. Takoj, ko se zavora aktivira, spustite stikalo za plin in izklopite motor.

Nastavitev napetosti verige

Veriga se med delom segreva in razteza. Predolga veriga se lahko sname iz utora na meču.

Odvijte matico (12).

Namestite verigo (8) v utor na meču (9).

Z izvijačem zavrtite vijak za nastavitev napetosti (11) v smeri urinega kazalca in zategnite verigo (držite meč v vodoravnem položaju).

Ponovno preverite napetost verige (Na sredini meča povlecite verigo navzgor. Verigo lahko dvignete okoli 3-4 mm od meča).

Na koncu dobro privijte matico (12).

Verige ne napnite preveč. Če napenjate vročo verigo, jo morate po koncu dela sprostiti, saj se pri ohlajanju veriga krči in se napetost povečuje.

Nasveti za uporabo verižne žage**Rezanje**

Varnostna opozorila:

- Obdelovanec (deblo) dobro pritrdite, da se med delom ne more premikati. Najprej preizkusite žago z rezanjem manjših obdelovancev.
- Verižno žago uporabljajte samo za rezanje lesa. Nikoli ne režite kamnov, žebeljev ali drugih predmetov v bližini. Pazite, da žaga med delom ne pride v stik z zemljo, žično ograjo ali podobnimi trdimi predmeti.
- Pazite, da meč ne pride v stik z majhnimi vejami. Vedno žagajte samo eno vejo naenkrat. Stojte na stabilni podlagi in nosite zaščitne čevlje z neдрsečim podplatom.
- Pred premikanjem ali menjavo položaja vedno izklopite napravo. Roko odmaknite od stikala in preprečite nezaželen vklop naprave.

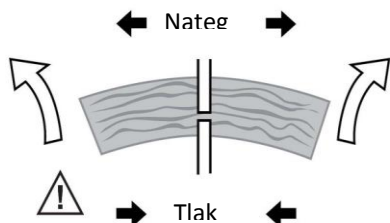
Opombe

- Pred žaganjem obdelovanca vklopite napravo in počakajte, da veriga razvije končno hitrost.
- Žago vklopite tako, da pritisnete blokirni gumb na zadnjem ročaju in hkrati pritisnete na stikalo za vklop (1).
- Pri rezanju razpokanega lesa bodite pozorni na leteče odrezke.

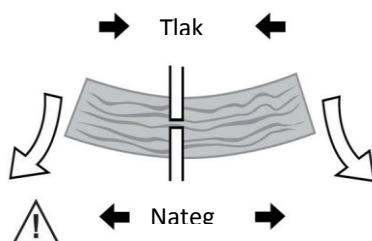
Rezanje napetega lesa

Opozorilo: Pri rezanju napetih vej bodite še posebej previdni.

Pred delom preglejte obdelovance in preverite, če so napeti. Pri rezanju napetega lesa se lahko žaga zatakne ali pa obdelovanec počni in odskoči.



Slika 18

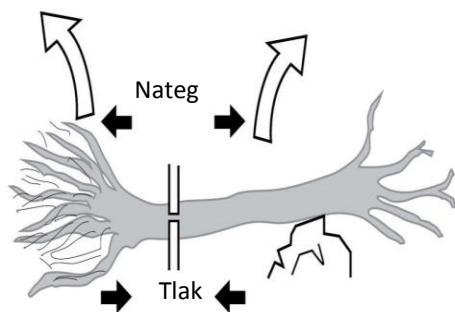


Na zgornji strani obdelovanca delujejo natezne obremenitve, na spodnji pa tlačne.

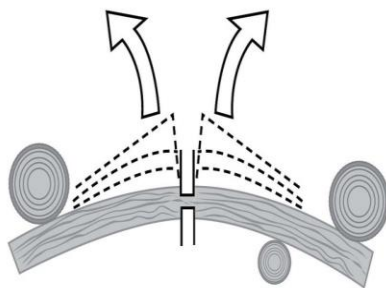
Opozorilo: Pri rezanju se bo obdelovanec odbil navzgor.

Na spodnji strani obdelovanca delujejo natezne obremenitve, na zgornji pa tlačne.

Opozorilo: Pri rezanju bo obdelovanec padel na tla.



Slika 19



Na zgornji strani obdelovanca delujejo natezne obremenitve, na spodnji pa tlačne.

Opozorilo: Obdelovanec se bo po rezanju odbil navzgor in se lahko nagne. Pri rezanju takšnih obdelovancev bodite še posebej previdni!

Obe strani lesa sta napeti.

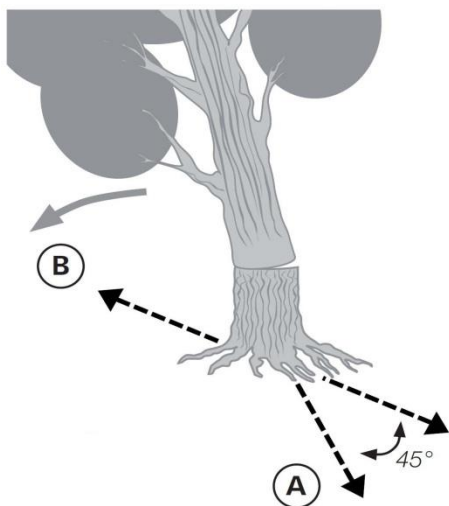
Opozorilo: Pri rezanju bo obdelovanec udaril ob stran. Pri rezanju takšnih obdelovancev bodite še posebej previdni!

Podiranje dreves

Ta verižna žaga ni namenjena podiranju dreves. Uporabljate jo lahko za manj zahtevna dela, kot je obrezovanje vej in razrez lesa. V nekaterih primerih jo lahko uporabite tudi za podiranje manjšega drevja. **O načinu uporabe se posvetujte z usposobljeno osebo, ki ima izkušnje z uporabo verižnih žag.**

Če napravo uporabljate v gozdu, morate obvezno uporabljati zaščitno opremo. Uporabljajte zaščitno čelado z glušniki in vizirjem, hlače za delo z žagami, čevlje z nedrsečim podplatom in kovinsko kapico. Med delom mora biti komplet za prvo pomoč vedno na voljo. Zaščitna obleka naj bo v vidnih barvah.

- Majhna drevesa lahko najpogosteje podrete z enim rezom. (Nikoli ne prežagajte debla do konca, ampak pustite nekaj debla ne prerezanega. Ne prerezan del deluje kot tečaj).
- Pri večjih drevesih morate izdelati zasek, s katerim določite smer padanja drevesa.



Opozorilo: Vedno si izdelajte **pot umika**, ki mora biti dobro očiščena. Če je potrebno, odstranite grmovje in veje, ki ovirajo pot umika. Najboljša pot umika je diagonalno (A) v nasprotni smeri padanja drevesa.

Opozorilo: Če je teren nagnjen ali neraven, mora biti delavec vedno na zgornji strani drevesa. Drevo lahko po podiranju zdrsne navzdol.

Opomba: Smer padanja (B) določite z zasekom. Pred podiranjem upoštevajte smer nagiba drevesa, položaj težjih vej in smer vetra ter vse to upoštevajte pri določanju smeri podiranja.

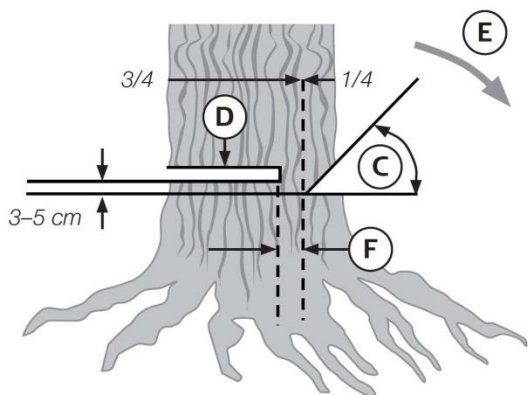
Opozorilo: Dreves nikoli ne podirajte sami. Če lahko drevo pade na hišo ali ograjo, se pred delom posvetujte s profesionalcem. Nikoli ne podirajte dreves v bližini električnih ali telefonskih napeljav. Pred začetkom rezanja se prepričajte, da v bližini ni drugih oseb ali živali. Ves čas bodite pozorni in nadzirajte delovno območje ter pazite, da se vam nihče ne približa.

Običajno podiranje dreves je sestavljeno iz dveh faz. Prva je izdelava zaseka na strani podiranja – (C), druga pa je izdelava vodoravnega reza na nasprotni strani – (D).

Najprej začnite s poševnim rezom zaseka (C) v smeri padanja (E). Potem izdelajte spodnji vodoravni rez zaseka, ki mora biti narejen v liniji s poševnim rezom (ne režite pregloboko). Zasek mora biti dovolj širok, da lahko usmerja drevo med padanjem.

Opozorilo: Nikoli ne stojte pred drevesom, ki ima narejen zasek.

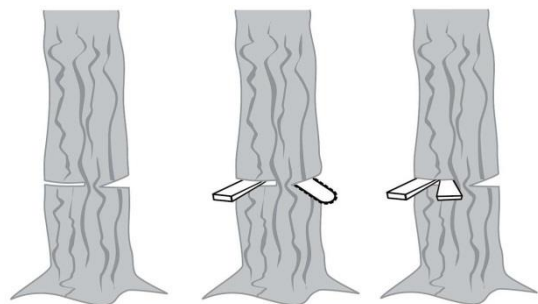
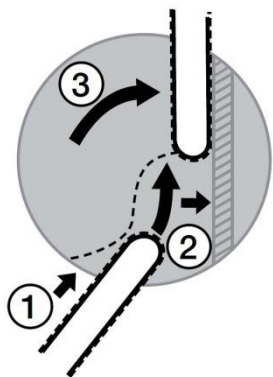
Potem naredite zadnji vodoravni rez (D) na zadnji strani debla. Vodoravni rez vedno izdelajte vzporedno z vodoravnim rezom zaseka. Zadnji vodoravni rez morate narediti okoli 3-5 cm višje od spodnjega dela zaseka.



Nikoli ne prežagajte celega drevesa. Med obema zareza vedno pustite dovolj lesa, ki deluje kot tečaj (F). Ta del lesa preprečuje spreminjanje smeri med padanjem. Nikoli ne prežagajte skozi celotno deblo. Ko se z mečem približujete koncu vodoravnega reza, morate v zarezo vstaviti klin. Klin preprečuje nagibanje drevesa nazaj in zatikanje meča. Pred končnim podiranjem se prepričajte, da v bližini ni drugih oseb ali živali.

Opozorilo: Pred končnim rezom preverite, da v bližini ni drugih oseb, živali ali predmetov.

1. V zarezo vstavite plastični ali leseni klin in preprečite zatikanje meča.



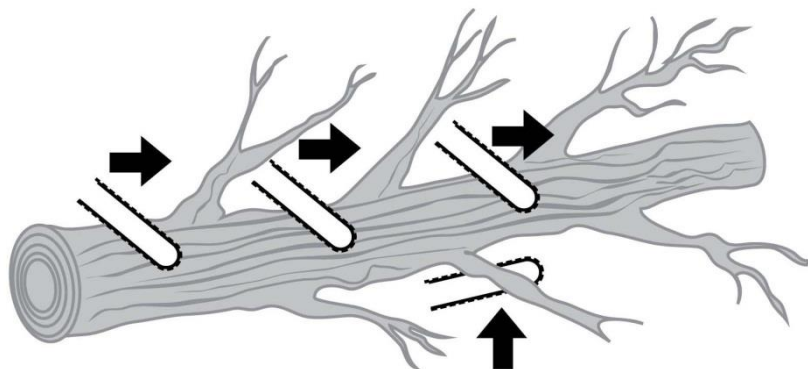
2. Če je premer debla večji od dolžine meča, morate deblo prežagati z dvema rezoma.

Opozorilo: Ko je vodoravni rez (D) narejen tako globoko, da med obema rezoma ostane samo malo lesa (F), lahko drevo začne padati. Če drevo ne začne padati, uporabite klin.

Ko začne drevo padati, odstranite žago iz zareze in izklopite motor. Umaknite se v diagonalni smeri nasprotno od padanja drevesa. Pred podiranjem si izdelajte pot umika

Klešččenje

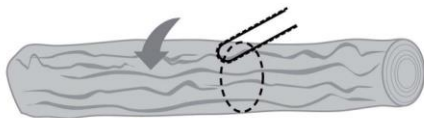
Klešččenje je odstranjevanje vej s podrtga drevesa. Začnite z odstranjevanjem vej pri vrhu drevesa. Stojte na eni strani debla in žagajte veje na drugi strani. Na ta način deblo deluje kot zaščita. Pri rezanju napetih vej bodite še posebej pozorni. Napete veje vedno režite na pravi strani in preprečite zatikanje meča.



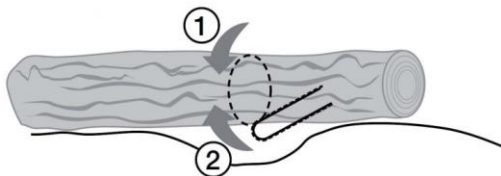
Razrez na dolžino

To je postopek žaganja debla na določeno dolžino. Vedno imejte dober oprijem s podlago. Če delate na strmem pobočju, vedno stojte nad deblom. Če je mogoče, dvignite konec debla od tal. Pazite, da z žago ne zarežete v tla, saj se veriga hitreje obrablja in postane topa. Če je deblo podprto na obeh straneh in ga morate razžagati na sredini, najprej začnite žagati od zgoraj navzdol do polovice in ga nato odžagajte do konca od spodaj navzgor. To preprečuje zatikanje verige in meča. Pazite, da žaga ne pride v stik s tlemi.

1. Žaganje debla, ki leži na tleh: Pri žaganju debla, ki leži na tleh, najprej prežagajte polovico premera debla na tlačni strani, ga obrnite in dokončajte rez.



2. Žaganje podprtega debla: Najprej zarezite od spodaj navzgor do 1/3 premera debla in preprečite cepljenje lesa. Potem odrežite od vrha navzdol do začetnega reza in se izognite zatikanju.



3. Žaganje debla, podprtega na obeh straneh: Najprej zarezite od zgoraj navzdol do 1/3 premera debla in preprečite cepljenje lesa. Potem odrežite od spodaj navzgor do začetnega reza in se izognite zatikanju meča (slika 26).

Opomba: Če je mogoče, žagajte samo debla na stojalu ali podprta debla. Če to ni možno, debla podprite z vejami, panji ali podobnimi podporami. Pred žaganjem se prepričajte, da je deblo dobro pritrjeno.

Razrezovanje s stojalom



A) Žago trdno držite z obema rokama na desni strani telesa.

B) Levo roko držite v vodoravnem položaju, kolikor je mogoče visoko.

C) Imejte stabilno stojišče in težo enakomerno razporedite na obe nogi.

Čiščenje in vzdrževanje

Opomba: Pred kakršnimkoli delom ali vzdrževanjem vedno izklopite napravo in odstranite vtičač iz vtičnice.

Prezračevalne reže morajo biti ves čas čiste. Uporabnik lahko opravlja samo popravila in vzdrževalna dela, ki so opisana v teh navodilih. Vsa ostala popravila lahko opravljajo samo na pooblaščenih servisih. Naprave ne smete spreminjati, saj v nasprotnem primeru ni primerna za uporabo, razveljavi pa se tudi garancija.

Shranjevanje

Napravo shranjujte v suhem in dobro prezračevanem zaklenjenem prostoru, izven dosega otrok.

Odlaganje (odstranjevanje)



Simbol prečrtanega smetnjaka na napravi ali embalaži pomeni, da naprave in embalaže ne smete odlagati med ostale domače odpadke. Električnega orodja, pripomočkov in embalaže se morate znebiti v skladu s predpisi za odstranjevanje električnih naprav in ostalih odpadkov. S pravilnim odstranjevanjem pripomorete k zaščiti okolja in ustvarjanju zdravega življenjskega prostora. Ponovna uporaba recikliranega materiala zmanjša onesnaževanje okolja. Pozanimajte se o lokalnih predpisih za odstranjevanje električnih naprav.

Odpravljanje napak pri delovanju

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Motor se ne vklopi	Ni napajanja	Preglejte kabel, vtikač, vtičnico in vir napajanja.
		Poškodovan napajalni kabel. Zamenjajte ga. Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanim kablom.
		Poškodovana stikala lahko zamenjajo samo na pooblaščenih servisih.
	Aktivirana zaščita pred povratnim udarcem/zavora verige	Preverite ščitnik/zavoro verige in jo sprostite.
	Obrabljene krtačke	Krtačke lahko zamenjajo samo na pooblaščenih servisih.
Veriga se ne vrti	Aktivirana zaščita pred povratnim udarcem/zavora verige	Preverite ščitnik/zavoro verige in jo sprostite.
Slaba zmogljivost	Napačno nameščena veriga	Veriga je narobe obrnjena. Preverite.
	Poškodovana veriga	Nabrusite verigo.
	Napetost verige	Preverite napetost verige.
Slaba zmogljivost, veriga izpada z meča	Napetost verige	Preverite napetost verige.
Veriga se pregreva	Podmazovanje verige	Preverite količino olja.
		Preverite sistem za podmazovanje verige.

Tehnični podatki

Količina	Enota	Vrednost
Napetost	V ~	230
Frekvenca	Hz	50
Poraba	W	1800
Št. vrtljajev	min ⁻¹	8000
Olje za verigo	-	SAE 10W30
Prostornina posode za olje	ml	220
Hitrost verige (brez obremenitve)	m/s	15
Čas aktivacije zavore verige	s	0,12
Največja dolžina reza	mm	355
Razred zaščite	-	II
Vibracije	m/s ²	5,79
Odstopanje K	m/s ²	1,5
Glasnost		
Izmerjena stopnja glasnosti	dB(A)	104,3
Zagotovljena stopnja glasnosti	dB(A)	107
Odstopanje K	dB(A)	3

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)



Opis naprave - stroja

ELEKTRIČNA VERIŽNA ŽAGA AGM AET 180

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/EC o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o hrupu
- Direktiva 2011/65/EU, 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010

Pooblaščen organ v skladu z Direktivami 2000/14/EC, 2005/88/EC

Poročilo o TUV SUD preizkusu št. **70.403.18.022.29-00 dat 02.01.2019**

Izmerjena stopnja glasnosti LwA 104,3 dB(A)

Zagotovljena stopnja glasnosti LwA 107 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 02. 04. 2019

Pooblaščen oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca
Zvonko Gavrilov

ELECTRIC CHAINSAW

AGM AET 180

Original instruction manual





Read the entire manual carefully and make sure You fully understand it - before using the equipment. Please keep this manual in a safe place for later use.

We reserve the right to errors in text and images and any necessary changes made to the technical characteristics. If You have any doubts or questions about technical problems, please contact an authorized workshop.

ATTENTION! When using hand-held power tools, You must adhere to these safety instructions to avoid the risk of fire, electric shock, and personal injury. Always pull the plug from the outlet before servicing and adjusting the product.

Safety requirements for - hand-held power tools

General safety requirements - EN 60745-1

Attention! Read all instructions. Not adhering to the following instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in the following text refers to Your hand-held device, which is connected to the power supply or is powered by a battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1. Workspace

- a) **Keep the workspace clean and illuminated.** Untidy and poorly illuminated workspace may lead to an accident.
- b) **Do not use the power tool in an explosive environment, for example - near flammable liquids, gases and dust.** The power tool produces sparks that can ignite dust or vapors.
- c) **Keep children and other persons at a safe distance while using the power tool.** Disturbance during work may cause the loss of control of the device.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlets. Do not modify the plugs in any way. Do not use adapters for grounded power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, cooking stoves, refrigerators, etc.** There is an increased risk of electric shock - if Your body is grounded.
- c) **Do not expose the power tool to rain or moisture.** If water penetrates into the device, the risk of electric shock increases.

- d) **Do not mishandle the power cable. Never use the cable to transport, pull or remove the plug from the outlet to turn it off.** Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device. Entangled or damaged cable increases the risk of electrical shock.
- e) **When using the power tool outdoors, use extension cords designed for outdoor use.** The use of an appropriate extension cord designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If, for some reason, the device has to be used at a wet location, use a residual-current device (RCD).** The use of a residual-current device reduces the risk of electric shock.

3. Personal protection

- a) **Stay alert, monitor what You are doing and use common sense while using the power tool. Do not use the power tool if You are tired or if You are under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while using the power tool may lead to serious injury.
- b) **Always use personal protective equipment and protective goggles.** The use of protective equipment such as dust protection mask, non-slip protective shoes, helmet or ear protection under appropriate conditions will reduce the risk of personal injury.
- c) **Avoid accidental starting. Make sure that the switch is in the OFF position before connecting the device to the power outlet.** Never carry the device with Your finger on the switch or connect the power tool to the power outlet when the switch is in the ON position, because it may cause injury.
- d) **Remove any adjusting tools (e.g. keys) before turning on the device.** Key or any other tool that is left on the rotating part of the device may cause serious injury.
- e) **Do not stretch out during work. Maintain appropriate stable stance and balance during work.** This allows for better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress accordingly. Do not wear loose clothes or jewelry. Keep Your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Hanging clothes, jewelry or long hair - can get caught in the moving parts.
- g) **If it is possible to attach dust collecting equipment to the device, make sure that such equipment is properly connected and used.** The use of such equipment reduces the risk of accidents caused by dust.

4. Use and maintenance of the power tool

- a) **The not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the task.**
The appropriate power tool will do the job better and safer - if used in the range for which it has been designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn on (ON) or off (OFF) in the proper way.** Any power tool that can not be controlled by a switch is dangerous and has to be repaired.
- c) **Pull the plug out of the outlet before any adjustment of the device, replacement of accessories, or storage of the device.** Such preventive protective measures reduce the risk of accidental starting of the power tool.
- d) **The power tool that is turned off (not currently used) should be stored out of reach of children and kept away from people who are not familiar with its operation or have not read the instructions how to use it.** The power tool becomes dangerous in the hands of untrained persons.
- e) **Maintain power tools. Check the irregularity of position or jamming of moving parts, breakage of parts or any other condition that may affect the operation of the power tool. If damaged, the power tool must be repaired before the next use.** Many accidents are caused by poor maintenance of the power tool.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges have less chance of jamming, and it is easier to control such tools.
- g) **Use the power tool, accessories etc, in accordance with these instructions and in a manner suitable for a particular type of power tool - taking into account the working conditions and the work to be done.** The use of the power tool for jobs other than those for which it is intended can lead to dangerous situations.

5. Servicing

- a) **Your power tool should be serviced by an authorized service center, using identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool.

Safety warnings for chainsaws

- **Keep all body parts away from the chainsaw during the movement of the chain. Before turning on the chainsaw, make sure that the saw chain does not touch anything.** A moment of inattention while using the chainsaw, can lead to Your clothes or body parts coming into contact with the chain.
- **Always hold the chainsaw with Your right hand on the rear handle, and with Your left hand on the front handle.** Holding the chainsaw differently (reverse grip) increases the risk of injury and should never be done.
- **Use protective goggles and ear protection. The use of additional protective equipment for the head, arms, legs and feet is also recommended.**

Appropriate protective clothing will reduce the risk of injuries from flying parts or from accidental contact with the saw chain.

- **Do not use the chainsaw while on a tree.** Using the chainsaw while on a tree may lead to injury.
- **Always maintain proper stance and only use the chainsaw when standing on a fixed, safe and flat surface.** Slippery or unstable surfaces, such as ladders, can lead to loss of balance or loss of control of the chainsaw.
- **When cutting branches that are under voltage (strained), be careful because they can spring up.** When the voltage in the fibers of the wood is released, the strained branch can hit the chainsaw operator and lead to loss of control of the chainsaw.
- **Pay special attention when cutting shrubs and Young trees.** The chain may catch and throw thin material towards You or cause You to lose balance.
- **Always transfer the chainsaw by holding it on the front handle, with the engine turned off and with the guide bar directed away from Your body (to the back).** When transporting or storing Your chainsaw, always place the cover on the blade (guide bar). Proper handling of the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving chain.
- **Follow the instructions for lubrication, tightening the chain, and replacement of accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain can either break or increase the chances of kickback.
- **Keep the handles dry and clean and free of oil and grease.** Greased and oiled handles are slippery and lead to loss of control of the chainsaw.
- **Only cut wood. Do not use the chainsaw for purposes not intended for. For example, do not use the chainsaw to cut plastic, masonry or other building materials not made of wood.** The use of the chainsaw for purposes not intended for may lead to dangerous situations.

Causes of kickback

- A kickback may occur when a nose or tip of the guide bar touches an object or when the tree that is cut closes and jams the saw chain in the cut.
- In some cases, the contact with the tip can cause a sudden kickback, twisting the guide bar up and back to the operator.
- Jamming of the chain along the upper part of the guide bar may abruptly kick back the guide bar towards the operator.
- Any of these reactions may cause You to lose control of the chainsaw, which could result in serious personal injury. Do not rely solely on the security tools

installed in Your chainsaw. As a user of the chainsaw, You are always responsible for taking all possible precautions to prevent an accident.

Kickback prevention

A kickback is the result of improper use of the tools and/or improper procedures or handling conditions and can be avoided by taking the appropriate precautionary measures set out below:

- **Maintain a firm grip, with thumb and fingers clasping the handles of the chainsaw and with both hands on the chainsaw. Place Your body and hands in such a way - that You can withstand the kickback forces.** The kickback force can be controlled by the operator, if the precautionary measures have been taken. Do not drop the chainsaw.
- **Do not stretch out and do not cut above Your shoulders.** This helps prevent accidental contact with the tip and ensures better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Use only guide bars and chains to replace the types specified by the manufacturer.** Improper chains and guide bars used for the replacement can lead to breaking of the chain and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's instructions regarding sharpening and maintenance.** If the cutting depth limiter is sharpened (by a file) in such a way that the cut depth is too large, the risk of kickback increases.
- **Hold the power tool only for insulated gripping surfaces, because the chainsaw may come into contact with hidden cables or its own power cable.** The chain that comes into contact with a live wire may expose the metal parts of the power tool to voltage which can cause electric shock.

Safety symbols**Warning:**

	Please, read, understand and follow all warnings
	Please, read the manual before using the device
	Wear proper protection for ears, eyes and head
	Always wear protective and anti-vibration (AV) gloves when using the device
	Always wear protective and non-slip boots when using the device
	Warning! Risk of kickback. Avoid kickback and do not touch the tip of the blade
	Remove the plug from the outlet before performing any adjustment, servicing or maintenance - or if the cable is damaged or cut.
	Attention! Turn off the engine before repairs, maintenance, and cleaning. Unplug the device.
	Do not expose the chainsaw to rain or moisture.
	High voltage, life-threatening!
	Do not use the chainsaw with one arm Always use the chainsaw with two arms

Safety information

WRONG:



Do not cut using the tip of the guide bar.



Using the top of the guide bar can lead to the guide bar suddenly kicking back towards the operator (kickback).

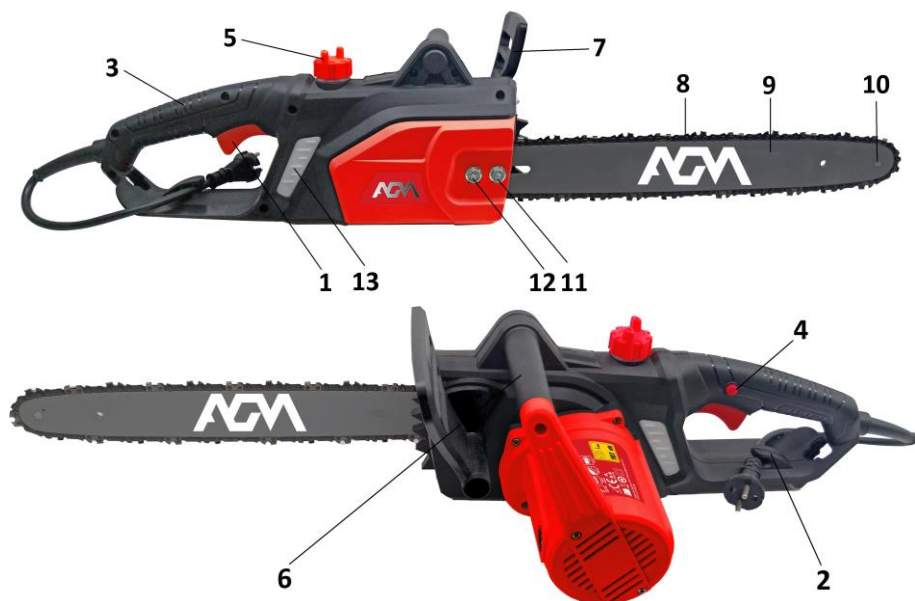


Under no circumstances should the chainsaw be used with one hand, as this increases the risk of a kickback and loss of control of the chainsaw.

RIGHT:



Always hold the chainsaw with both arms, placing the right hand on the rear handle, and the left hand on the front handle.



Shown elements:

1. On/off switch for starting.
2. Hook for extension cord.
3. Rear handle.
4. Lock-out switch.
5. Oil cap.
6. Front handle.
7. Chain brake/front handguard.
8. Saw chain.
9. Guide bar.
10. Sprocket.
11. Chain tension adjustment screw.
12. Guide bar mounting nut.
13. Oil-level indicator

Construction and use of electric chainsaw

The electric chainsaw is a hand-held device. The chainsaw can be used for felling trees, cutting branches, firewood, cutting wood for the fireplace and for other tasks for which cutting of wood is necessary. This is not a professional tool and it is intended only for personal use in the household.

Only use the device according to the manufacturer's instructions.

Preparation for work

Before transporting the chainsaw, pull out the plug from the outlet and slide the cover onto the guide bar and chain. When transporting the saw, hold it by the front handle. If You need to make several cuts - turn off the chainsaw using the switch (1) between the tasks

Guide bar and chain installation

Remove the plug from the outlet.

Use a pin and adjusting screw to adjust the chain tension. It is very important that the pin on the adjusting screw slides into the hole on the guide bar during guide bar installation. This screw can be moved back and forth by turning the adjusting screw. These parts must be adjusted in the proper manner before installing the guide bar.

Chain brake (7) must be in the upward (vertical position).

Unscrew the fixing nut of the guide bar (12) and remove the cover.

Place the chain (8) on the drive sprocket, located behind the clutch.

Install the guide bar (9) (pull it behind the clutch) to the guiding pins and push towards the drive sprocket.

Place the chain (8) on the sprocket underneath the guiding bar.



Move the guide bar (9) away from the drive chain, so that the teeth slide into the guide bar groove. Make sure that the pin of the adjusting screw is at the center of the lower opening of the guide bar (9), and adjust when necessary.

Place the cover lid in its place and gently tighten the guide bar nut (12). Properly tighten the chain by using a chain tension adjustment screw (11). The tension of the chain is proper when the chain can be raised 3 to 4 mm at the center of the guide bar in the horizontal position.

Firmly tighten the guide bar mounting nut (12) while holding the top of the guide bar. Before installing the guide bar and chain, make sure that the position of the cutting teeth of the chain is as prescribed (the correct position of the chain on the guide bar is shown on the top of the guide bar). Always use protective gloves during the checking and installing of the chain in order to avoid getting cut on the cutting edges of teeth.

The new chains require a break-in period, which lasts about 5 minutes. It is very important that the chain is well-lubricated during this period. Check the tension of the chain after this break-in period and make the adjustment if necessary.

Frequently check and adjust the chain tension. A too loose chain may slip off the guide bar, quickly wear down or quickly wear the guide bar.

Filling up the tank with oil

The oil tank in the new chainsaw is empty. Before first use, fill the tank for chain oil with oil.

Unscrew the oil cap (5). Pour oil (be careful to avoid oil getting dirty while it is poured into the tank). Screw the oil cap. Do not use oil that has already been used or regenerated oil, as this can cause damage to the oil pump. Use SAE 10W/30 throughout the year (or SAE 30W/40 during the summer SAE 20W/30 during the winter).

Handling and adjustment

Turning on:

The voltage of the power outlet must match the voltage indicated on the technical plate on the device. On startup and during work, hold the chainsaw with both arms. Turning on - Push the lock-out switch (4) and then push the on switch (1). In the event that the chainsaw does not start, release the chain brake (7).

On startup, the chainsaw starts working at full speed.

Switching off

Release the switch (1). Release the switch (1) in order to turn off the chainsaw. Strong sparking may occur in the commutator. This is normal and common for chainsaw operation.

Checking chain lubrication

Check the chain lubrication and oil level in the tank before starting work. Turn on the chainsaw and hold it above the ground. If You see increasing signs of oil, the oil lubrication works well. If there are no signs of oil or if they are very small, clean the oil outlet, the upper opening of the chain tension and oil channels or contact the authorized service center. Make adjustments when the chainsaw is turned off, follow precautionary measures, and do not allow the guide bar to touch the ground. Handle the device safely and maintain a distance of at least 20 cm above the ground.

Chain lubrication

The durability of the chain and guide bar depends largely on the quality of the lubricant. Only use lubricants intended for chainsaws.

Never use regenerated or used chain lubricants.

Guide bar

Guide bar (9) is exposed to high level of wear, especially at the upper and the lower part. To prevent lateral wear due to friction, it is recommended that You turn the guide bar every time the chain sharpened. Clean the guide bar groove and the oil openings as well. The groove (slot, channel) of the guide bar is rectangular. Check for wear on the groove. Place the ruler on the guide bar and on the outer side of the chain teeth. If You notice space between them, the groove is proper. Otherwise, the guide bar is worn out and must be replaced.

Chain brake

The chainsaw is characterized by an automatic brake, which stops the chain in the event of a kickback during operation. The brake is automatically activated when the inertia force is applied to the load that is located inside the brake housing. The chain brake can also be activated manually when the brake lever (7) is pushed towards the guide bar (9). Turning on the chain brake stops chain movement in 0.12 seconds.

Checking the brake

Make sure the brake is working properly before each use of the chainsaw.

Place the chainsaw in operation on the ground and push full throttle for 1-2 seconds for engine to reach full speed. Push the brake lever (7) forwards. The chain should stop immediately.

In the event that the chain stops slowly or does not stop at all - it is necessary to replace the brake belt and the clutch drum before the next use of the chainsaw.

To release the brake, pull the brake lever (7) towards the main handle (3) until You hear a characteristic squeak.

Make sure the chain brake works properly and keep the chain is sharp. It is very important that You keep the potential kickback at a safe level. If the brake is not working effectively, adjust it or fix it at an authorized service center.

If the engine is running at a high speed with the activated brake, the clutch will overheat. When the chain brake is activated during engine operation, immediately release the switch and stop the chainsaw.

Chain tension adjustment.

The cutting chain tends to elongate during operation due to higher temperatures. Long chains are loose and they can slip off the guide bar.

Loosen the fixing nut of the guide bar (12).

Make sure that the chain (8) remains in the guide groove of the guide bar (9).

Use a screwdriver to turn the chain tension adjustment screw (11) clockwise, until the chain is properly tensioned (gently hold the guide bar in the horizontal position).

Re-check the chain tension (You should be able to raise the chain about 3-4 mm in the center of the guide bar).

Firmly tighten the fixing nut of the guide bar (12).

Do not overtighten the chain. Adjusting the overheated chain can lead to over-tightening when it cools down.

Safety tips for using the chainsaw

Firewood cutting

Safety rules:

- Make sure that the tree trunk is secured and that it can not slip/roll over during cutting. Try to group and tighten smaller logs (trunks) together before cutting them.
- Only use the chainsaw for cutting wood. Make sure that no other materials such as stone, nails or other objects are near the chainsaw during use. Do not allow the chainsaw to come into contact with earth, wire fence etc. during operation.
- Make sure that the guide bar contact does not come into contact with small branches, which is why You should cut one branch at a time. Make sure that You have a stable stance and use protective shoes with non-slip sole.

- The chainsaw must always be switched off when You move around. Do not hold Your hand on the power switch, because the chainsaw can turn on if You trip over something.

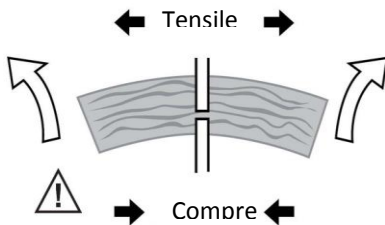
Remember

- You must always turn on the chainsaw and let it reach full speed before pressing the chain against wood.
- Turn on the chainsaw by pressing the lock-out switch and pressing the switch on the rear handle (1).
- Be careful when cutting wood that has cracked etc., because chips may get fling around.

Cutting trees that are under strain or pressure

Warning: Be careful when cutting branches that are stretched or weighted.

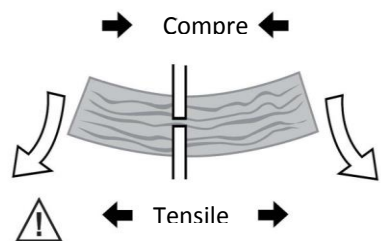
Determine how much the tree or branch is strained before cutting. If You cut a weighted tree, the chainsaw may jam. If You cut a tree that is under tensile stress, it may burst and suddenly spring up.



The top of the tree is under tensile stress and the bottom is under compressive stress.

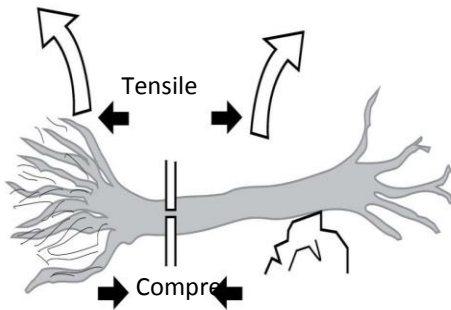
Warning: The tree will spring up during cutting.

Figure

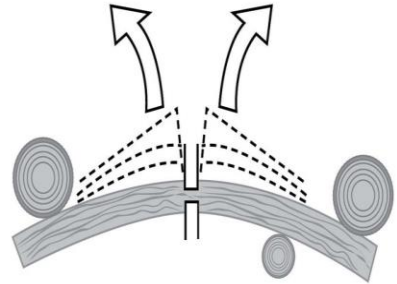


The bottom of the tree is under tensile stress and the top is under compressive stress.

Warning: The tree will fall



Figure



The top of the tree is under tensile stress and the bottom is under compressive stress.

Warning: The tree trunk will spring up and tangle during cutting, while the root may lean forward or backward. Be extremely cautious in these situations!

Both sides of the tree are weighted.

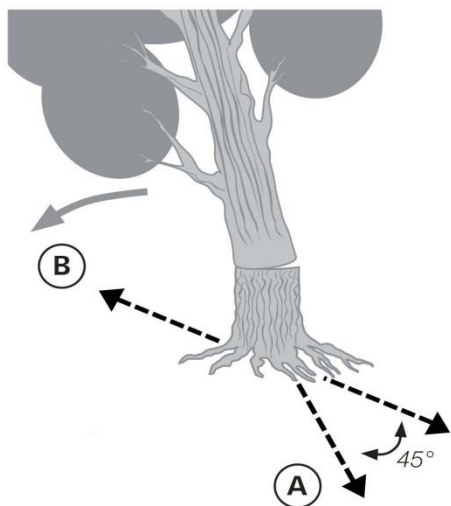
Warning: The tree trunk may move sideways during cutting. Be extremely cautious in these situations!

Felling trees

This chainsaw is not intended for felling trees, but mainly for small-scale tasks such as pruning branches and cutting tree trunks. However, in some cases it can be used for felling small trees. **Consult someone who knows how to use chainsaws if You are not sure how to use it.**

Protective equipment must always be used when performing work in the forest. Helmet with ear defenders and visor, chainsaw trousers, non-slip boots or shoes with steel protection for fingers and a first aid kit. Also, use work clothes in colors that stand out.

- Small trees can usually be downed with a single cut that goes almost completely through the entire trunk which should be pushed in the right direction by hand or shoulder. (Do not cut through completely, but save a small part of the trunk to use as a hinge).
- Larger trees require a directional incision. Directional incision or cut determines the direction of falling of the tree.



Warning: Always have a clear **retreat path**. If necessary, remove the shrubs, bushes and branches located in the path. The best retreat path (A) is diagonally away from the expected direction of the fall.

Warning: If the terrain is sloping or uneven, the chainsaw operator must be on the side that is uphill in relation to the tree (i.e. above the tree), because the tree can roll down or slid downhill after the fall.

Note: The direction of fall (B) is determined by a cut in the form of a notch. Before felling, take into account the natural inclination of the

tree, the position of heavy branches and the direction of the wind in order to decide which way the tree will fall.

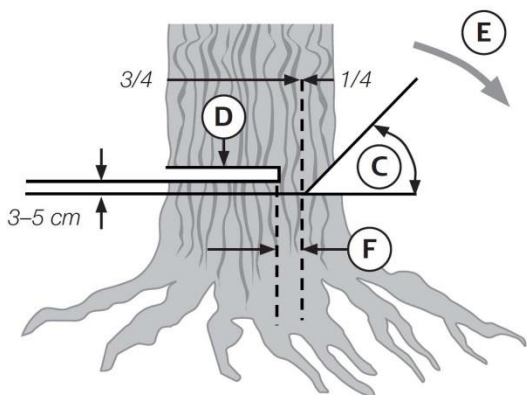
Warning: Never fall trees by Yourself if there is a risk of it falling on something that can be damaged - such as a house or a fence. Seek the help of a professional. Never cut down trees near power lines or telephone lines. Make sure there are no observers or pets nearby before cutting. Often look and make sure that no one approaches the danger zone.

Normal felling of trees consists of two stages of cutting. The first phase is creating a cut to direct felling ("directional cut") - (C), while the other one is creating a cut on the back side ("felling cut") - (D).

Begin with the upper part of the directional cut (C) on the side of the tree directed towards the direction of fall (E). Then, make a lower, horizontal cut which connects to the upper cut of the directional cut (do not cut too deep). The directional cut should be wide enough to direct the tree as needed during felling.

Warning: Never walk in front of a tree in which You have made a directional cut.

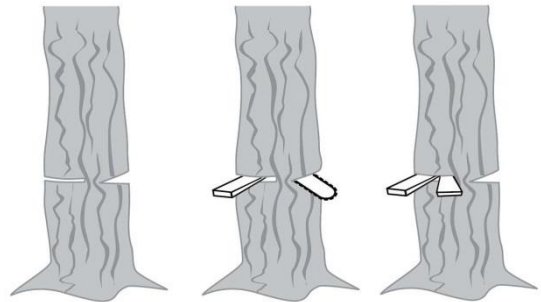
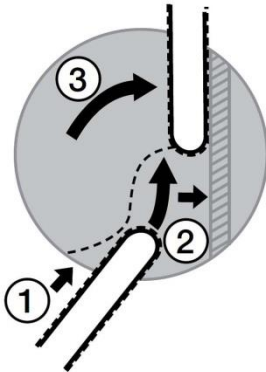
Make the felling cut (D) on the opposite side of the tree, parallel but 3-5 cm higher than the horizontal cut of the directional cut.



Never cut completely through the rest of the trunk. ALWAYS leave the hinge (F). It is a hinge which directs the tree during felling. The hinge prevents the tree from swinging or falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge. When the saw chain approaches the hinge, it is necessary to insert a felling wedge into the felling cut. If the entire felling cut is made before the felling wedge is inserted, there is a risk of tree swinging backwards and jamming the saw chain. Before inserting the felling wedge and felling the tree, make sure there are no observers or pets in the felling area

Warning: Before making the final cut, check again that there are no observers, animals or other obstacles nearby.

1. Use a plastic or wooden felling wedge to avoid the guide bar getting jammed inside the cut.



2. If the diameter of the tree is larger than the length of the guide bar, You must make two cuts.

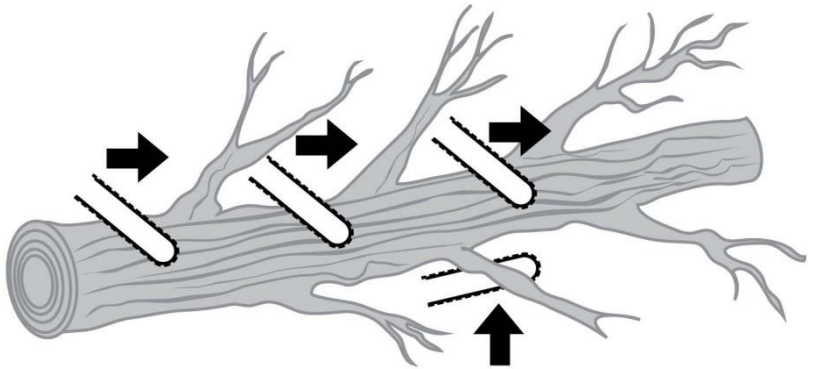
Warning: When the felling cut (D) is made so deeply that only the hinge (F) remains, the tree may begin

to fall, otherwise You must use the felling wedge or lever.

When the tree begins to fall, remove the chainsaw from the cut and turn off the engine. Retreat diagonally backwards and sideways along the planned retreat path and look at the tree as it falls.

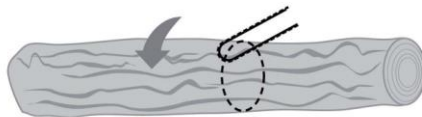
Pruning

Pruning is the removal of branches and shoots from the downed tree. Start by cutting the higher branches on the tree. Stand on one side of the tree and prune on the other side of the trunk (the trunk will serve as a protection between You and the chainsaw). Be careful when cutting branches that are weighted. They must be cut from the proper side. Otherwise, the guide bar will jam.

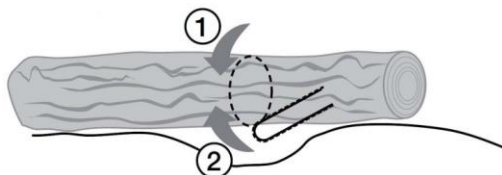


Bucking

Bucking is the process of cutting a downed tree into appropriate lengths. Make sure You have a stable stance and good balance. If the terrain is sloping, You should stand uphill from the tree during bucking. The trunk should be leaned against something - so it does not lie on the ground. This also prevents the chain from cutting into the ground because it will worn out. If the trunk is supported at both ends, You should start by cutting mid-deep at the center point. Start by cutting mid-dip downwards from the top, then cut upwards from the bottom - towards this cut in order to avoid jamming. Make sure that the chainsaw does not come into contact with the ground.



1. When the entire length of the trunk is supported: First cut downwards, then rotate the trunk and repeat the process until the two cuts meet.



2. The trunk is supported at one end (like the body of a pommel horse). First cut 1/3 of the trunk diameter from the bottom in order to avoid splitting. Then make a cut from above which meets the first cut (in order to avoid jamming).
3. The trunk is supported at both ends. First cut 1/3 of the trunk diameter from the top downwards (in order to avoid splitting or breaking). Then make a second cut from the bottom upwards which meets the first cut (Figure 26).

Note: Whenever possible, the trunk should be supported and raised above the ground, and preferably on a bucking horse. If this is not possible, the trunk should be leaned against branches, logs etc. Make sure the tree trunk is secured and that it will not slip or roll over during bucking.

Bucking using a bucking horse



- A) Hold the chainsaw firmly with both hands, on Your right side during bucking.
- B) Keep Your left arm as straight as possible.
- C) Keep a stable stance with Your weight evenly distributed on both feet.

Storage and maintenance

Note: Always pull the plug from the outlet before servicing and adjusting the chainsaw.

Always keep the vent holes of the engine free of dust and debris. Only the maintenance activities specified in this manual can be performed at home. All other repairs and adjustments may only be carried out at authorized service shops. This device must not be adjusted or used in any way other than that one described in this manual, otherwise the chainsaw will not be safe to use.

Storage

Store the chainsaw in a dry, well-ventilated and flat location which is locked and out of the reach of children.

Responsible disposal



This symbol indicates that this product must not be disposed together with other household waste. In order to prevent any damage to the environment or public health due to improper disposal of waste, the product should be recycled - so that the materials are disposed in a responsible manner. When recycling Your product, take it to the local recycling collection company or contact Your local government office which will direct You to the companies involved in such activities.

Solving problems

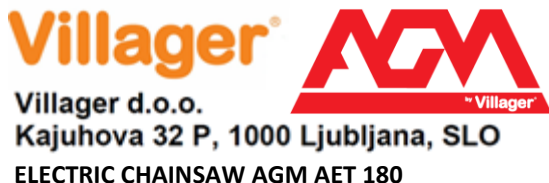
Problem	Cause	Solution
Engine will not start	No power	Check the plug, outlet and conductor/cable.
		Damaged electric cable. Replace the cable, never use a damaged one.
		Damaged switches must be replaced at an authorized service center.
	Kickback protection/chain brake activated	See how to reset the front handguard/chain brake
	Worn brushes	Brushes should be replaced at an authorized service center.
Chain does not rotate	Kickback protection/chain brake activated	See how to reset the front handguard/chain brake
Poor performances	Incorrectly installed saw chain	Chain installed backwards. Check the direction of the chain.
	Worn chain	Sharpen the saw chain.
	Chain tension	Check chain tension.
Poor performances, chain continually slips off	Chain tension	Check chain tension.
Saw chain overheats	Chain lubrication	Check the level of oil
		Check the lubrication of the chain

Technical characteristics

Parameter	Unit of measurement	Value
Power supply voltage	V ~	230
Electrical frequency	Hz	50
Nominal power	W	1800
Number of rotations	min ⁻¹	8000
Chain oil	-	SAE 10W30
Oil tank volume	ml	220
Chain speed (no load)	m/s	15
Chain brake activation time	s	0.12
Cutting length	mm	355
Class of protection	-	II
Vibrations:	m/s ²	5.79
Deviation K	m/s ²	1.5
Noise		
Measured noise level	dB(A)	104.3
Guaranteed noise level	dB(A)	107
Deviation K	dB(A)	3

Declaration of conformity

According to the Machinery Directive 2006/42/EC dated May 17, 2006 Annex II A



Device description

We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:

- Directive 2006/42/EC on machine safety
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise emission
- Directive 2011/65/EU, 2015/863 on restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Harmonized and other used standards:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010

Authorized body according to the Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC

TUV SUD test report no. **70.403.18.022.29-00** dated **January 2, 2019**

Measured noise level LwA 104.3 dB(A)

Guaranteed noise level LwA 107 dB(A)

Person responsible for technical documentation drafting: Zvonko Gavrilov,
company address Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 02/04/2019

Person responsible for technical description drafting
Zvonko Gavrilov

ELEKTRIČNA LANČANA TESTERA

AGM AET 180

Originalno uputstvo za upotrebu





Pročitajte celo uputstvo pažljivo i uverite se da ga u potpunosti razumete - pre početka korišćenja opreme. Sačuvajte ovaj priručnik na bezbednom mestu, kako bi kasnije mogli da ga koristite.

Zadržavamo pravo na greške u tekstu i slikama i na sve neophodne promene načinjene u tehničkim karakteristikama. Ukoliko imate bilo kakve nedoumice ili pitanja koje se tiču tehničkih problema, molimo Vas da kontaktirate ovlašćenu servisnu radionicu.

PAŽNJA! Kada koristite ručne električne alate, morate se pridržavati navedenih bezbednosnih instrukcija, kako bi se izbegao rizik od nastanka požara, električnog udara i ličnog povredjivanja.

Uvek izvucite utikač iz utičnice pre servisiranja i podešavanja proizvoda.

Bezbednosni zahtevi za - ručne električne alate

Opšti bezbednosni zahtevi – EN 60745-1

Pažnja! Pročitajte sve instrukcije. Ukoliko se ne budete pridržavali sledećih instrukcija – to može dovesti do električnog udara požara i/ili ozbiljnog povredjivanja. Termin „električni alat“ u sledećem tekstu, odnosi se na Vaš uredjaj koji se drži u ruci ali je priključen na napojnu mrežu ili se napaja iz baterije.

SAČUVAJTE OVE INSTRUKCIJE

1. Radni prostor

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim.** Neuredan i mračan radni prostor doprinosi nesrećnom slučaju.
- b) **Nemojte raditi sa električnim alatom u eksplozivnom okruženju, na primer - u blizini zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alat proizvodi varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite decu i druge osobe na bezbednoj udaljenosti dok radite sa električnim alatom.** Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole nad uredjajem.

2. Električna bezbednost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modifikovati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptore (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše telo uzemljeno.

- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlagi.** Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.
- d) **Nemojte grubo postupati sa napojnim kablom. Nemojte nikada kabal koristiti za prenošenje, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice radi isključenja.** Kabal držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja. Upetljan ili oštećen kabal - povećava rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite sa električnim alatom napolju, koristite produžne kablove namenjene za spoljašnju upotrebu.** Upotreba odgovarajućeg produžnog kabla namenjenog za spoljašnju upotrebu - smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je iz nekog razloga rad sa električnim alatom neizbežan na vlažnoj lokaciji, koristite zaštitu mreže u vidu sklopke (RCD).** Upotreba sklopke - smanjuje rizik od električnog udara.

3. Lična zaštita

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite sa električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje dok radite sa električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Uvek koristite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare.** Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, šlem ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uslovima - smanjiće opasnost od ličnog povredjivanja.
- c) **Izbegnite nenamerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u OFF položaju pre nego što priključite uređaj na utičnicu napojne mreže.** Nikada nemojte prenositi uređaj sa prstom na prekidaču i nemojte priključivati električni alat na utičnicu napojne mreže kada je prekidač u ON položaju, jer to može dovesti do povredjivanja.
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr ključeve) pre nego što uključite uređaj.** Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom delu uređaja – može izazvati nanošenje telesnih povreda.
- e) **Nemojte se istezati za vreme rada. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vreme rada.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Obucite se propisno. Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Vašu kosu, odeću i rukavice držite podalje od pokretnih delova.** Odeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da se ta oprema propisno priključi i koristi.** Korišćenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesrećnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.

4. Upotreba i nega električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primenu.** Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbednije - ako se koristi u opsegu za koji je projektovan.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF) na propisan način.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice - pre bilo kakvog podešavanja uredjaja, zamene dodataka ili skladištenja uredjaja.** Ovakve preventivne zaštitne mere smanjuju opasnost od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električni alat koji je isključen (koji se trenutno ne koristi) - skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - da rade sa njim.** Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad sa njim.
- e) **Održavajte električne alate. Proverite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih delova, lom delova ili svako drugo stanje koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen pre sledeće upotrebe.** Mnogi nesrećni slučajevi uzrokovani su lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Održavajte rezne alate oštirim i čistim.** Propisno održavani rezni alati sa oštirim reznim ivicama imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolisati takve alate.
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu sa ovim instrukcijama i na način prikladan za odredjeni tip električnog alata - uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namenjen - može dovesti do opasnih situacija.

5. Servisiranje

- a) **Vaš električni uredjaj treba da servisira isključivo ovlašćeni servisni centar, uz korišćenje identičnih delova za zamenu.** To će osigurati da se održi bezbednost električnog uredjaja.

Bezbednosna upozorenja za lančane testere

- **Sve delove tela držite daleko od testere za vreme kretanja lanca testere. Pre startovanja testere, uverite se da lanac testere ništa ne dodiruje.** Trenutak nepažnje za vreme rada sa testerama, može da dovede do upetljavanja Vaše odeće u lanac ili kontakta tela sa lancem.
- **Uvek držite testeru sa Vašom desnom rukom na zadnjem rukohvatu, a Vašom levom rukom na prednjem rukohvatu.** Držanje testere sa drugačije (obrnuto)

postavljenim rukama – povećava opasnost od povredjivanja i nikada se ne sme primenjivati.

- **Koristite zaštitne naočare i zaštitu za sluh. Dodatna zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala - se takodje preporučuje.** Adekvatna zaštitna odeća - će smanjiti opasnost od povredjivanja od letećih delića ili od slučajnog kontakta sa lancem testere.
- **Nemojte raditi sa lančanom testerom na drvetu.** Rad sa testerom, dok ste gore na drvetu - može dovesti do povredjivanja.
- **Uvek održavajte pravilan stav nogu i radite sa testerom samo kada stojite na fiksnoj, bezbednoj i ravnoj površini.** Klizave ili nestabilne površine, kao što su merdevine - mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili gubitka kontrole nad lančanom testerom.
- **Kada sečete grane koje su pod naponom (napregnute), budite obazrivi, jer mogu da odskoče.** Kada se oslobodi napon u vlaknima drveta, napregnuta grana može udariti rukovaoca i dovesti do gubitka kontrole nad testerom.
- **Naročito obratite pažnju kada sečete grmlje i mlado stablo.** Tanak materijal može uhvatiti lanac i biti odbačen prema Vama ili Vas dovesti do gubitka ravnoteže.
- **Lančanu testeru uvek prenosite držeći je za prednji rukohvat, sa isključenim motorom i sa vodicom usmerenom dalje od Vašeg tela (pozadi).** Kada transportujete ili skladištite Vašu testeru, uvek stavljajte štitnik mača (vodilice) tj. navlaku. Pravilno rukovanje sa lančanom testerom će smanjiti verovatnoću slučajnog kontakta sa pokretnim lancem.
- **Pridržavajte se instrukcija za podmazivanje, zatezanje lanca i zamene dodataka.** Nepropisno zategnut ili podmazan lanac - može ili da pukne ili da poveća šansu za pojavu povratnog udarca.
- **Rukohvate održavajte u suvom i čistom stanju i bez prisustva ulja i masti.** Masni i nauljeni rukohvati su klizavi i dovode do gubitka kontrole nad motornom testerom.
- **Režite (secite) samo drvo. Nemojte koristiti lančanu testeru za svrhe za koje nije namenjena. Na primer, nemojte koristiti lančanu testeru za rezanje plastike, zidarskog materijala niti za ostale građevinske materijale - koji nisu od drveta.** Upotreba testere za svrhe za koje nije namenjena može dovesti do nastanka opasnih situacija.

Uzroci pojave povratnog udarca

- Povratni udarac se može javiti kada nos ili vrh vodilice dodirne neki predmet ili kada se drvo koje se reže zatvori i uklješti lanac testere u rez.

- U nekim slučajevima kontakt vrhom može uzrokovati iznenadnu povratnu reakciju, trzanje vodilice na gore i nazad prema rukovaocu.
- Uklještenje lanca duž gornjeg tela vodilice može gurnuti vodilicu naglo nazad prema rukovaocu.
- Bilo koja od ovih reakcija može dovesti do toga da izgubite kontrolu nad testerom, što može dovesti do ozbiljnog ličnog povredjivanja. Nemojte se uzdati isključivo u bezbednosna sredstva koja su ugrađena u Vašu testeru. Kao korisnik lančane testere, Vi ste uvek odgovorni za preduzimanje svih mogućih mera predostrožnosti kako bi se sprečio nesrećan slučaj.

Delatnost korisnika na prevenciji povratnog udara

Povratni udarac je rezultat nepravilne upotrebe alata i/ili nepropisnih procedura ili uslova rukovanja i može se izbeći preduzimanjem propisnih mera predostrožnosti koje su date dole:

- **Održavajte čvrst stisak , sa palcem i prstima koji obuhvataju rukohvate lančane testere i sa obe ruke na testeri. Postavite Vaše telo i ruke na takav način - da možete da se oduprete silama povratnog udara.** Sila povratnog udara se može kontrolisati od strane korisnika, ukoliko su preduzete propisane mere predostrožnosti. Nemojte ispuštati testeru.
- **Nemojte se istežati i nemojte rezati iznad visine ramena.** To pomaže da se spreči nenamerni kontakt vrhom i omogućava bolju kontrolu nad testerom u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo vodilice i lance za zamenu tipova koje je naveo proizvođač.** Nepropisni lanci i vodilice za zamenu mogu dovesti do pucanja lanca i/ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se instrukcija proizvođača koje se tiču oštrenja i održavanja.** Ukoliko se graničnik dubine reza tako naoštri (turpijom) da dubina reza bude prevelika – to povećava rizik od pojave povratnog udara.
- **Držite električni alat samo za izolovane hvatne površine, zato što lanac testere može dodirnuti skrivene kablove ili sopstveni kabal za napajanje.** Lanac koji dodirne žicu koja je pod naponom - može izložiti metalne delove električnog alata naponu i može dovesti do električnog udara rukovaoca.

Bezbednosni simboli proizvoda**Upozorenje:**

	Pročitajte, shvatite i sledite sva upozorenja
	Pre upotrebe uređaja, pročitajte - uputstvo za upotrebu
	Mora se nositi propisna zaštita za uši, oči i glavu
	Uvek nosite zaštitne i antivibracione (AV) rukavice - kada koristite uređaj
	Uvek nosite zaštitne i neklizajuće čizme - kada radite sa uređajem
	Upozorenje! Opasnost od povratnog udarca. Izbegnite povratni udarac i nemojte dodirivati vrhom mača
	Izvadite utikač iz utičnice pre izvodjenja bilo kakvog podešavanja, servisiranja ili održavanja - ili ukoliko je kabal oštećen ili presečen.
	Pažnja! Isključite motor pre popravke, održavanja i čišćenja. Isključite utikač.
	Nemojte izlagati testeru kiši ni vlazi.
	Visoki napon, opasno po život!
	Nemojte testeru koristiti jednom rukom Testeru uvek koristite sa dve ruke

Bezbednosne informacije**POGREŠNO:**

Nemojte rezati koristeći vrh vodilice.



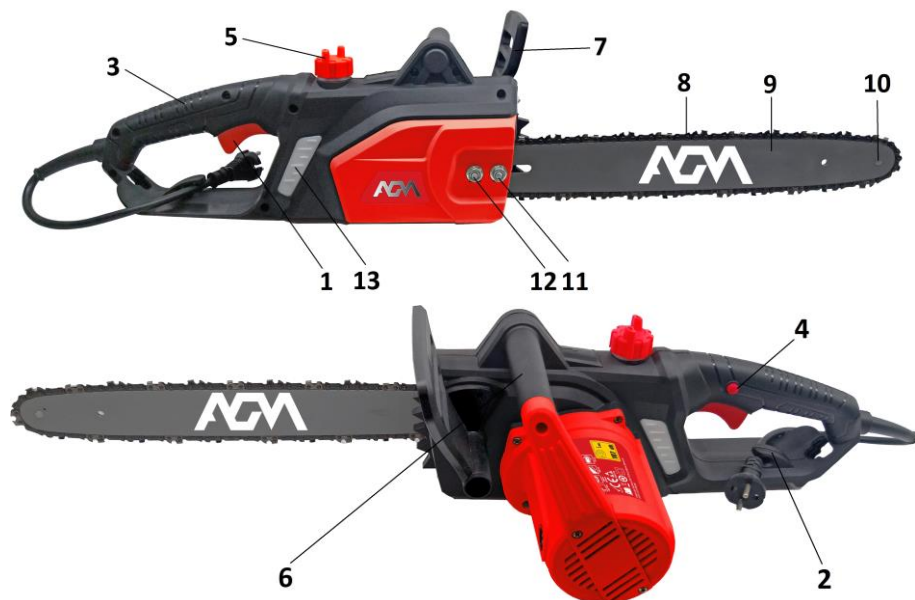
Korišćenje vrha vodilice može dovesti do toga - da vodilica iznenada odskoči nazad ka rukovaocu (povratni udarac).



Ni pod kakvim okolnostima se testerom ne sme rukovati jednom rukom, jer to povećava rizik od povratnog udarca i gubitka kontrole nad testerom.

ISPRAVNO:

Testeru uvek držite sa obe ruke, desnom rukom na zadnjem rukohvatu, a levom rukom na prednjem rukohvatu.



Prikazani elementi:

1. Prekidač on/off - za startovanje.
2. Kuka za produžni kabal.
3. Zadnji rukohvat.
4. Dugme za blokiranje prekidača za startovanje.
5. Čep rezervoara za ulje.
6. Prednji rukohvat.
7. Poluga kočnice lanca/prednji štitnik ruke.
8. Lanac testere.
9. Vodilica.
10. Lančanik vrha vodilice.
11. Vijak za podešavanje zategnutosti lanca.
12. Navrtka za fiksiranje vodilice.
13. Indikator nivoa ulja.

Konstrukcija i upotreba električne lančane testere

Električna lančana testera je uređaj koji se drži u ruci. Lančana testera se može koristiti za obaranje drveta, rezanje grana, ogrev, rezanje drveta za kamin i za druge zadatke za koji je rezanje drveta neophodno. Ovaj uređaj nije profesionalni i namenjen je samo za ličnu upotrebu u domaćinstvu.

Uređaj koristite samo prema instrukcijama proizvođača.

Priprema za rad

Pre nego što ponesete testeru, izvucite utikač iz utičnice i navucite navlaku na vodilicu i lanac. Kada prenosite testeru, držite je za prednji rukohvat. Ukoliko treba napraviti nekoliko rezova - isključite testeru prekidačem (1) između zadataka

Montiranje vodilice i lanca

Utikač testere izvucite iz utičnice.

Koristite čiviju i podešavajući vijak za podešavanje zategnutosti lanca. Veoma je važno da vijak na podešavajućem vijku upadne u otvor na vodilici za vreme montiranja vodilice. Taj vijak se može pomerati napred i nazad okretanjem podešavajućeg vijka. Ovi delovi moraju biti podešeni na propisan način pre početka montiranja vodilice.

Poluga kočnice (7) mora biti u gornjem (vertikalnom položaju).

Odvijte fiksirajuću navrtku vodilice (12) i skinite poklopac.

Postavite lanac (8) na pogonski lančanik, koji je smešten iza kvačila.

Montirajte vodilicu (9) (provucite je iza kvačila) na vodeće vijke i gurnite prema pogonskom lančaniku.

Stavite lanac (8) na lančanik na vodilici odozdo.



Pomerajte vodilicu (9) udaljavajući je od pogonskog lančanika, tako da pogonski članci lanca se smeste u žleb vodilice. Proverite da li čivija vijka za podešavanje

zategnutosti lanca je u sredini donjeg otvora vodilice (9), podesite kada je neophodno.

Stavite poklopac na svoje mesto i doteznite blagim dotezanjem fiksirajuće navrtke vodilice (12). Propisno doteznite lanac korišćenjem vijka za podešavanje zategnutosti lanca (11). Zategnutost lanca je propisna kada se lanac može podići 3 do 4 mm u sredini vodilice u horizontalnom položaju.

Čvrsto doteznite fiksirajuću navrtku vodilice (12) dok pridržavate vrh vodilice. Pre montaže vodilice i lanca, uverite se da je položaj reznih zuba lanca propisan (pravilan položaj lanca na vodilici je pokazan na vrhu vodilice). Uvek za vreme proveravanja i montaže lanca koristite zaštitne rukavice - da bi sprečili da se posećete na rezne ivice zuba.

Novi lanci zahtevaju period razradjivanja, koji traje otprilike 5 minuta. Podmazivanje lanca je veoma važno u ovoj fazi. Proverite zategnutost lanca nakon ovog perioda razradjivanja i izvršite podešavanje ukoliko je neophodno.

Često proveravajte i podešavajte zategnutost lanca. Suviše labav lanac može iskliznuti iz vodilice, brzo se pohabati ili brzo pohabati vodilicu.

Punjenje rezervoara sa uljem

Rezervoar za ulje u novoj testeru je prazan. Pre prve upotrebe napunite rezervoar predviđen za ulje lanca - uljem.

Odvijte čep za sipanje ulja (5). Sipajte ulje (budite pažljivi kako bi izbegli prljanje ulja prilikom sipanja ulja u rezervoar). Zavijte čep za sipanje ulja. Nemojte koristiti ulje koje je već bilo koršćeno niti regenerisano ulje, jer to može dovesti do oštećenja uljne pumpe. Koristite SAE 10W/30 tokom cele godine (ili SAE 30W/40 u toku leta i SAE 20W/30 u toku zime).

Rukovanje i podešavanje

Uključivanje:

Napon mreže mora odgovarati naponu koji je naveden na tehničkoj pločici na samom uređaju. Kada je pokrećete i za vreme rada, držite testeru sa obe ruke. Uključivanje – Pritisnite dugme blokade prekidača (4) a zatim uključite dugme (1). U slučaju da se testera ne pokrene, otpustite polugu kočnice (7).

Prilikom uključivanja, testera počinje da radi punom brzinom.

Isključivanje

Otpustite pritisak na prekidač (1). Otpustite pritisak na prekidač (1) da bi zaustavili testeru. Može doći do javljanja jakog varničenja na komutatoru. To je normalno i uobičajeno za rad lančane testere.

Proveravanje podmazivanja lanca

Proveravajte podmazivanje lanca i nivo ulja u rezervoaru pre početka rada. Uključite testeru i držite je iznad zemlje. Ukoliko vidite povećanje znakova ulja, podmazivanje ulja radi dobro. Ukoliko nema znakova ulja ili su veoma mali, očistite uljni izlaz, gornji otvor zategnutosti lanca i kanale za ulje ili konaktirajte ovlašćeni servisni centar. Podešavanja vršite kada je testera isključena, pridržavajte se mera predostrožnosti i nemojte dozvoljavati vodilici da dodirne zemlju. Sa uređajem postupajte na bezbedan način i održavajte rastojanje od najmanje 20 cm iznad zemlje.

Podmazivanje lanca

Trajnost lanca i vodilice zavisi u velikoj meri od kvaliteta sredstva za podmazivanje. Koristite samo sredstva za podmazivanje - koja su namenjena za lančane testere. Nikada nemojte koristiti regenerisana ili prethodno korišćena ulja za podmazivanje lanca.

Vodilica lanca

Vodilica (9) je izložena velikom habanju, naročito na vrhu i donjem delu. Da bi sprečili bočno habanje usled trenja, preporučuje se da okrećete vodilicu svaki put kada se oštiri lanac. Očistite žleb vodilice i uljne otvore tom prilikom. Žleb (utor, kanal) vodilice je pravougaon. Proverite da li se na žlebu javilo habanje. Postavite lenjir na vodilicu i na spoljašnju stranu zuba lanca. Ukoliko opažate rastojanje između njih, žleb je ispravan. U suprotnom, vodilica je pohabana i mora biti zamenjena.

Kočnica lanca

Testeru karakteriše automatska kočnica, koja zaustavlja lanac u slučaju trzaja za vreme rada. Kočnica se automatski aktivira kada se sila inercije primeni na teret koji je smešten unutar kućišta kočnice. Kočnica lanca takodje može biti uključena manualno (ručno), kada se poluga kočnice (7) pomeri ka vodilici (9). Uključivanje kočnice lanca zaustavlja kretanje lanca za 0,12 sekundi.

Provera kočnice

Proverite da li kočnica radi pravilno pre svake upotrebe testere.

Stavite testeru koja radi na zemlju i dajte pun gas na 1-2 sekunde da bi omogućili motoru testere da se okrene punom brzinom. Gurnite polugu kočnice (7) napred. Lanac treba odmah da se zaustavi.

U slučaju da se lanac zaustavlja sporo ili se uopšte ne zaustavlja - treba zameniti traku kočnice i doboš kvačila pre naredne upotrebe testere.

Da bi oslobodili kočnicu, povucite polugu kočnice (7) prema glavnom rukohvatu (3) tako da čujete zvuk karakterističan za škljocanje.

Uverite se da kočnica lanca radi propisno i da ja lanac oštar. Veoma je važno da potencijalni trzaj (povratni udarac) držite na bezbednom nivou. Ukoliko kočnica ne radi efikasno, podesite je ili popravite u ovlašćenom servisnom centru.

Ukoliko motor radi na velikom broju obrtaja sa aktiviranom kočnicom, kvačilo će se pregrijati. Kada se kočnica lanca aktivira za vreme rada motora, odmah otpustite prekidač i zaustavite testeru.

Podešavanje zategnutosti lanca.

Lanac koji reže ima tendenciju izduživanja za vreme rada zbog više temperature. Duži lanci su labaviji i mogu iskliznuti iz vodilice.

Olabavite fiksirajuću navrtku vodilice (12).

Uverite se da lanac (8) ostaje u vodećem žlebu vodilice (9).

Koristite odvijač (šrafciğer) da bi okrenuli vijak za podešavanje zategnutosti lanca (11) u smeru kazaljke na satu, dok lanac ne bude odgovarajuće zategnut (lagano držite vodilicu u horizontalnom položaju).

Opet proverite zategnutost lanca (trebalo bi da bude moguće da podignete lanac oko 3-4mm u sredini vodilice).

Čvrsto doteđnite fiksirajuću navrtku vodilice (12).

Nemojte previše pretezati lanac. Podešavanje previše zagrejanog lanca može dovesti do prevelike zategnutosti kada se ohladi.

Saveti za korišćenje lančane testere

Rezanje ogreva

Sigurnosna pravila:

- Uverite se da je deblo sigurno i da da ne može da sklizne/otkotrlja se za vreme rezanja. Pokušajte da stegnete manje trupce (debla) pre nego što počnete da ih režete.
- Lančanu testeru koristite samo za rezanje drveta. Pazite da nikakav drugu materijal kao što je kamen, ekseri ili drugi predmeti ne budu blizu testere za vreme upotrebe. Nemojte dopustiti testeru da dodje u kontakt sa zemljom, žičanom ogradom itd. Za vreme rada.
- Pazite da kontakt vodilice ne dodje u kontakt sa malim granama, secite jednu granu/grančicu u jednom trenutku. Obezbedite da imate stabilan stav i koristite zaštitne cipele sa neklizajućim djonom.
- Testera se mora uvek isključiti kada se krećete. Nemojte držati ruku na napojnom prekidaču, jer testera može da se startuje kada se sapletete preko nečega.

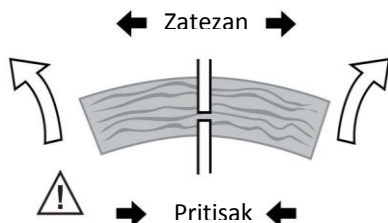
Zapamtite

- Testera se uvek najpre mora startovati i mora dostići punu brzinu pre nego što pritisnete lanac uz drvo.
- Pokrenite testeru pritiskanjem dugmeta za blokadu prekidača i stiskanjem prekidača na zadnjem rukohvatu (1).
- Budite oprezni kada režete drvo koje je napuklo i slično jer može biti odbačeno iverje.

Rezanje drveća koje je pod naponom zatezanja ili pritiska

Upozorenje: Budite oprezni kada režete grane koje su zategnute ili pritisnute.

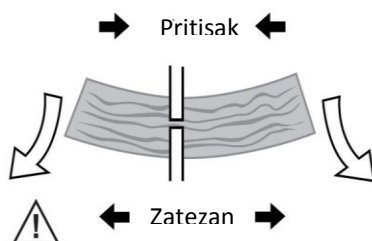
Utvrdite kako je drvo ili grana napregnuta pre početka rezanja. Ukoliko režete u drvo koje je pod pritiskom, testera može da se zaglavi. Ukoliko režete drvo koje je pod naponom zatezanja, drvo može da pukne i iznenada odskoči.



Vrh drveta je pod naponom zatezanja a dno drveta je pod naponom pritiska.

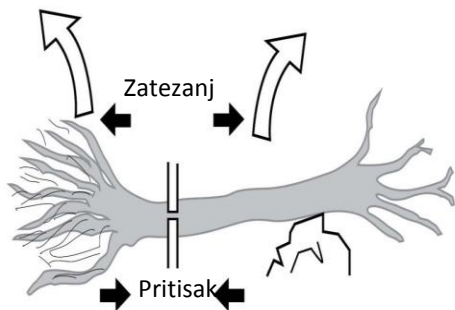
Upozorenje: Drvo će odskočiti na gore kada se reže.

Slika 18

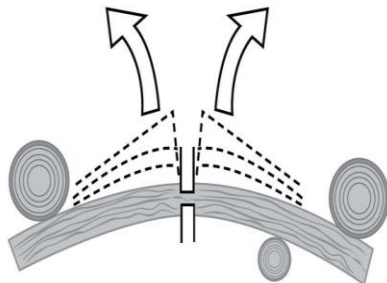


Dno drveta je pod naponom zatezanja, a vrh drveta je pod naponom pritiska.

Upozorenje: Drvo će pasti za vreme rezanja.



Slika 19



Vrh drveta je pod naponom zatezanja dno drveta je pod pritiskom.

Upozorenje: Trupac drveta će odskočiti na gore sa silom i upresti kada se reže a koren se može nagnuti napred ili pozadi. Budite izuzetno oprezni u ovakvim situacijama!

Obe strane drveta su pod naponom.

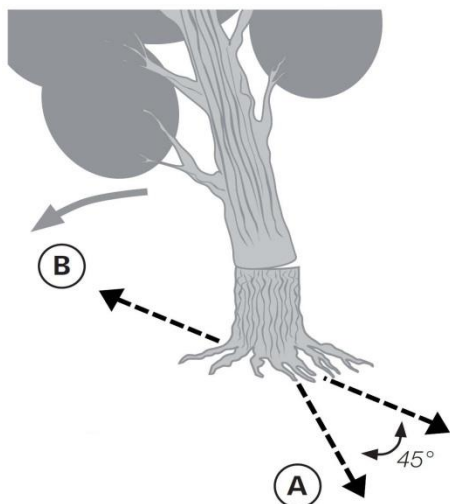
Upozorenje: Trupac drveta može da se pomera u stranu kada se reže. Budite izuzetno oprezni u ovakvim situacijama!

Obaranje drveta

Ova lančana testera nije namenjena za obaranje drveta, već uglavnom za manje poslove kao što je orezivanje granja i rezanje trupaca. Ipak, ona se u nekim slučajevima može koristiti za obaranje manjeg drveća. **Konsultujte se sa nekim ko poznaje korišćenje testera za savet ukoliko niste sigurni u vezi korišćenja.**

Kada se obavljaju poslovi u šumi, uvek se mora koristiti zaštitna oprema. Šlem sa štitinicima za uši i viziorom, pantalone za rad sa testerom, čizme ili cipele za rad sa testerom koje imaju neklizajući djon i čelične dodatke za prste i komplet sa priborom za prvu pomoć. Takodje, koristite radnu odeću u vidljivim bojama koje se ističu.

- Malo drveće, može se najčešće oboriti jednim rezom, gotovo potpuno kroz celo deblo i gurnuti u pravilnom pravcu rukom ili ramenom. (Nemojte prerezati kompletno, sačuvajte malo debbla da se iskoristi kao šarka).
- Veće drveće zahteva postojanje usmeravajućeg zarez. Usmeravajući zarez ili rez određuje pravac padanja drveta.



Upozorenje: Uvek obezbedite putanju za povlačenje koja uvek mora biti spremna. Ukoliko je neophodno, uklonite žbunove, grmlje i granje koji se nalaze na putu. Najbolji put za povlačenje (A) je dijagonalno od zadnje strane od očekivane linije padanja.

Upozorenje: Ukoliko je teren nagnut ili neravan, rukovalac testerom se mora nalaziti na strani koja je uzbrdo u odnosu na drvo (dakle iznad drveta), zato što drvo može da se otkotrlja ili sklizne nizbrdo nakon obaranja.

Napomena: Smer padanja (B) je određen rezom u obliku zarez. Pre

obaranja, uzmite u obzir prirodan nagib drveta, mesto težih grana i pravac vetra – da bi odlučili na koju će stranu drvo pasti.

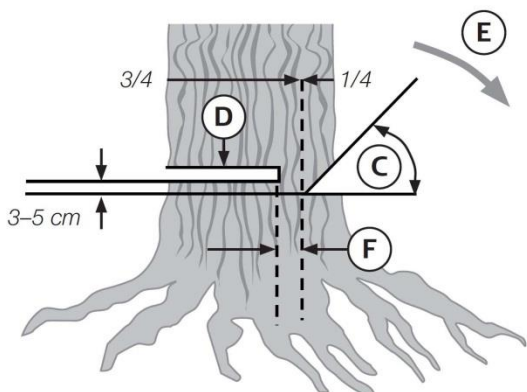
Upozorenje: Nikada nemojte obarati drvo sami, ukoliko postoji opasnost da padne na nešto što može biti oštećeno – kao što je kuća ili ograda. Potražite pomoć profesionalaca. Nikada nemojte obarati drveće u blizini elektro-vodova ili telefonskih kablova. Uverite se da nema posmatrača ili kućnih ljubimaca u blizini, pre početka rezanja. Često pogledajte i uverite se da niko ne prilazi zoni opasnosti.

Normalno obaranje drveta se sastoji iz dve faze rezanja. Prva je podrezivanje zarez. za usmeravanje („usmeravajući rez“) – (C), a druga je rez za obaranje sa zadnje strane („obarajući rez“) – (D).

Započnite sa gornjim delom usmeravajućeg reza (C) sa strane drveta koje je usmereno ka pravcu padanja (E). Zatim napravite donji, horizontalni rez koji se sreće sa gornjim zarezom usmeravajućeg reza (nemojte rezati preduboko). Usmeravajući rez treba da bude dovoljno širok da upravlja drvo koliko god je potrebno za vreme obaranja.

Upozorenje: Nikada nemojte hodati ispred drveta u kome ste napravili usmeravajući zarez.

Napravite zadnji obarajući rez (D) sa suprotne strane drveta, paralelno ali 3-5cm

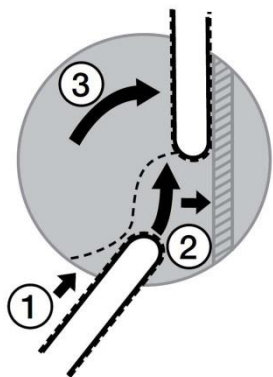


višlje od horizontalnog reza usmeravajućeg reza.

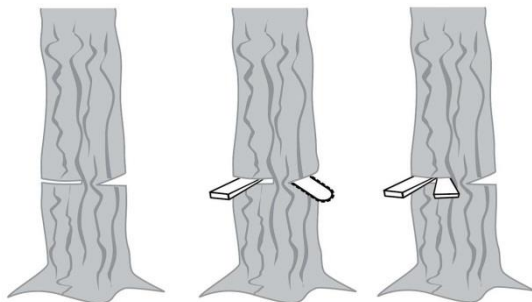
Nikada nemojte rezati kompletno kroz preostali deo debla. UVEK ostavite šarku (F). To je šarka koja upravlja drvo za vreme padanja. Šarka sprečava da se drvo uvije ili da padne u pogrešnom pravcu. Nemojte rezati kroz šarku. Kada se lanac testere približi šarci, treba ubaciti obarajući klin u obarajući rez. Ukoliko je ceo obarajući rez napravljen pre nego što je obarajući klin ubačen u obarajući rez, postoji opasnost od ljuljanja drveta unazad i priklještenja lanca testere. Pre obaranja drveta uvođenjem obarajućeg klina, uverite se da nema posmatrača ili kućnih ljubimaca u prostoru obaranja.

Upozorenje: Pre nego što napravite završni rez, proverite opet da nema posmatrača, životinja ili nekih prepreka u blizini.

1. Koristite obarajući klin od plastike ili drveta da bi sprečili da vodicica bude uklještena u rezu.



2. Ukoliko je prečnik drveta veći od dužine vodicice, morate da napravite dva reza.

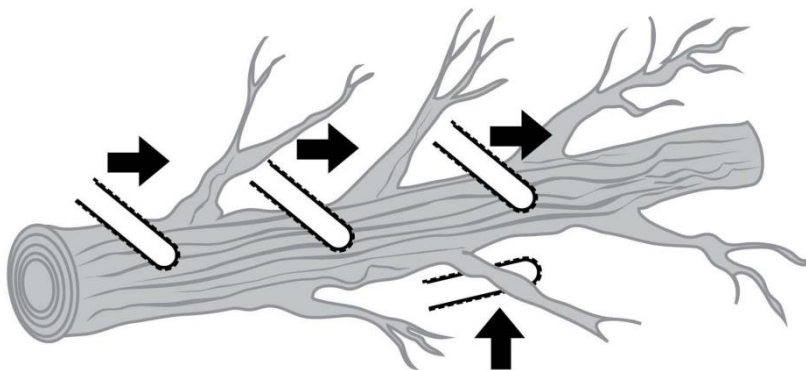


Upozorenje: Kada je obarajući rez (D) napravljen toliko duboko da samo je šarka (F) preostala, drvo može početi da pada, u suprotnom morate koristiti obarajući klin ili polugu.

Kada drvo počne da pada, izvadite testeru iz reza i isključite motor. Povlačite se dijagonalno pozadi i sa strane duž planiranog puta za povlačenje i pogledom pratite drvo dok pada.

Potkresivanje

Potkresivanje označava uklanjanje grana i izdanaka sa oborenog drveta. Počnite rezanjem viših grana na drvetu. Stojite sa jedne strane drveta i potkresujte sa druge strane debla (deblo će služiti kao zaštita između Vas i testere). Budite oprezni kada režete grane koje su pod naponom. Moraju biti rezane sa pravilne strane. U suprotnom, vodilica će se zaglaviti.

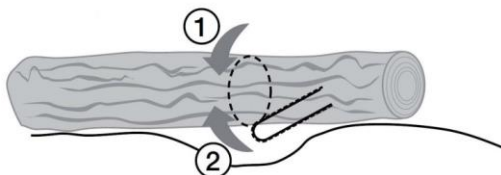
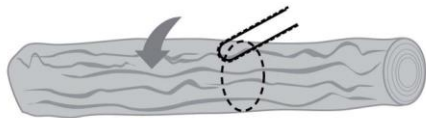


Metrenje

To je postupak kojim se oboreno drvo reže na odgovarajuće dužine. Obezbedite da stojite stabilno sa dobrom ravnotežom. Ukoliko je zemlja nagnuta, treba da stojite uzbrdo od drveta za vreme rezanja. Deblo treba da bude oslonjeno na nešto - tako da ne leži na zemlji. To takođe sprečava da lanac reže u zemlji jer se tako tupi. Ukoliko je deblo oslonjeno na oba kraja, treba da počnete rezanjem do pola na sredini. Počnite sa rezanjem do pola odozgo na dole, a zatim režite od donje strane na gore - ka ovom rezu kako bi se izbeglo uklještenje. Pazite da testera ne dodje u kontakt sa zemljom.

1. Deblo oslonjeno čitavom dužinom: Režite odozgo najpre, zatim okrenite deblo naopako i napravite drugi rez od vrha koji se sreće sa prvim rezom.

2. Deblo oslonjeno na jednom kraju (kao što je deblo koje leži



na kozliču). Najpre režite 1/3 kroz deblo sa donje strane da bi se izbeglo cepanje. Zatim napravite rez odozgo koji se sreće sa prvim rezom (da bi se izbeglo uklještenje).

3. Deblo oslonjeno na obe strane. Najpre režite 1/3 kroz deblo odozgo na dole (da bi se izbeglo cepanje ili pucanje). Zatim napravite drugi rez odozdo na gore koji se sreće sa prvim rezom (slika 26).

Napomena: Kada god je moguće deblo treba da bude oslonjeno i izdignuto iznad zemlje, a najbolje na kozliču (nogarima) za sečenje drveta. Ukoliko to nije moguće, deblo treba da bude oslonjeno na grane, panjiće i sl. Uverite se da je deblo sigurno i da neće skliznuti ili se otkotrljati dok ga budete rezali.

Metrenje uz pomoć kozlića (nogara)



A) Čvrsto držite testeru sa obe ruke, sa Vaše desne strane - za vreme rezanja.

B) Vašu levu ruku držite pravo što je više moguće.

C) Zauzmite stabilan položaj sa težinom ravnomerno rasporedjenom na oba stopala.

Čuvanje i održavanje

Napomena: Uvek izvucite utikač iz utičnice pre započinjanja operacija servisiranja i podešavanja testere.

Uvek održavajte ventilacione otvore motora bez prisustva prašine i otpadaka. Samo one operacije održavanja koje su pomenute u ovom uputstvu se mogu izvoditi kod kuće. Sve ostale popravke i podešavanja se smeju izvoditi samo u ovlašćenim servisnim radionicama. Ovaj uređaj se ne sme prepodešavati niti koristiti na bilo

koji drugi način od onog koji je opisan u ovom uputstvu, jer u suprotnom – testera neće biti bezbedna za upotrebu.

Skladištenje

Skladištite testeru na suvom, dobro provetrenom i ravnom mestu u prostoru koji je zaključan i koji je van domašaja dece.

Odgovorno odlaganje (odstranjivanje)



Ovaj simbol ukazuje da ovaj proizvod ne sme biti odstranjen zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Sa ciljem da se spreči bilo kakva šteta okolini ili zdravlju zbog nepropisnog odlaganja otpada, proizvod treba predati na recikliranje - tako da materijali budu odstranjeni na odgovoran način. Kada reciklirate Vaš proizvod odnesite ga u lokalno preduzeće za sakupljanje ili se obratite Vašoj lokalnoj upravi koja će Vas uputiti koja preduzeća se bave tim delatnostima.

Rešenja problema

Greška	Uzrok	Rešenje
Motor neće da startuje	Nema struje	Proverite utikač, utičnicu i provodnik/kabal.
		Oštećen električni kabal. Zamenite ga, nikada nemojte koristiti oštećen kabal.
		Oštećeni prekidači se moraju zameniti u ovlašćenom servisnom centru.
	Aktivirana zaštita od povratnog udara/kočnica lanca	Pogledajte resetovanje štitnika od povratnog udara/kočnice lanca
	Pohabane četkice	Zamena četkica treba da bude obavljena u ovlašćenoj servisnoj radionici.
Lanac se ne okreće	Aktivirana zaštita od povratnog udara/kočnica lanca	Pogledajte resetovanje štitnika od povratnog udara/kočnice lanca
Loše performanse	Nepravilno montiran lanac testere	Lanac naopako okrenut. Proverite smer.
	Pohaban lanac	Naoštrite lanac testere.
	Zategnutost lanca	Proverite zategnutost lanca.
Loše performanse, lanac nastavlja da spada	Zategnutost lanca	Porverite zategnutost lanca.
Lanac testere se zagreva	Podmazivanje lanca	Proverite nivo ulja.
		Proverite podmazivanje lanca.

Tehničke karakteristike

Parametar	Jedinica mere	Vrednost
Napon napajanja	V ~	230
Frekvencija struje	Hz	50
Nominalna snaga	W	1800
Broj obrtaja	min ⁻¹	8000
Ulje za lanac	-	SAE 10W30
Zapremina rezervoara za ulje	ml	220
Brzina lanca (bez opterećenja)	m/s	15
Vreme aktiviranja kočnice lanca	s	0.12
Rezna dužina sa vodicom	mm	355
Klasa zaštite	-	II
Vibracije	m/s ²	5.79
Odstupanje K	m/s ²	1.5
Buka		
Izmereni nivo buke	dB(A)	104.3
Garantovani nivo buke	dB(A)	107
Odstupanje K	dB(A)	3

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***Opis mašine***ELEKTRIČNA LANČANA TESTERA AGM AET 180**

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 2011/65/EU, 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-11:2000

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-13:2009+A1:2010

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC

TUV SUD test report no **70.403.18.022.29-00** dat **02.01.2019**

Izmereni nivo buke

LwA 104.3 dB(A)

Garantovani nivo buke

LwA 107 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 02.04.2019

Ogovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije
Zvonko Gavrilov

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВЕРИЖЕН ТРИОН

AGM AET 180

Оригинални инструкции за употреба



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST





Прочетете внимателно цялото ръководство и се уверете, че го разбирате напълно - преди да използвате оборудването. Запазете това ръководство на сигурно място, за да го използвате по-късно.

Ние си запазваме правото на грешки в текста и изображенията, и да извършваме необходимите промени в техническите характеристики. Ако имате някакви съмнения или въпроси относно технически проблеми, свържете се с упълномощен сервиз.

ВНИМАНИЕ! Когато използвате ръчни електроинструменти, трябва да спазвате тези инструкции за безопасност, за да избегнете риска от пожар, токов удар и телесни повреди.

Винаги изваждайте щепсела от контакта, преди да извършите сервизно обслужване и настройка на продукта.

Изисквания за безопасност на електрически ръчни инструменти

Общи изисквания за безопасност – EN 60745-1

Внимание! Прочетете всички инструкции. Ако не спазвате посочените по-долу инструкции - това може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване. Терминът "електроинструмент" в по-нататъшния текст се отнася за Вашето устройство, което се държи в ръка, но е свързано към електрическо захранване или се захранва от батерия.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

1 Работно пространство

- а) **Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено.** а) Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено.
- б) **Не работете с електрическия инструмент в експлозивна среда, например - близо до запалими течности, газове и прах.** Електрическият инструмент произвежда искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
- в) **Дръжте децата и другите лица на безопасно разстояние, докато работите с електрическия инструмент.** Обструкцията може да доведе до загуба на контрол върху устройството.

2. Електрическа безопасност

- а) **Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контактните гнезда. Не модифицирайте щепселите по никакъв начин. Не използвайте адаптери (адапторни щепсели) за заземен електрически инструмент.**

Немодифицираните щепсели и съответните контактни гнезда ще намалят риска от електрически удар.

б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници и др. Съществува повишен риск от токов удар - ако тялото Ви е заземено.

в) Не излагайте електроинструмента на дъжд или влага. Ако вода проникне в устройството, това ще увеличи риска от токов удар.

г) Не боравете грубо със хранващия кабел. Никога не използвайте кабела за преместване на устройството, теглене или издърпване на щепсела от гнездото за изключване. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещите се части на уреда. Заплетеният или повреден кабел увеличава риска от токов удар.

д) Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за използване на открито. Използването на подходящ удължителен кабел, предназначен за използване на открито - намалява риска от токов удар.

е) Ако по някаква причина не може да се избегне работа с електрическия инструмент на влажно място, използвайте защита на електромережата под формата на превключвател (RCD). Използването на превключвател намалява риска от токов удар

3. Лична защита

а) Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум – докато работите с електрическия инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Миг невнимание, докато работите с електрическия инструмент – може да доведе до сериозни наранявания.

б) Винаги използвайте лични предпазни средства и защитни очила. Защитната екипировка, като маска за прах, защитни обувки против хлъзгане, шлем или антифони, ако се използва в съответните условия - ще намали риска от нараняване.

в) Избягвайте случайното стартиране. Преди да включите устройството в контакта, уверете се, че ключът е в положение OFF. Никога не пренасяйте електроинструмента с пръст върху ключа и не го свързвайте към електрическия контакт, когато ключът е в положение ON, тъй като това може да доведе до наранявания.

г) Преди да включите устройството, отстранете всички инструменти за настройка (например, ключове). Ключ или друг инструмент, оставен върху някоя от подвижните части на устройството - може да причини телесни повреди.

д) Не се протягайте много по време на работа. Поддържайте изискваната стабилна позиция на краката и равновесие по време на работа. Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.

е) Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Дрехи, които висят, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

ж) Ако е възможно да прикрепите оборудване за извличане на прах към устройството, уверете се, че това оборудване е правилно свързано и използвано. Използването на такова оборудване намалява риска от нещастни случаи, причинени от прах.

4. Използване и грижи за електрическия инструмент

а) Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте електроинструмента за работи, за които е предназначен. Електроинструментът ще свърши работата по-добре и безопасно – ако се използва в диапазона, за който е проектиран.

б) Не използвайте електроинструмента, ако ключът не се включва (ON) или не се изключва (OFF) по предписания начин. Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван от превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.

в) Изключете щепсела от контакта - преди всяка настройка на устройството, подмяна на аксесоарите или съхранение на устройството. Такива превантивни защитни мерки намаляват риска от непреднамерено стартиране на електроинструмента.

е) Съхранявайте електрическия инструмент, който е изключен (не се използва в момента) - извън обсега на деца и не позволявайте на лица, които не знаят да използват този електроинструмент или не са прочели инструкциите - да работят с него. Електрическият инструмент става опасен в ръцете на лице, което не е обучено да работи с него.

ж) Поддържайте добре електрическия инструмент. Проверете има ли нередности в положението или блокиране на движещите се части, счупени части или други състояния, които могат да въздействат върху работата на електроинструмента. Ако е повреден, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран преди следващата употреба. Много нещастни случаи са причинени от лоша поддръжка на електроинструмента.

з) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове имат по-малък шанс за блокиране и по-лесно се контролират такива инструменти.

и) Използвайте електроинструмента, аксесоарите и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начин, подходящ за определен тип електрически

инструмент - като се вземат предвид условията за работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електрическия инструмент за цели, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

5. Обслужване

а) Вашият електрически уред трябва да се обслужва само от оторизиран сервизен център, като се използват идентични резервни части. Това ще гарантира ефективно поддържане на безопасността на електрическия уред.

1.2 Предупреждения за безопасност на верижните триони

- **Дръжте всички части на тялото далеч от триона, когато веригата на триона е в движение. Преди да стартирате триона, уверете се, че веригата на триона не докосва нищо.** Миг невнимание по време на работата може да доведе до това, че дрехите Ви да бъдат захванати от режещата верига или тялото Ви да влезе в контакт с веригата на триона.
- **Винаги дръжте триона с дясната си ръка за задната ръкохватка и с лявата си ръка за предната ръкохватка.** Държането на триона с различно (обратно) поставени ръце увеличава риска от нараняване и никога не трябва да се прилага.
- **Използвайте защитни очила и антифони. Допълнително предпазно оборудване за главата, ръцете, краката и ходилата - също се препоръчва.** Адекватното защитно облекло ще намали риска от наранявания от летящи частици или от случаен контакт с веригата на триона.
- **Не работете с верижния трион, качен на дърво.** Работата с триона, докато сте на дървото - може да доведе до нараняване.
- **Винаги поддържайте правилното положение на краката си и работете с верижния трион само тогава, когато стоите на фиксирана, безопасна и равна повърхност.** Хлъзгавите или нестабилни повърхности, като стълби, могат да доведат до загуба на баланс или загуба на контрол над верижния трион.
- **Когато режете клон, който е под напрежение (т. нар. пружинен клон), внимавайте за еластично връщане.** Когато напрежението в клона се освободи, напрегнатият клон може да удари оператора и да доведе до загуба на контрол над триона.
- **Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и млади дървета.** Тънкият материал може да бъде захванат от режещата верига и хвърлен към Вас или може да Ви изведе от равновесие.

- **Когато пренасяте верижния трион, винаги го дръжте за предната ръкохватка, с изключен двигател, с водещата шина и режещата верига назад и с шумозаглушителя встрани от тялото Ви. Когато транспортирате или съхранявате верижния трион, винаги използвайте подходящ калъф за водещата шина (меча). Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността от случаен контакт с движещата се верига.**
- **Спазвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и замяна на аксесоари. Неправилно опъната или смазана верига - може да се счупи или да увеличи шанса за появата на откат (обратен удар).**
- **Поддържайте ръкохватките в сухо и чисто състояние, без масло и горивна смес. Омаслените ръкохватки са хлъзгави и водят до загуба на контрол над моторния трион.**
- **Режете само дървесина. Не използвайте верижния трион за цели, за които не е предназначен. Например, не използвайте верижния трион за рязане на пластмаси, зидарски или други строителни материали, които не са от дърво. Използването на триона за цели, за които не е предназначен може да доведе до опасни ситуации.**

Причини за появата на откат (обратен удар)

- Откат може да се появи, когато главата (върхът) на водещата шина (меча) докосне някакъв предмет или когато дървото, което режете, се затвори и заклеши веригата на триона.
- В някои случаи контактът на върха на шината с предмет може да причини обратна реакция, отскачане на водещата шина нагоре или назад към оператора.
- Заклещването на веригата на върха (главата) на водещата шина може да доведе до внезапно осткачане на шината (меча) назад към оператора.
- Всяка една от тези реакции може да причини загуба на контрол над триона, което може да доведе до сериозни телесни повреди. Не разчитайте единствено на функциите за безопасност, вградени във Вашия трион. Като потребител на верижния трион винаги сте отговорни за вземането на всички възможни предпазни мерки, за да предотвратите нещастен случай.

Действия на потребителя за предотвратяване на откат

Откатът е резултат от неправилно използване на инструмента и / или неправилните процедури или условия за работа и може да бъде избегнат, като се предприемат посочените по-долу предпазни мерки:

- **Дръжте здраво триона с двете си ръце, като палците и пръстите обхващат и двете дръжки на триона. Поставете тялото и ръцете си по такъв начин, че да можете да устоите на силата на отката.** Силата на отката може да се контролира от потребителя, ако са взети предпазни мерки. Не изпускайте триона.
- **Не се протягайте много и не режете над височината на раменете си.** Това помага да се предотврати случаен контакт с върха на меча и позволява по-добър контрол върху триона при неочаквани ситуации.
- **Използвайте водещи шини и вериги за замяна само от типовете, посочени от производителя.** Несъответните вериги и направляващи шини за замяна могат да доведат до разкъсване (счупване) на веригата и/или откат.
- **Спазвайте инструкциите на производителя относно заточването и поддръжката.** Ако ограничителят на дълбочината на рязане се заточи (с пила) така, че дълбочината на рязане е твърде голяма - това увеличава риска от откат.
- **Дръжте електроинструмента само за изолираните дръжки, защото веригата на триона може да докосне скрити кабели или собствени хранващи кабели.** Ако веригата докосне проводник под напрежение, това може да изложи металните части на електроинструмента на напрежение и да доведе до токов удар.

1.5 Символи за безопасност на продукта

Предупреждение:

	Прочетете, разберете и спазвайте всички предупреждения.
	Преди да използвате устройството, прочетете инструкциите за употреба.
	Трябва да носите подходяща защита за ушите, очите и главата.
	Винаги носете предпазни и антивибрационни (AV) ръкавици - когато използвате устройството.
	Винаги носете предпазни и неплъзгащи се ботуши - когато работите с устройството.
	Предупреждение! Риск от откат. За да избегнете риска при откат, не докосвайте нищо с върха на меча.
	Изключете щепсела от контакта, преди да извършите каквото и да е настройване, обслужване или поддръжка - или ако кабелът е повреден или нарязан.
	Внимание! Изключете двигателя преди ремонт, поддръжка и почистване. Изключете щепсела.
	Не излагайте триона на дъжд или влага.
	Високо напрежение, опасно за живота!
	Не използвайте триона с една ръка Винаги използвайте триона с двете си ръце.

Информация за безопасност**ГРЕШНО:**

Не режете с помощта на върха на водещата шина.



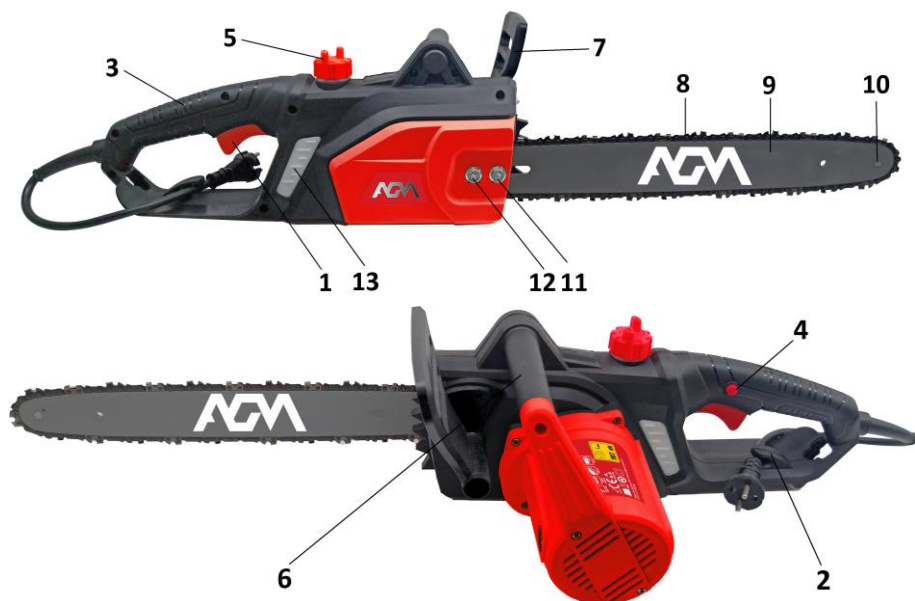
Рязането с върха на меча може да причини отскачане на водещата шина назад към оператора (откат).



При никакви обстоятелства не трябва да работите с триона, като го държите с една ръка, тъй като това увеличава риска от откат и загуба на контрол над триона.

ПРАВИЛНО:

Триона винаги дръжте с двете си ръце, с дясната ръка на задната ръкохватка и с лявата ръка на предната ръкохватка.



Показани елементи:

1. Превключвател on/off – за стартиране.
2. Кука за удължителен кабел.
3. Задна ръкохватка.
4. Бутон за блокиране на задната въкохватка.
5. Капачка на резервоара за масло.
6. Предна ръкохватка.
7. Лост на спирачката за веригата/преден предпазител за ръцете.
8. Верига на триона.
9. Водеща шина.
10. Зъбно колело на върха на водещата шина.
11. Винт за настройка на опъна на веригата.
12. Гайки за фиксиране на водещата шина.
13. Индикатор на нивото на маслото.

Конструкция и употреба на електрическия верижен трион

Електрическият верижен трион е устройство, което се държи в ръка. Верижният трион може да се използва за повяляне на дървета, рязане на клоно, рязане на дърва за огрев, рязане на дърва за камина и за други цели, за които е необходимо рязане на дървесина. Това устройство не е професионално и е предназначено само за лична употреба в домакинството. Използвайте устройството само в съответствие с инструкциите на производителя.

Подготовка за работа

Преди да вземете триона, издърпайте щепсела от контакта и поставете калъфа на шината и веригата. Когато пренасяте триона, дръжте го за предната ръкохватка. Ако трябва да направите няколко разреза - изключете триона с преклювачателя (1) между изпълненията на задачата.

Монтиране на шината и веригата

Издърпайте щепсела на триона от контактното гнездо.

Използвайте винта на колелото за регулиране на опъна на веригата. Много е важно регулиращият винт да попадне в отвора на шината, когато монтирате шината. Този винт може да се движи напред и назад чрез завъртане на регулиращото колело. Тези части трябва да се настроят правилно, преди да монтирате водещата шина.

Спирачният лост (7) трябва да е в горната (вертикална) позиция.

Развийте фиксиращата гайка на шината (12) и свалете капака.

Поставете веригата (8) върху задвижващото зъбно колело, разположено зад съединителя.

Поставете шината (9) (издърпайте я зад съединителя) върху водещите болтове в крайно задно положение.

Поставете веригата (8) върху задвижващото колело и жлеба за шината, като започнете от горната страна на шината.



Премествайте шината (9), като я отдалечавате от задвижващото зъбно колело, така че задвижващите звена на веригата да бъдат поставени в канала (жлеба) на направляващата шина. Уверете се, че винтът за регулиране на опъна на веригата е в средата на долния отвор на шината (9), коригирайте, когато е необходимо.

Поставете капака на мястото му и го затегнете, като затегнете фиксиращата гайка на шината (12). Затегнете правилно веригата, като използвате винта за регулиране на опъна на веригата (11). Опъването на веригата е правилно, когато веригата може да се повдигне от 3 до 4 mm в средата на шината в хоризонтално положение.

Затегнете здраво фиксиращата гайка на шината (12), като държите върха на шината. Преди да монтирате шината и веригата, уверете се, че режещите зъби са поставени в правилното положение (правилното положение на веригата върху шината е показано на върха на шината). Винаги използвайте защитни ръкавици, когато проверявате и монтирате веригата - за да не се порежете на режещите ръбове на зъбите.

Новите вериги изискват период на разработване, който трае около 5 минути. Смазването на веригата е много важно на този етап. Проверете опъването на веригата след посочения период на разработване и направете корекция, ако е необходима.

Често проверявайте и регулирайте опъна на веригата. Ако е твърде хлабава, веригата може да се изплъзне от жлеба на шината, бързо се износва или бързо износва шината.

Пълнене на резервоара с масло

Масленият резервоар в новия трион е празен. Преди първата употреба на триона напълнете резервоара с масло.

Развийте капачката за наливане на масло (5). Налейте маслото (бъдете внимателни, за да избегнете замърсяване с масло, когато наливате масло в резервоара). Завъртете капачката за наливане на масло. Не използвайте вече използвано или регенерирано масло, тъй като това може да доведе до повреда на маслената помпа. Използвайте SAE 10W / 30 през цялата година (или SAE 30W / 40 през лятото и SAE 20W / 30 през зимата).

Работа и настройка

Стартиране:

Напрежението на мрежата трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на самия уред. Когато го стартирате и по време на

работа, дръжте триона с двете си ръце. Стартиране - Натиснете бутона за заключване на превключвателя (4), след това натиснете бутона (1). Ако трионът не стартира, освободете спирачния лост (7).

Веднага след включването трионът започва да работи с пълна скорост.

Изключване

Освободете превключвателя (1). Освободете налягането на превключвателя (1), за да спрете триона. Възможно е да се появи силно искрене на комутатора. Това е нормално и обичайно за работата на верижния трион.

Проверка на смазването на веригата

Преди да започнете да работите с триона, проверете смазването на веригата и нивото на маслото в резервоара. Включете триона и го дръжте над земята. Ако забележите увеличение на признаците на масло, смазването работи добре. Ако няма признаци на масло или те са много малко, почистете изхода за масло, горния отвор на за настройване на опъна на веригата и маслените канали или се свържете оторизиран сервизен център. Извършвайте настройките, когато трионът е изключен, спазвайте предпазните мерки и не позволявайте на шината да докосва земята. Работете безопасно с уреда и поддържайте разстояние не по-малко от 20 cm над земята.

Смазване на веригата

Трайността на веригата и шината зависи до голяма степен от качеството на смазочния материал. Използвайте само смазочни материали, предназначени за верижните триони.

Никога не използвайте регенерирани или предварително употребявани масла за смазване на веригата.

Направляваща шина

Направляващата шина (9) е изложена на голямо износване, особено на върха в долната част. За да предотвратите странично износване поради триене, препоръчва се да обърнете шината всеки път, когато заточвате веригата. Тогава почистете жлеба на шината и отворите за масло. Жлебът (каналът) на направляващата шина е правоъгълен. Проверете има ли износване на канала. Поставете линейка на шината и външната страна на зъба на веригата. Ако забележите разстояние между тях, жлебът е правилен. В противен случай шината е износена и трябва да бъде сменена.

Спирачка на веригата

Трионът се характеризира с автоматична спирачка, която спира веригата в случай на тласъци по време на работа. Спирачката се активира автоматично, когато инерционната сила се приложи върху товара, разположен в корпуса на спирачката. Верижната спирачка може да се включва и мануелно (ръчно), когато лостът на спирачката (7) се придвижи към водещата шина (9). Включването на верижната спирачка спира движението на веригата за 0.12 секунди.

Проверка на спирачката

Преди всяка употреба на триона се уверете, че спирачката работи правилно. Поставете работещия трион на земята и подайте пълен газ за 1-2 секунди, за да позволите на двигателя на триона да се върти при пълна скорост. Натиснете спирачния лост (7) напред. Веригата трябва да спре незабавно.

В случай, че веригата спира бавно или изобщо не спира - трябва да смените спирачния ремък и барабана на съединителя преди следващото използване на триона.

За да освободите спирачката, издърпайте спирачния лост (7) към главната ръкохватка (3), докато чуete кликуване.

Уверете се, че верижната спирачка работи правилно и че веригата е наточена. Много е важно да задържите потенциалния октат (обратен тласък) на безопасно ниво. Ако спирачката не работи ефективно, регулирайте я или я ремонтирайте в оторизиран сервизен център.

Ако двигателят работи с висока скорост при активирана спирачка, съединителят ще прегрее. Когато верижната спирачка се активира по време на работа на двигателя, незабавно освободете превключвателя и изключете триона.

Регулиране на опъна на веригата.

Режещата верига има тенденция да се удължава по време на работа поради по-високите температури. Дългите вериги са по-хлабави и могат да излязат от жлеба (канала) на водещата шина.

Разхлабете фиксиращата гайка на шината (12).

Уверете се, че веригата (8) остава в жлеба на водещата шина (9).

Използвайте отвертка, за да завъртите винта за регулиране на опъна на веригата (11) в посока на часовниковата стрелка, докато веригата не бъде опъната правилно (леко задържете шината в хоризонтално положение).

Проверете отново опъването на веригата (трябва да е възможно веригата да се повдигне на около 3-4 mm в средата на шината).

Затегнете здраво фиксиращата гайка на шината (12).

Не стягайте веригата твърде много. Регулирането на прегрята верига може да доведе до прекомерно опъване, когато веригата се охлади.

Съвети за използване на верижен трион

Рязане на дърва за отопление

Правила за безопасност:

- Уверете се, че ствола е безопасен и че не може да се подхлъзва/търкаля пез цялото време на рязането. Опитайте се да укрепите по-малките трупи (стволове), преди да започнете да ги режете.
- Използвайте верижния трион само за рязане на дърво. Уверете се, че по време на употреба не се намира никакъв друг материал като камък, пирони или други предмети. Не позволявайте на триона да докосва земята, телена ограда и т.н. по време на работа.
- Уверете се, че шината не докосва малки клони, режете само един клон/не кастрете повече клони едновременно. Старайте се да имате стабилна позиция и използвайте защитни обувки с нехлъзгащи се подметки.
- Когато се движите трионът винаги трябва да е изключен. Не дръжте ръката си на превключвателя на хранването, защото трионът може да се стартира, ако се спънете.

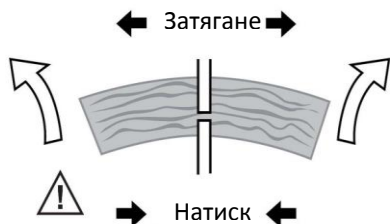
Запомнете

- Триона най-напред се стартира и трябва да достигне пълна скорост, преди да натисне веригата до дървото.
- Стартирайте триона, като натиснете бутона блокада на превключвателя и натиснете превключвателя на задната ръкохватка (1).
- Бъдете внимателни при рязане на дървесината, която е напукана и други подобни, защото може да отхвърли части от дървото.

Рязане на дървета под напрежение или натиск

Предупреждение: Внимавайте при рязане на клони, които са затегнати или натиснати.

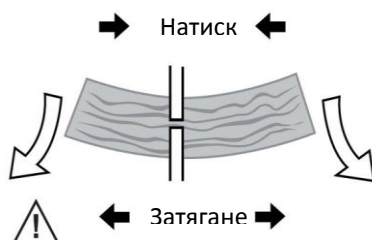
Определете дали дървото или клона са напрегнати преди да започнете рязането. Ако режете дърво, което е напрегнато, триона може да се заклеши. Ако режете дърво, което е напрегнато, дървото може да се пукне или изведнъж да подскочи.



Фигура 18

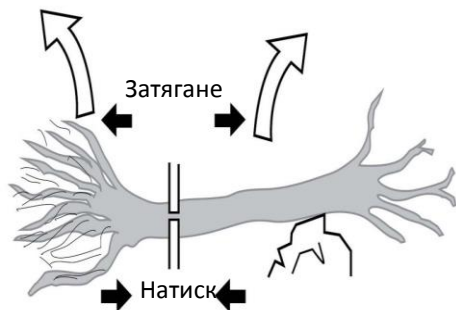
Горната част на дървото е под напрежение, а дъното на дървото е под налягане.

Предупреждение: Дървото ще ще подскочи, когато бъде отрязано.



Дъното на дървото е под напрежение, а горната част на дървото е под налягане.

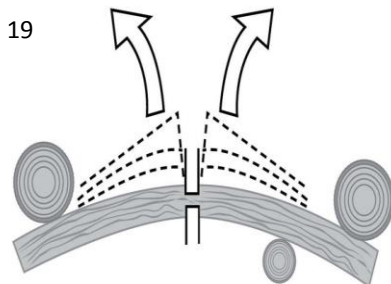
Предупреждение: Дървото ще падне по време на рязане.



Фигура 19

Върха на дървото е под напрежение на опън на дъното на дървото е под налягане.

Предупреждение: Ствола на дървото ще подскочи нагоре със сила и ще се предизвика заклещване, а коренът може да се наведе напред или назад. Бъдете изключително предпазливи в такива случаи!



Предупреждение: Дървото може да се помери настрани, когато се реже. Бъдете изключително предпазливи в такива ситуации!

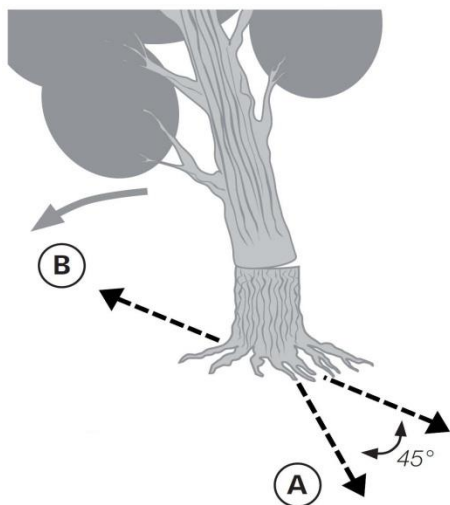
Поваляне на дърво

Този верижен трион не е предназначен за поваляне на дървета, но основно за по-малки работи, като подрязване на клонови и рязане на трупи. Въпреки това, в

някои случаи може да се използва за изсичане на по-малки дървета. **Консултирайте се с някой, който знае как се използва триона за съвет, ако не сте сигурни за употребата му.**

При работа в гората трябва винаги да се използва защитно оборудване. Каска с предпазители за уши и козирка, панталони за работа с трион, ботуши за работа с трион с подметки, които не се подхлъзват и стоманени добавки за пръстите и комплект за първа помощ. Също така, използвайте работно облекло с ярки цветове, които се отличават.

- Малките дървета обикновено могат да бъдат повалени с един засек, почти изцяло през целия ствол и бутнати в правилната посока с ръка или рамо. (Недейте напълно да режете ствола).
- По-големите дървета изискват създаването на насочващ засек. Направляващият срез или засек определя посоката на падането на дървото.



Предупреждение: Винаги определяте посоката за оттегляне, която винаги трябва да заплануванa. Ако е необходимо махнете храстите и клоните, разположени на пътя. Най-добрият начин да оттегляне (A) е диагонално от задната страна на очакваната линия на падане.

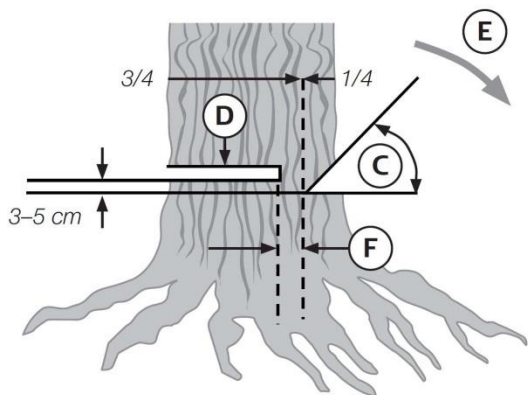
Предупреждение: Ако теренът е наклонен или неравен, операторът на триона трябва да е на страна, която е нагоре по отношение на дървото (т.е. над дървото), защото дървото може да се търкаля или плъзга надолу след падането.

Забележка: Посоката на падането (B) се определя чрез изрязване под формата на запетая. Преди повалянето, вземете предвид естествената наклоненост на дървото, мястото на тежките клони и посоката на вятъра – за да решите на коя страна ще падне дървото.

Предупреждение: Никога не поваляйте сами дървото, ако има опасност да падне върху нещо, което може да бъде повредено - като например къща или ограда. Потърсете помощта от професионалисти. Не поваляйте дървета близо до електрически линии или телефонни кабели. Уверете се, че наблизо няма наблюдатели или домашни любимци, преди да започнете рязането. Често оглеждайте и се уверете, че никой не се приближава към опасната зона.

Нормалното повяляне на дърво се състои от два етапа при рязане. Първият етап е оформяне на засек за определяне на посоката на падане на дървото („срез за определяне на посоката на падане на дървото“) – (C), а вторият засек е от страна („засек за повяляне на дървото“) – (D).

Започнете с горния срез за определяне на посоката на падане на дървото (C) от страни на дървото, насочено в посока падане на дървото (E). След това направете долен засек за да се засрещне с горният срез (не отрязвайте твърде дълбоко, оставете защитна ивица). Насочващия срез трябва да е достатъчно широк, за да управлява дървото, колкото е необходимо при повялянето на дървото.



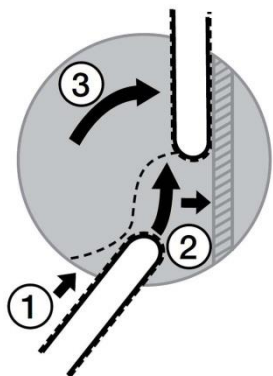
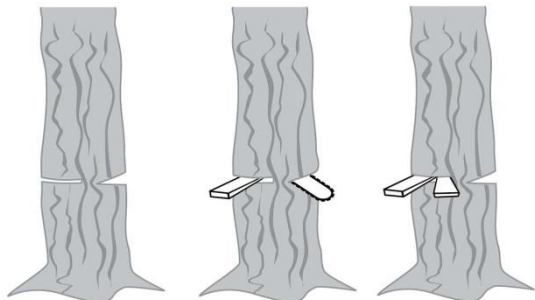
Предупреждение: Никога не ходете пред дървото, на което сте направили срез за насочване на падането на дървото.

Направете последния (основния) срез за повяляне на дървото (D) от противоположната страна на дървото, успоредно но 3-5 cm по-високо от хоризонталния засек за насоченото отсичане на дървото.

Никога не изрязвайте напълно останалата част от дървото. Винаги оставайте защитна ивица (F). Това е ивица, която насочва дървото по време на падане. Ивицата предотвратява увиването на дървото или да падне в грешната посока. Не режете ивицата. Когато веригата на триона се доближи до ивицата на триона, е необходимо да вкарате повялящ клин в засека. Ако срез за насоченото отсичане е направен преди вмъкването на повялящия лост шината за насочено отсичане съществува опасност от люлеене на дървото назад и прищипване на веригата на триона. Преди повяляне на дървото в срез се вмъква повялящия клин и преди да започнете повялянето уверете се, че няма наблюдатели или домашни любимци в района на повялянето на дървото.

Предупреждение: Преди да направите окончателният срез, отново проверете, че наблизо няма наблюдатели, животни или други препятствия.

1. Използвайте повалящия пластмасов клин или от дърво, за да предотвратите шината бъде прищипана в среза.



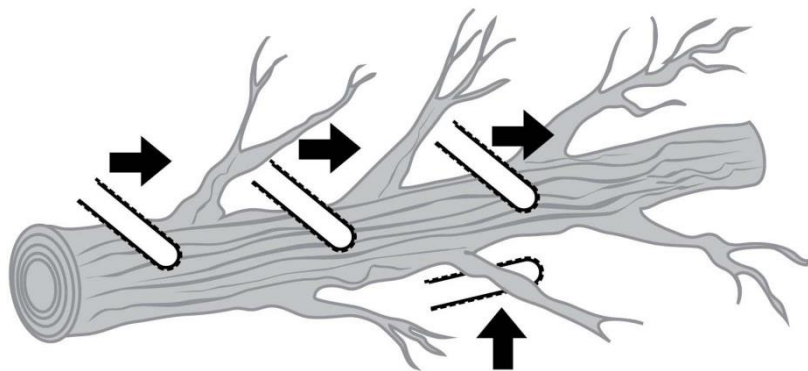
2. Ако диаметърът на дървото е по-голям от дължината на шината, трябва да направите два среза.

Предупреждение: Когато засека с който се определя посоката на падането на дървото (D) е направен толкова дълбоко, че остава само ивицата (F), дървото може да започне да пада, в противен случай трябва да използвате повалящ клин или повалящ лост.

Когато дървото започне да пада, отстранете триона от среза и изключете двигателя. Оттегляйте се диагонално назад и отстригайте по планираната пътека за оттегляне и с поглед следете дървото, докато то пада (Фигура 20).

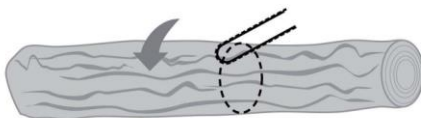
10. Кастрене

Окастряване означава отстраняване на клони и издънки от отрязаното дърво. Започнете с рязане на по-високи клони на дървото. Застанете от едната страна на дървото и кастрете го от другата страна на ствола (ствола ще служи като защита между вас и триона). Бъдете внимателни, когато отрязвате клони, които са под напрежение. Те трябва да бъдат отрязани от правилната страна. В противен случай шината ще се заклепчи.

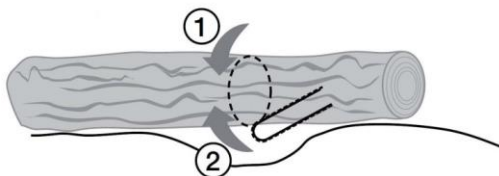


Кубициране

Това е процес, при който отрязаното дърво се нарязва на правилната дължина. Уверете се, че сте стабилни с добър баланс. Ако земята е наклонена, трябва да стоите нагоре от дървото по време на рязането. Ствола трябва да бъде подпрян на нещо - така че да не лежи на земята. Това положение също така предотвратява нахлуването на веригата в земята, защото по този начин се тъпи. Ако ствола е подпрян от двата края, трябва да започнете с рязането от половината на средата на ствола. Започнете рязането до половин от горе надолу, а след това режете отдолу нагоре - към среза, за да избегнете прищипването. Пазете трионът да не докосне земята.



1. Ствол, който с цялата си дължина опира: Срежете първо отгоре, след това обърнете ствола и направете втори срез от върха който се среща с първия срез.



2. Ствол, опрял на един край (като ствол опрян върху стойка). Първо изрежете 1/3 през ствола от долната страна, за да избегнете разцепването. След това направете срез от горната страна, който се среща с първия срез (за да се избегне прищипването).

3. Ствол. Който е подпрян от двете страни. Първо изрежете 1/3 от ствола отгоре надолу (за да избегнете разцепване или пукване). След това направете втори срез отдолу нагоре, който ще се срещне с първия срез (Фигура 26).

Забележка: Винаги, когато е възможно, ствола трябва да бъде опрян и повдигнат над земята, а най-добре е да бъде сложен на стойка за рязане на дърва. Ако това не е възможно, ствола трябва да се опира на клони, дънери и други подобни. Уверете се, че ствола е добре укрепен и че няма да се подхлъзне или да се търкаля, когато го отрежете.

Сечене на кубизирани дърва с помощта на стойка



А) Дръжте триона с двете си ръце от Вашата дясна страна - по време на рязане.

Б) Дръжте право лявата си ръка колкото се може повече.

В) Поставете се в стабилна позиция с равномерно разпределение на тежестта на двата крака.

Съхранение и поддръжка

Забележка: Винаги изключвайте щепсела от контакта, преди да започнете сервисните операции и настройване на триона.

Винаги поддържайте вентилационните отвори на двигателя и старайте се в тях да няма прах и отпадъци. Само онези дейности по поддръжката, споменати в това ръководство, могат да се извършват у дома. Всички други ремонти и настройки трябва да се извършват само в оторизирани сервиси. Това устройство не трябва да се пренастройва или използва по друг начин, различен от този, описан в това ръководство, в противен случай триона няма да бъде безопасен за употреба.

Съхранение

Съхранявайте триона на сухо, добре проветриво и плоско място в заключена зона, която е недостъпна за деца.

Отговорно обезвреждане (отстраняване)



Този символ показва, че този продукт не трябва да се отстранява заедно с други битови отпадъци. За да се предотврати всякакво увреждане на околната среда или здравето поради неправилно изхвърляне на отпадъци, продуктът трябва да бъде рециклиран - така че материалите да бъдат отстранени отговорно. Когато рециклирате продукта си, занесете го в местна компания за събиране на отпадъци или се обърнете към местното правителство, за да ви каже кои фирми се занимават с тези дейности.

Решения на проблема

Грешка	Причина	Решение
Двигателя не стартиа	Няма ток	Проверете щепсела, гнездото и проводника/кабела.
		Повреден електрически кабел. Сменете го, никога не използвайте повреден кабел.
		Повредените превключватели трябва да бъдат подменени в оторизиран сервизен център.
	Активирана е заштита от откат/верижната спирачка	Вижте нулирането на предпазителя от откат/верижната спирачка.
	Износени четки	Замяната на четките трябва да се извърши в оторизиран сервизен център.
Веригата не се върти	Активна заштита от откат/верижна спирачка	Вижте нулирането на предпазителя от откат/верижната спирачка.
Лоши пърформанси	Неправилно монтирана веригата на триона	Веригата е поставена наопак. Проверете посоката.
	Износена верига	Заточете верижния трион.
	Веригата не е затегната добре	Проверете колко е затегната веригата.
Лоша ефективност, веригата продължава да спада	Затегната верига	Проверете колко е затегната веригата.
Веригата се загрява	Смазване на веригата	Проверете нивото на маслото .
		Проверете смазването на веригата.

Технически характеристики

Параметър	Единица за измерване	Стойност
Захранващо напрежение	V ~	230
Честота на тока	Hz	50
Номинална мощност	W	1800
Брой обороти	min ⁻¹	8000
Масло за веригата	-	SAE 10W30
Обем на резервоара за масло	ml	220
Скорост на веригата (без натоварване)	m/s	15
Време за активиране на верижната спирачка	s	0.12
Дължина на рязане на водещата шина	mm	355
Клас на защита	-	II
Вибрации	m/s ²	5.79
Отклонение на K	m/s ²	1.5
Шум		
Измерено ниво на шума	dB(A)	104.3
Гарантирано ниво на шума	dB(A)	107
Отклонение на K	dB(A)	3

Декларация за съответствие

Съгласно Директивата за машините 2006/42/EC от 17 май 2006 г.,
приложение II А

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***Описание на машината***ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВЕРИЖЕН ТРИОН AGM AET 180**

Декларираме, че гореспоменатият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/EC относно безопасността на машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнитната съвместимост
- Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC относно шумовите емисии
- Директива 2011/65/EU, 2015/863 относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Хармонизирани и други стандарти:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-11:2000

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-13:2009+A1:2010

Упълномощен орган съгласно Директивата 2000/14/EC, 2005/88/EC

TUV SUD test report no **70.403.18.022.29-00 dat 02.01.2019**

Измерено ниво на шума

LwA 104.3 dB(A)

Гарантирано ниво на шума

LwA 107 dB(A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация:

Звонко Гаврилов, адрес на компанията Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Място/дата: Любляна, 02.04.2019

Отговорно лице за изготвяне на техническа документация

Звонко Гаврилов

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Zvonko Gavrilov'.

ELEKTRIČNA LANČANA PILA

AGM AET 180

Originalne upute za uporabu





Pročitajte cijele upute pažljivo i uvjerite se da ih u potpunosti razumijete - prije početka korištenja opreme. Sačuvajte ovaj priručnik na sigurnom mjestu, kako bi ga kasnije mogli koristiti.

Zadržavamo pravo na greške u tekstu i slikama i na sve neophodne promjene načinjene u tehničkim značajkama. Ukoliko imate bilo kakve nedoumice ili pitanja koje se tiču tehničkih problema, molimo Vas da kontaktirate ovlaštenu servisnu radionicu.

POZOR! Kada koristite ručne električne alate, morate se pridržavati navedenih sigurnosnih naputaka, kako bi se izbjegao rizik od nastanka požara, električnog udara i osobnog ozljeđivanja.

Uvijek izvucite utikač iz utičnice prije servisiranja i postavki proizvoda.

Sigurnosni zahtjevi za - ručne električne alate

Opći sigurnosni zahtjevi – EN 60745-1

Pozor! Pročitajte sve naputke. Ukoliko se ne budete pridržavali slijedećih naputaka – to može dovesti do električnog udara požara i/ili ozbiljnog ozljeđivanja. Termin „električni alat“ u slijedećem tekstu, odnosi se na Vašu napravu koji se drži u ruci ali je priključena na napojnu mrežu ili se napaja iz baterije.

SAČUVAJTE OVE NAPUTKE

1. Radni prostor

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredan i mračan radni prostor doprinosi nesretnom slučaju.
- b) **Nemojte raditi s električnim alatom u eksplozivnom okruženju, na primjer - u blizini zapaljivih tečnosti, plinova i prašine.** Električni alat proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite djecu i druge osobe na sigurnoj udaljenosti dok radite s električnim alatom.** Ometanje može prouzročiti gubitak kontrole nad napravom.

2. Električna sigurnost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modificirati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) s uzemljenim električnim alatom.** Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, kuhinjski štednjaci, frižideri i sl.** Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše tijelo uzemljeno.

- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlagi.** Ukoliko voda prodre u napravu, to će povećati opasnost od električnog udara.
- d) **Nemojte grubo postupati s napojnim kablom. Nemojte nikada kabel koristiti za prenošenje, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice radi isključenja.** Kabel držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih dijelova naprave. Upetljan ili oštećen kabel - povećava rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite s električnim alatom vani, koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku uporabu.** Uporaba odgovarajućeg produžnog kabela namijenjenog za vanjsku uporabu - smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je iz nekog razloga rad s električnim alatom neizbježan na vlažnoj lokaciji, koristite zaštitu mreže u vidu sklopke (RCD).** Uporaba sklopke - smanjuje rizik od električnog udara.

3. Osobna zaštita

- a) **Ostanite oprezni, pratite što radite i koristite zdrav razum - dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti dok radite s električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, šljem ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uvjetima - smanjit će opasnost od osobnog ozljeđivanja.
- c) **Izbjegnite nenamjerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u OFF položaju prije nego li priključite napravu na utičnicu napojne mreže.** Nikada nemojte prenositi napravu s prstom na prekidaču i nemojte priključivati električni alat na utičnicu napojne mreže kada je prekidač u ON položaju, jer to može dovesti do ozljeđivanja.
- d) **Uklonite sve alate za postavku (npr. ključeve) prije nego li uključite napravu.** Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom dijelu naprave – može izazvati nanošenje tjelesnih ozljeda.
- e) **Nemojte se istezati za vrijeme rada. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vrijeme rada.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Odjenite se propisno. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Vašu kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.** Odjeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- g) **Ukoliko je na napravu moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da se ta oprema propisno priključi i koristi.** Korištenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesretnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.

4. Uporaba i njega električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primjenu.** Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i sigurnije - ako se koristi u opsegu za koji je projektiran.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF) na propisan način.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice - prije bilo kakvih postavki naprave, zamjene dodataka ili skladištenja naprave.** Ovakve preventivne zaštitne mjere smanjuju opasnost od nenamjernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električni alat koji je isključen (koji se trenutačno ne koristi) - skladištite van dosega djece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate s radom ovog električnog alata ili nisu pročitale naputke - raditi s njim.** Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad s njim.
- e) **Održavajte električne alate. Provjerite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova ili svako drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen prije slijedeće uporabe.** Mnogi nesretni slučajevi prouzročeni su lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Održavajte rezne alate oštirim i čistim.** Propisno održavani rezni alati s oštirim reznim ivicama imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolirati takve alate.
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu s ovim napucima i na način prikladan za određeni tip električnog alata - uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namijenjen - može dovesti do opasnih situacija.

5. Servisiranje

- a) **Vašu električnu napravu treba servisirati isključivo ovlašteni servisni centar, uz korištenje identičnih dijelova za zamjenu.** To će osigurati da se održi sigurnost električne naprave.

Sigurnosna upozorenja za lančane pile

- **Sve dijelove tijela držite daleko od pile za vrijeme kretanja lanca pile. Prije startanja pile, uvjerite se da lanac pile ništa ne dodiruje.** Trenutak nepozornosti za vrijeme rada s pilama, može dovesti do upetljavanja Vaše odjeće u lanac ili kontakta tijela s lancem.
- **Uvijek držite pilu Vašom desnom rukom na stražnjem rukohvatu, a Vašom lijevom rukom na prednjem rukohvatu.** Držanje pile sa drugačije (obratno)

postavljenim rukama – povećava opasnost od ozljeđivanja i nikada se ne smije primjenjivati.

- **Koristite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Dodatna zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala - se također preporuča.** Adekvatna zaštitna odjeća - će smanjiti opasnost od ozljeđivanja od letećih djelića ili od slučajnog kontakta s lancem pile.
- **Nemojte raditi s lančanom pilom na drvetu.** Rad s pilom, dok ste gore na drvetu - može dovesti do ozljeđivanja.
- **Uvijek održavajte pravilan stav nogu i radite s pilom samo kada stojite na fiksnoj, sigurnoj i ravnoj površini.** Klizave ili nestabilne površine, kao što su ljestve - mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili gubitka kontrole nad lančanom pilom.
- **Kada siječete grane koje su pod naponom (napregnute), budite obazrivi, jer mogu odskočiti.** Kada se oslobodi napon u vlaknima drveta, napregnuta grana može udariti rukovatelja i dovesti do gubitka kontrole nad pilom.
- **Naročito obratite pozornost kada siječete grmlje i mlado stablo.** Tanak materijal može uhvatiti lanac i biti odbačen prema Vama ili Vas dovesti do gubitka ravnoteže.
- **Lančanu pilu uvijek prenosite držeći je za prednji rukohvat, s isključenim motorom i sa vodicom usmjerenom dalje od Vašeg tijela (straga).** Kada transportirate ili skladištite Vašu pilu, uvijek stavljajte štitnik mača (vodilice) tj. navlaku. Pravilno rukovanje s lančanom pilom će smanjiti vjerojatnoću slučajnog kontakta s pokretnim lancem.
- **Pridržavajte se naputaka za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjene dodataka.** Nepropisno zategnut ili podmazan lanac - može ili pući ili povećati šansu za pojavu povratnog udarca.
- **Rukohvate održavajte u suhom i čistom stanju i bez prisutnosti ulja i masti.** Masni i nauljeni rukohvati su klizavi i dovode do gubitka kontrole nad motornom pilom.
- **Režite (sijecite) samo drvo.** Nemojte koristiti lančanu pilu za svrhe za koje nije namijenjena. Na primer, nemojte koristiti lančanu pilu za rezanje plastike, zidarskog materijala niti za ostale građevinske materijale - koji nisu od drveta. Uporaba pile za svrhe za koje nije namijenjena može dovesti do nastanka opasnih situacija.

Uzroci pojave povratnog udarca

- Povratni udarac se može javiti kada nos ili vrh vodilice dodirne neki predmet ili kada se drvo koje se reže zatvori i uklješti lanac pile u rez.

- U nekim slučajevima kontakt vrhom može prouzročiti iznenadnu povratnu reakciju, trzanje vodilice na gore i natrag prema rukovatelju.
- Uklještenje lanca duž gornjeg tijela vodilice može gurnuti vodilicu naglo natrag prema rukovatelju.
- Bilo koja od ovih reakcija može dovesti do toga da izgubite kontrolu nad pilom, što može dovesti do ozbiljnog osobnog ozljeđivanja. Nemojte se uzdati isključivo u sigurnosna sredstva koja su ugrađena u Vašu pilu. Kao korisnik lančane pile, Vi ste uvijek odgovorni za poduzimanje svih mogućih mjera predostrožnosti kako bi se spriječio nesretan slučaj.

Djelatnost korisnika na prevenciji povratnog udarca

Povratni udarac je rezultat nepravilne uporabe alata i/ili nepropisnih procedura ili uvjeta rukovanja i može se izbjeći poduzimanjem propisnih mjera predostrožnosti koje su date dolje:

- **Održavajte čvrst stisak, s palcem i prstima koji obuhvaćaju rukohvate lančane pile i sa obje ruke na pili. Postavite Vaše tijelo i ruke na takav način - da se možete oduprijeti silama povratnog udarca.** Sila povratnog udarca se može kontrolirati od strane korisnika, ukoliko su poduzete propisane mjere predostrožnosti. Nemojte ispuštati pilu.
- **Nemojte se istežati i nemojte rezati iznad visine ramena.** To pomaže da se spriječi nenamjeran kontakt vrhom i omogućava bolju kontrolu nad pilom u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo vodilice i lance za zamjenu tipova koje je naveo proizvođač.** Nepropisni lanci i vodilice za zamjenu mogu dovesti do pucanja lanca i/ili povratnog udarca.
- **Pridržavajte se naputaka proizvođača koje se tiču oštrenja i održavanja.** Ukoliko se graničnik dubine reza tako naoštri (turpijom) da dubina reza bude prevelika – to povećava rizik od pojave povratnog udarca.
- **Držite električni alat samo za izolirane hvatne površine, zato što lanac pile može dodirnuti skrivene kabele ili sopstveni kabel za napajanje.** Lanac koji dodirne žicu koja je pod naponom - može izložiti metalne dijelove električnog alata naponu i može dovesti do električnog udara rukovatelja.

Sigurnosni simboli proizvoda**Upozorenje:**

	Pročitajte, shvatite i slijedite sva upozorenja
	Prije uporabe naprave, pročitajte - upute za uporabu
	Mora se nositi propisna zaštita za uši, oči i glavu
	Uvijek nosite zaštitne i antivibracione (AV) rukavice - kada koristite napravu
	Uvijek nosite zaštitne i neklizajuće čizme - kada radite s napravom
	Upozorenje! Opasnost od povratnog udarca. Izbjegnite povratni udarac i nemojte dodirivati vrhom mača
	Izvadite utikač iz utičnice prije izvođenja bilo kakvih postavki, servisiranja ili održavanja - ili ukoliko je kabel oštećen ili presječen.
	Pozor! Isključite motor prije popravke, održavanja i čišćenja. Isključite utikač.
	Nemojte izlagati pilu kiši ni vlazi.
	Visoki napon, opasno po život!
	Nemojte pilu koristiti jednom rukom Pilu uvijek koristite s dvije ruke

Sigurnosne informacije**POGREŠNO:**

Nemojte rezati koristeći vrh vodilice.



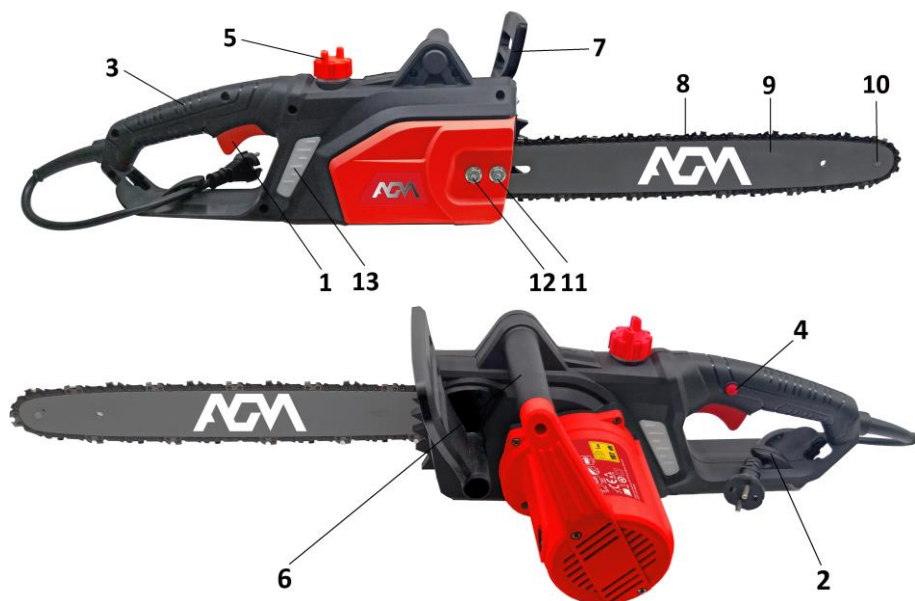
Korištenje vrha vodilice može dovesti do toga - da vodilica iznenada odskoči natrag ka rukovatelju (povratni udarac).



Ni pod kakvim okolnostima se pilom ne smije rukovati jednom rukom, jer to povećava rizik od povratnog udarca i gubitka kontrole nad pilom.

ISPRAVNO:

Pilu uvijek držite s obje ruke, desnom rukom na stražnjem rukohvatu, a lijevom rukom na prednjem rukohvatu.



Prikazani elementi:

1. Prekidač on/off - za startanje.
2. Kuka za produžni kabel.
3. Stražnji rukohvat.
4. Gumb za blokiranje prekidača za startanje.
5. Čep spremnika za ulje.
6. Prednji rukohvat.
7. Poluga kočnice lanca/prednji štitnik ruke.
8. Lanac pile.
9. Vodilica.
10. Lančanik vrha vodilice.
11. Vijak za postavke zategnutosti lanca.
12. Navrtka za fiksiranje vodilice.
13. Indikator razine ulja.

Konstrukcija i uporaba električne lančane pile

Električna lančana pila je naprava koji se drži u ruci. Lančana pila se može koristiti za obaranje drveta, rezanje grana, ogrjev, rezanje drveta za kamin i za druge zadatke za koji je rezanje drveta neophodno. Ova naprava nije profesionalna i namijenjena je samo za osobnu uporabu u kućanstvu. Napravu koristite samo prema napucima proizvođača.

Priprema za rad

Prije nego li ponesete pilu, izvucite utikač iz utičnice i navucite navlaku na vodilicu i lanac. Kada prenosite pilu, držite je za prednji rukohvat. Ukoliko treba napraviti nekoliko rezova - isključite pilu prekidačem (1) između zadataka

Montiranje vodilice i lanca

Utikač pile izvucite iz utičnice.

Koristite čavao i vijak za postavke zategnutosti lanca. Veoma je važno da vijak na vijku za postavke upadne u otvor na vodilici za vrijeme montiranja vodilice. Taj vijak se može pomjerati naprijed i natrag okretanjem vijka za postavke. Ovi dijelovi moraju biti postavljeni na propisan način prije početka montiranja vodilice.

Poluga kočnice (7) mora biti u gornjem (vertikalnom položaju).

Odvijte fiksirajuću navrtku vodilice (12) i skinite poklopac.

Postavite lanac (8) na pogonski lančanik, koji je smješten iza kvačila.

Montirajte vodilicu (9) (provucite je iza kvačila) na vodeće vijke i gurnite k pogonskom lančaniku.

Stavite lanac (8) na lančanik na vodilici odozdo.



Pomjerajte vodilicu (9) udaljavajući je od pogonskog lančanika, tako da pogonski članci lanca se smjeste u žlijeb vodilice. Provjerite da li je čavao vijka za postavke zategnutosti lanca u sredini donjeg otvora vodilice (9), uradite postavke kada je neophodno.

Stavite poklopac na svoje mjesto i dotehnite blagim dotezanjem fiksirajuće navrtke vodilice (12). Propisno dotehnite lanac korištenjem vijka za postavke zategnutosti lanca (11). Zategnutost lanca je propisna kada se lanac može podići 3 do 4 mm u sredini vodilice u horizontalnom položaju.

Čvrsto dotehnite fiksirajuću navrtku vodilice (12) dok pridržavate vrh vodilice. Prije montaže vodilice i lanca, uvjerite se da je položaj reznih zuba lanca propisan (pravilan položaj lanca na vodilici je pokazan na vrhu vodilice). Uvijek za vrijeme provjeravanja i montaže lanca koristite zaštitne rukavice - da bi spriječili da se posiječete na rezne ivice zuba.

Novi lanci zahtijevaju period razrađivanja, koji traje otprilike 5 minuta. Podmazivanje lanca je veoma važno u ovoj fazi. Provjerite zategnutost lanca nakon ovog perioda razrađivanja i uradite postavke ukoliko je neophodno.

Često provjeravajte i radite postavke zategnutosti lanca. Suviše labav lanac može iskliznuti iz vodilice, brzo se pohabati ili brzo pohabati vodilicu.

Punjenje spremnika uljem

Spremnik za ulje u novoj pili je prazan. Prije prve uporabe napunite spremnik predviđen za ulje lanca - uljem.

Odvijte čep za sipanje ulja (5). Sipajte ulje (budite pozorni kako bi izbjegli prljanje ulja prilikom sipanja ulja u spremnik). Zavijte čep za sipanje ulja. Nemojte koristiti ulje koje je već bilo korišteno niti regenerirano ulje, jer to može dovesti do oštećenja uljne crpke. Koristite SAE 10W/30 tijekom cijele godine (ili SAE 30W/40 tijekom ljeta i SAE 20W/30 tijekom zime).

Rukovanje i postavke

Uključivanje:

Napon mreže mora odgovarati naponu koji je naveden na tehničkoj pločici na samoj napravi. Kada je pokrećete i za vrijeme rada, držite pilu s obje ruke. Uključivanje – Pritisnite gumb blokade prekidača (4) a zatim uključite gumb (1). U slučaju da se pila ne pokrene, otpustite polugu kočnice (7).

Prilikom uključivanja, pila počinje raditi punom brzinom.

Isključivanje

Otpustite tlak na prekidač (1). Otpustite tlak na prekidač (1) da bi zaustavili pilu. Može doći do javljanja jakog iskričenja na komutatoru. To je normalno i uobičajeno za rad lančane pile.

Provjeravanje podmazivanja lanca

Provjeravajte podmazivanje lanca i razinu ulja u spremniku prije početka rada. Uključite pilu i držite je iznad zemlje. Ukoliko vidite povećanje znakova ulja, podmazivanje ulja radi dobro. Ukoliko nema znakova ulja ili su veoma mali, očistite uljni izlaz, gornji otvor zategnutosti lanca i kanale za ulje ili kontaktirajte ovlašteni servisni centar. Postavke radite kada je pila isključena, pridržavajte se mjera predostrožnosti i nemojte dozvoljavati vodilici dodirnuti zemlju. Sa napravom postupajte na siguran način i održavajte rastojanje od najmanje 20 cm iznad zemlje.

Podmazivanje lanca

Trajnost lanca i vodilice ovisi u velikoj mjeri od kvalitete sredstva za podmazivanje. Koristite samo sredstva za podmazivanje - koja su namijenjena za lančane pile. Nikada nemojte koristiti regenerirana ili prethodno korištena ulja za podmazivanje lanca.

Vodilica lanca

Vodilica (9) je izložena velikom habanju, osobito na vrhu i donjem djelu. Da bi spriječili bočno habanje uslijed trenja, preporuča se da okrećete vodilicu svaki put kada se oštri lanac. Očistite žljeb vodilice i uljne otvore tom prilikom. Žljeb (utor, kanal) vodilice je pravokutan. Provjerite da li se na žljebu javilo habanje. Postavite linijar na vodilicu i na vanjsku stranu zuba lanca. Ukoliko opažate rastojanje između njih, žljeb je ispravan. U suprotnom, vodilica je pohabana i mora biti zamijenjena.

Kočnica lanca

Pilu karakterizira automatska kočnica, koja zaustavlja lanac u slučaju trzaja za vrijeme rada. Kočnica se automatski aktivira kada se sila inercije primjeni na teret koji je smješten unutar kućišta kočnice. Kočnica lanca također može biti uključena manualno (ručno), kada se poluga kočnice (7) pomjeri ka vodilici (9). Uključivanje kočnice lanca zaustavlja kretanje lanca za 0,12 sekundi.

Provjera kočnice

Provjerite da li kočnica radi pravilno prije svake uporabe pile.

Stavite pilu koja radi na zemlju i dajte pun gas na 1-2 sekunde da bi omogućili motoru pile okretati se punom brzinom. Gurnite polugu kočnice (7) naprijed. Lanac se treba odmah zaustaviti.

U slučaju da se lanac zaustavlja sporo ili se uopće ne zaustavlja - treba zamijeniti traku kočnice i doboš kvačila prije naredne uporabe pile.

Da bi oslobodili kočnicu, povucite polugu kočnice (7) prema glavnom rukohvatu (3) tako da čujete zvuk karakterističan za škljocanje.

Uvjerite se da kočnica lanca radi propisno i da ja lanac oštar. Veoma je važno da potencijalni trzaj (povratni udarac) držite na sigurnoj razini. Ukoliko kočnica ne radi učinkovito, uradite postavke je ili popravite u ovlaštenom servisnom centru.

Ukoliko motor radi na velikom broju okretaja s aktiviranom kočnicom, kvačilo će se pregrijati. Kada se kočnica lanca aktivira za vrijeme rada motora, odmah otpustite prekidač i zaustavite pilu.

Postavke zategnutosti lanca.

Lanac koji reže ima tendenciju izduživanja za vrijeme rada zbog više temperature. Duži lanci su labaviji i mogu iskliznuti iz vodilice.

Olabavite fiksirajuću navrtku vodilice (12).

Uvjerite se da lanac (8) ostaje u vodećem žljebu vodilice (9).

Koristite odvijač (šrafčiger) da bi okrenuli vijak za postavke zategnutosti lanca (11) u smjeru kazaljke na satu, dok lanac ne bude odgovarajuće zategnut (lagano držite vodilicu u horizontalnom položaju).

Opet provjerite zategnutost lanca (trebalo bi biti moguće da podignete lanac oko 3-4mm u sredini vodilice).

Čvrsto dotehnite fiksirajuću navrtku vodilice (12).

Nemojte previše pretezati lanac. Postavke previše zagrijanog lanca može dovesti do prevelike zategnutosti kada se ohladi.

Savjeti za korištenje lančane pile

Rezanje ogrjeva

Sigurnosna pravila:

- Uvjerite se da je deblo sigurno i da da ne može skliznuti/otkotrljati se za vrijeme rezanja. Pokušajte stegnuti manje trupce (debla) prije nego li počnete rezati ih.
- Lančanu pilu koristite samo za rezanje drveta. Pazite da nikakav drugu materijal kao što je kamen, čavli ili drugi predmeti ne budu blizu pile za vrijeme uporabe. Nemojte dopustiti pili doći u kontakt s zemljom, žičanom ogradom itd. Za vrijeme rada.
- Pazite da kontakt vodilice ne dođe u kontakt s malim granama, sijecite jednu granu/grančicu u jednom trenutku. Osigurajte da imate stabilan stav i koristite zaštitne cipele sa neklizajućim đonom.
- Pila se mora uvijek isključiti kada se krećete. Nemojte držati ruku na napojnom prekidaču, jer pila se može startati kada se sapletete preko nečega.

Zapamtite

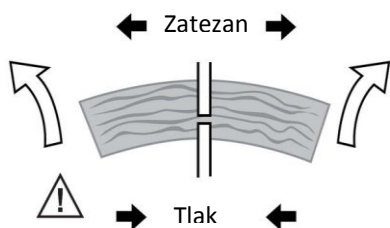
- Pila se uvijek najprije mora startati i mora doseći punu brzinu prije nego li pritisnete lanac uz drvo.

- Pokrenite pilu pritiskanjem gumba za blokadu prekidača i stiskanjem prekidača na stražnjem rukohvatu (1).
- Budite oprezni kada režete drvo koje je napuklo i slično jer može biti odbačeno iverje.

Rezanje drveća koje je pod naponom zatezanja ili tlaka

Upozorenje: Budite oprezni kada režete grane koje su zategnute ili pritisnute.

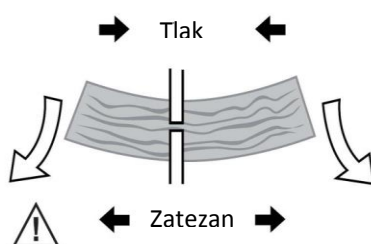
Utvrđite kako je drvo ili grana napregnuta prije početka rezanja. Ukoliko režete u drvo koje je pod tlakom, pila se može zaglaviti. Ukoliko režete drvo koje je pod naponom zatezanja, drvo može pući i iznenada odskočiti.



Vrh drveta je pod naponom zatezanja a dno drveta je pod naponom tlaka.

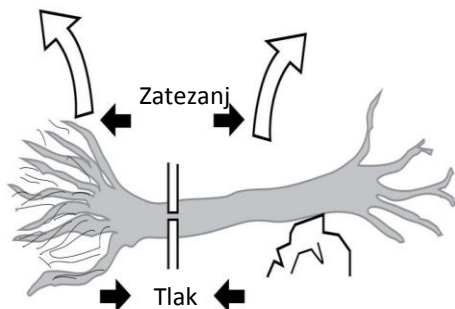
Upozorenje: Drvo će odskočiti na gore kada se reže.

Slika 18

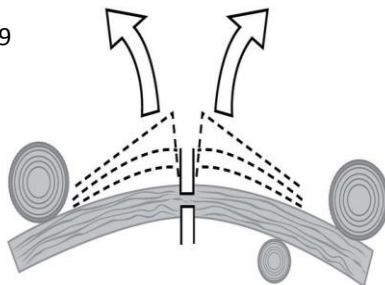


Dno drveta je pod naponom zatezanja a vrh drveta je pod naponom tlaka.

Upozorenje: Drvo će pasti za vrijeme rezanja.



Slika 19



Vrh drveta je pod naponom zatezanja dno drveta je pod tlakom.

Upozorenje: Trupac drveta će odskočiti na gore sa silom i upresti kada se reže a korijen se može nagnuti naprijed ili straga. Budite iznimno oprezni u ovakvim situacijama!

Objе strane drveta su pod naponom.

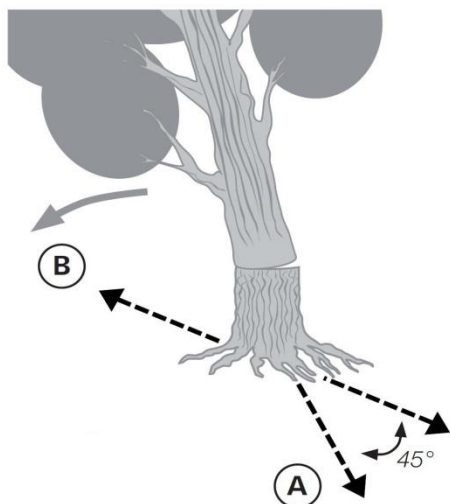
Upozorenje: Trupac drveta se može pomjerati u stranu kada se reže. Budite iznimno oprezni u ovakvim situacijama!

Obaranje drveta

Ova lančana pila nije namijenjena za obaranje drveta, već uglavnom za manje poslove kao što je orezivanje granja i rezanje trupaca. Ipak, ona se u nekim slučajevima može koristiti za obaranje manjeg drveća. **Konzultirajte se s nekim tko poznaje korištenje pila za savjet ukoliko niste sigurni u vezi korištenja.**

Kada se obavljaju poslovi u šumi, uvijek se mora koristiti zaštitna oprema. Šljem sa štitnicima za uši i viziorom, hlače za rad s pilom, čizme ili cipele za rad s pilom koje imaju neklizajući đon i čelične dodatke za prste i komplet s priborom za prvu pomoć. Također, koristite radnu odjeću u vidljivim bojama koje se ističu.

- Malo drveće, može se najčešće oboriti jednim rezom, gotovo potpuno kroz cijelo deblo i gurnuti u pravilnom pravcu rukom ili ramenom. (Nemojte prerezati kompletno, sačuvajte malo debela da se iskoristi kao šarka).
- Veće drveće zahtjeva postojanje usmjeravajućeg zarez. Usmjeravajući zarez ili rez određuje pravac padanja drveta.



Upozorenje: Uvijek osigurajte **putanju za povlačenje** koja uvijek mora biti spremna. Ukoliko je neophodno, uklonite žbunove, grmlje i granje koji se nalaze na putu. Najbolji put za povlačenje (A) je dijagonalno od stražnje strane od očekivane linije padanja.

Upozorenje: Ukoliko je teren nagnut ili neravan, rukovatelj pilom se mora nalaziti na strani koja je uzbrdo u odnosu na drvo (dakle iznad drveta), zato što se drvo može otkotrljati ili sklizne nizbrdo nakon obaranja.

Napomena: Smjer padanja (B) je određen rezom u obliku zarez. Prije

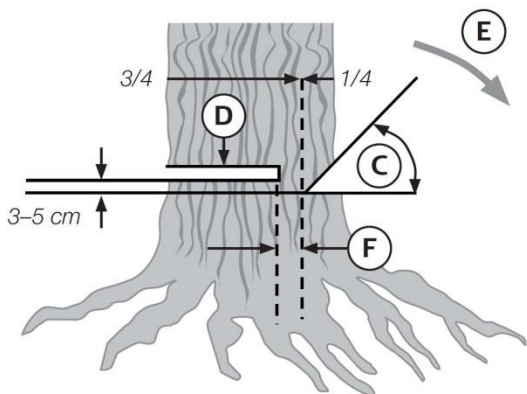
obaranja, uzmite u obzir prirodan nagib drveta, mjesto težih grana i pravac vjeta – da bi odlučili na koju će stranu drvo pasti.

Upozorenje: Nikada nemojte obarati drvo sami, ukoliko postoji opasnost da padne na nešto što može biti oštećeno – kao što je kuća ili ograda. Potražite pomoć profesionalaca. Nikada nemojte obarati drveće u blizini elektro-vodova ili telefonskih kabela. Uvjerite se da nema promatrača ili kućnih ljubimaca u blizini, prije početka rezanja. Često pogledajte i uvjerite se da nitko ne prilazi zoni opasnosti.

Normalno obaranje drveta se sastoji iz dvije faze rezanja. Prva je podrezivanje zarez za usmjeravanje („usmjeravajući rez“) – (C), a druga je rez za obaranje sa stražnje strane („obarajući rez“) – (D).

Započnite s gornjim dijelom usmjeravajućeg reza (C) sa strane drveta koje je usmjereno ka pravcu padanja (E). Zatim napravite donji, horizontalni rez koji se sreće sa gornjim zarezom usmjeravajućeg reza (nemojte rezati preduboko). Usmjeravajući rez treba biti dovoljno širok da upravlja drvo koliko god je potrebno za vrijeme obaranja.

Upozorenje: Nikada nemojte hodati ispred drveta u kome ste napravili usmjeravajući zarez.

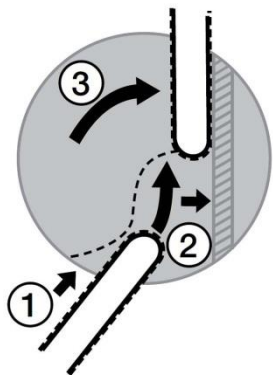


Napravite stražnji obarajući rez (D) sa suprotne strane drveta, paralelno ali 3-5cm više od horizontalnog reza usmjeravajućeg reza.

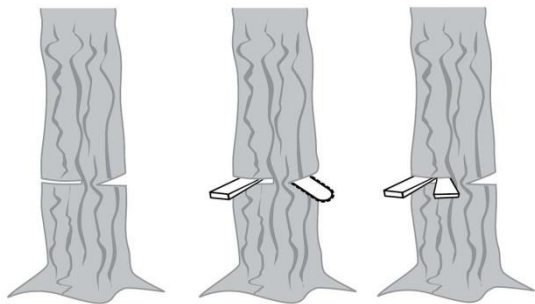
Nikada nemojte rezati kompletno kroz preostali dio debla. **UVIJEK** ostavite šarku (F). To je šarka koja upravlja drvo za vrijeme padanja. Šarka sprječava da se drvo uvije ili da padne u pogrešnom pravcu. Nemojte rezati kroz šarku. Kada se lanac pile približi šarci, treba ubaciti obarajući klin u obarajući rez. Ukoliko je cio obarajući rez napravljen prije nego li je obarajući klin ubačen u obarajući rez, postoji opasnost od ljuljanja drveta unatrag i priklještenja lanca pile. Prije obaranja drveta uvođenjem obarajućeg klina, uvjerite se da nema promatrača ili kućnih ljubimaca u prostoru obaranja.

Upozorenje: Prije nego li napravite završni rez, provjerite opet da nema promatrača, životinja ili nekih zapreka u blizini.

1. Koristite obarajući klin od plastike ili drveta da bi spriječili da vodilica bude uklještena u rezu.



2. Ukoliko je promjer drveta veći od dužine vodilice, morate napraviti dva reza.



Upozorenje: Kada je obarajući rez (D) napravljen toliko duboko da samo je šarka (F) preostala, drvo

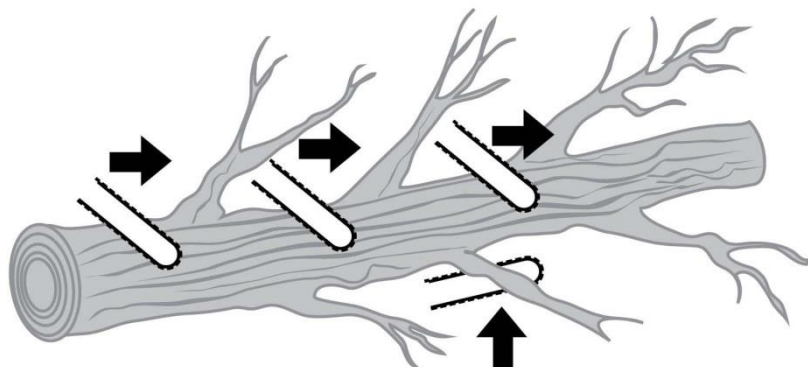
može početi padati, u suprotnom morate koristiti obarajući klin ili polugu.

Kada drvo počne padati, izvadite pilu iz reza i isključite motor. Povlačite se dijagonalno natrag i sa strane duž planiranog puta za povlačenje i pogledom pratite drvo dok pada.

Potkresivanje

Potkresivanje označava uklanjanje grana i izdanaka sa oborenog drveta. Počnite rezanjem viših grana na drvetu. Stojte s jedne strane drveta i potkresujte s druge strane debla (deblo će služiti kao zaštita između Vas i pile). Budite oprezni kada

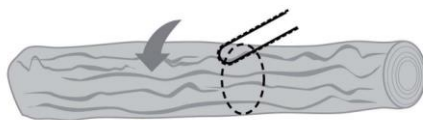
režete grane koje su pod naponom. Moraju biti rezane sa pravilne strane. U suprotnom, vodicica će se zaglaviti.



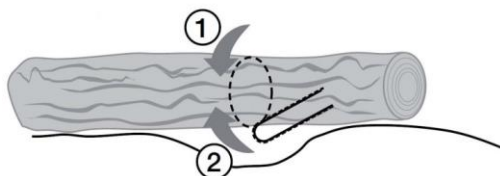
Metrenje

To je postupak kojim se oboreno drvo reže na odgovarajuće dužine. Osigurajte da stojite stabilno s dobrom ravnotežom. Ukoliko je zemlja nagnuta, treba da stojite uzbrdo od drveta za vrijeme rezanja. Deblo treba biti oslonjeno na nešto - tako da ne leži na zemlji. To također sprječava da lanac reže u zemlji jer se tako tupi. Ukoliko je deblo oslonjeno na oba kraja, trebate početi sa rezanjem do pola na sredini. Počnite sa rezanjem do pola odozgo na dolje, a zatim režite od donje strane na gore - ka ovom rezu kako bi se izbjeglo uklještenje. Pazite da pila ne dođe u kontakt sa zemljom.

1. Deblo oslonjeno čitavom dužinom: Režite odozgo najprije, zatim okrenite deblo naopak i napravite drugi rez od vrha koji se sreće s prvim rezom.



2. Deblo oslonjeno na jednom kraju (kao što je deblo koje leži na kozliču). Najprije režite 1/3 kroz deblo s donje strane da bi se izbjeglo cijepanje. Zatim napravite rez odozgo koji se sreće s prvim rezom (da bi se izbjeglo uklještenje).



3. Deblo oslonjeno na obje strane. Najprije režite 1/3 kroz deblo odozgo na dolje (da bi se izbjeglo cijepanje ili pucanje). Zatim napravite drugi rez odozdo na gore koji se sreće s prvim rezom (slika 26).

Napomena: Kada god je moguće deblo treba biti oslonjeno i izdignuto iznad zemlje, a najbolje na kozliću (nogarima) za sječenje drveta. Ukoliko to nije moguće, deblo treba biti oslonjeno na grane, panjiće i sl. Uvjerite se da je deblo sigurno i da neće skliznuti ili se otkotrljati dok ga budete rezali.

Metrenje uz pomoć kozlića (nogara)



A) Čvrsto držite pilu sa obje ruke, sa Vaše desne strane - za vrijeme rezanja.

B) Vašu lijevu ruku držite pravo što je više moguće.

C) Zauzmite stabilan položaj sa težinom ravnomjerno raspoređenom na oba stopala.

Čuvanje i održavanje

Napomena: Uvijek izvucite utikač iz utičnice prije započinjanja operacija servisiranja i postavki pile.

Uvijek održavajte ventilacione otvore motora bez prisutnosti prašine i otpadaka. Samo one operacije održavanja koje su spomenute u ovim uputama se mogu izvoditi kod kuće. Sve ostale popravke i postavke se smiju izvoditi samo u ovlaštenim servisnim radionicama. Na ovoj napravi se ne smiju raditi prethodne postavke niti koristiti na bilo koji drugi način od onog koji je opisan u ovim uputama, jer u suprotnom – pila neće biti sigurna za uporabu.

Skladištenje

Skladištite pilu na suhom, dobro provjetrenom i ravnom mjestu u prostoru koji je zaključan i koji je van dosega djece.

Odgovorno odlaganje (odstranjivanje)

Ovaj simbol ukazuje da ovaj proizvod ne smije biti odstranjen zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva. S ciljem da se spriječi bilo kakva šteta okolini ili zdravlju zbog nepropisnog odlaganja otpada, proizvod treba predati na recikliranje - tako da materijali budu odstranjeni na odgovoran način. Kada reciklirate Vaš proizvod odnesite ga u lokalno poduzeće za sakupljanje ili se obratite Vašoj lokalnoj upravi koja će Vas uputiti koja poduzeća se bave tim djelatnostima.

Rješenja problema

Greška	Uzrok	Rješenje
Motor neće startati	Nema struje	Provjerite utikač, utičnicu i provodnik/kabel.
		Oštećen električni kabel. Zamijenite ga, nikada nemojte koristiti oštećen kabel.
		Oštećeni prekidači se moraju zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru.
	Aktivirana zaštita od povratnog udara/kočnica lanca	Pogledajte resetiranje štitnika od povratnog udara/kočnice lanca
	Pohabane četkice	Zamjena četkica treba biti obavljena u ovlaštenoj servisnoj radionici.
Lanac se ne okreće	Aktivirana zaštita od povratnog udara/kočnica lanca	Pogledajte resetiranje štitnika od povratnog udara/kočnice lanca
Loše performanse	Nepravilno montiran lanac pile	Lanac naopako okrenut. Provjerite smjer.
	Pohaban lanac	Naoštrite lanac pile.
	Zategnutost lanca	Provjerite zategnutost lanca.
Loše performanse, lanac nastavlja spadati	Zategnutost lanca	Provjerite zategnutost lanca.
Lanac pile se zagrijava	Podmazivanje lanca	Provjerite razinu ulja.
		Provjerite podmazivanje lanca.

Tehničke značajke

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost
Napon napajanja	V ~	230
Frekvencija struje	Hz	50
Nazivna snaga	W	1800
Broj okretaja	min ⁻¹	8000
Ulje za lanac	-	SAE 10W30
Zapremina spremnika za ulje.	ml	220
Brzina lanca (bez opterećenja)	m/s	15
Vrijeme aktiviranja kočnice lanca	s	0.12
Rezna dužina sa vodicom	mm	355
Klasa zaštite	-	II
Vibracije	m/s ²	5.79
Odstupanje K	m/s ²	1.5
Buka		
Izmjerena razina buke	dB(A)	104.3
Garantirana razina buke	dB(A)	107
Odstupanje K	dB(A)	3

Deklaracija o sukladnosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17 svibnja 2006, Aneks II A



Opis stroja

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu s:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 2011/65/EU, 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC

TUV SUD test report no **70.403.18.022.29-00** dat **02.01.2019**

Izmjerena razina buke LwA 104.3 dB(A)

Garantirana razina buke LwA 107 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 02.04.2019

Odgovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije
Zvonko Gavrilov

ELEKTROMOS LÁNCFŰRÉS

AGM AET 180

Eredeti használati utasítás





A készülék használata előtt olvassa el alaposan az egész utasítást és győződjön meg arról, hogy teljesen megértette. Tartsa ezt a kézikönyvet biztonságos helyen, hogy később is használhatja.

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a szövegben és a képeken hibák lehetnek, valamint hogy a műszaki jellemzőkben változtatások történtek. Ha bármilyen kétsége vagy kérdése merül fel a műszaki problémákkal kapcsolatban, kérjük, forduljon hivatalos szakemberhez.

FIGYELEM! A kézi elektromos kéziszerszám használata közben a tűz-, áramütés- és személyi sérülések elkerülése érdekében tartsa be a biztonsági előírásokat.

A termék karbantartása és beállítása előtt mindig húzza ki a dugót a csatlakozóból.

A kézi elektromos szerszámok biztonsági követelményei

Általános biztonsági követelmények - EN 60745-1

Figyelem! Olvassa el az összes utasítást. Az alábbi utasítások nem betartása áramütést és / vagy súlyos sérüléseket okozhat. A következő szövegben az "elektromos kéziszerszám" kifejezés a kézben tartott eszközt jelenti, függetlenül attól, hogy áramforrásra van-e csatlakozva vagy akkumulátorra.

VIGYÁZZA MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

1. Munkaterület

- a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** Rendetlen és sötét munkaterület hozzájárul a balesetekhez.
- b) **Ne használjon elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például - gyúlékony folyadékok, gázok és por közelében.** Az elektromos szerszámban szikra keletkezik, amely meggyújthatja a port vagy a gőzöket.
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és más személyeket biztonságos távolságon az elektromos szerszámmal végzett munka közben.** A kezelő zavarása a készülék feletti irányítás elvesztését okozhatja.

2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám dugói meg kell hogy feleljenek az aljzatnak. Ne módosítsa a dugókat semmilyen módon. Ne használjon adaptert a földelt elektromos szerszámmal.** A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
- b) **Kerülje a test érintkezését olyan földelt felületekkel, mint pl. csövek, radiátorok, konyhai kályhák, hűtőszekrények stb.** Nagyobb az áramütés veszélye - ha a teste földelt.

- c) **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedvességnek.** Ha a víz behatol a készülékbe, ez növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne nyúljon gorombán a tápkábelhez. Soha ne használja a kábelt a csatlakozó dugójának kihúzására, átvitelére vagy a szétkapcsolásnál.** Tartsa távol a vezetékét a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy az egység mozgó részeitől. Az összegabalyodott vagy sérült kábel - növeli az áramütés veszélyét.
- e) **Ha az elektromos kéziszerszámot szabadban használja, használja a kültéri használatra tervezett hosszabbítókábelt.** A kültéri használatra szánt megfelelő hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha valamilyen oknál fogva az elektromos szerszámmal végzett munka elkerülhetetlen a nedves helyen, használjon védelmet (RCD) kapcsoló formájában.** A kapcsoló használata - csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyi védelem

- a) **Legyen éber, kövesse azt amit csinál és használja a józan eszt - miközben az elektromos eszközzel dolgozik. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van.** Az elektromos eszközzel való munka közben bekövetkező pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Mindig használjon személyi védőfelszerelést és védőszemüveget.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, pl. porvédő maszk, csúszásmentes védőcipő, sisak vagy fülvédő - csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- c) **Kerülje el a nem szándékos indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt a készüléket a konnektorhoz csatlakoztatja.** Soha ne hordozza a készüléket miközben az ujjja a kapcsolón van és ne csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámot az aljzatba, ha a kapcsoló az ON állásban van, mert ez sérüléshez vezethet.
- d) **Távolítsa el az összes beállító eszközt (pl. kulcsokat) a készülék bekapcsolása előtt.** A készülék munkadarabján maradt kulcs vagy egyéb eszköz - testi sérülést okozhat.
- e) **Ne nyújtózkodjon a munka végzése közben. Stabil láb- és egyensúlypozíciót tartson fenn a munka során.** Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
- f) **Megfelelően öltözködjön. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, a ruházatát és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A lógó ruhát, ékszereket vagy a hosszú haját - a mozgó részek elkapathatják.
- g) **Ha porszívó készüléket csatlakoztathat a készülékhez, győződjön meg róla, hogy a berendezés megfelelően csatlakoztatva van és használatban**

van. Az ilyen berendezések használata csökkenti a por okozta véletlen balesetek kockázatát.

4. Az elektromos szerszámok használata és gondozása

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja az elektromos szerszámot a megfelelő használatra.** A megfelelő elektromos kéziszerszám jobban és biztonságosabban működik - ha olyan célra használják, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be (ON) vagy ki (OFF) a készüléket a megfelelő módon.** Bármely elektromos szerszám, amelyet nem lehet szabályozni a kapcsolóval - veszélyes és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a dugót az aljzatból - a készülék bármilyen beállítása, tartozék cseréje vagy a készülék tárolása előtt.** Az ilyen megelőző védőintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen indításának kockázatát.
- d) **A kikapcsolt elektromos kéziszerszámot (amelyet jelenleg nem használja), a gyermekek elől elzárva tartsa és ne engedje meg hogy a készüléket olyan személyek használják akik nem ismerik az elektromos kéziszerszám működését, vagy nem olvasták el az utasításokat.** Az elektromos eszköz veszélyessé válik olyan személy kezében aki nem ismeri a készülék működését.
- e) **Az elektromos szerszámok karbantartása.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek meghibásodását vagy elakadását, az alkatrészek törését vagy bármilyen egyéb olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérült, az elektromos kéziszerszámot a következő használat előtt javítani kell. Sok szerencsétlen esetet az elektromos kéziszerszám rossz karbantartása okozza.
- f) **A vágószerszámokat élesen és tisztán tartsa.** A megfelelően karbantartott forgácsolószerszámok, amelyeknek élesek a vágóélei, kisebb az esélyük hogy beakadjanak és az ilyen szerszámokat könnyebben lehet vezérelni.
- g) **Használja az elektromos szerszámokat, a tartozékokat stb. az utasításoknak megfelelően a bizonyos típusú elektromos kéziszerszámnak megfelelő módon - figyelembe véve a munkakörülményeket és a végrehajtandó munkát.** Az elektromos szerszám használata más célokra - veszélyes helyzetekhez vezethet.

5. Szervizelés

a) Az elektromos készüléket csak hivatalos szervizközpontban lehet javítani, ugyanazokkal a cserealkatrészekkel. Ez biztosítja, hogy az elektromos készülék biztonsága megmaradjon.

Biztonsági figyelmeztetések a láncfűrészhez

- **Tartsa távol a test minden részét a fűrészről a fűrészlánc mozgása közben. A fűrészelés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc nem érint meg semmit.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség, miközben dolgozik a fűrészszel, és a fűrész elkaphatja a ruháját és a teste érintkezhet a láncsal.
- **Mindig a jobb kezével tartsa a fűrész hátsó fogantyúját és a bal kezével az első fogantyút.** Ha a fűrész másféppen (fordítottan) tartja, növeli a sérülés kockázatát és így soha nem szabad alkalmazni.
- **Használjon védőszemüveget és hallásvédelmet. A fej, a karok, a lábak és a lábfejek kiegészítő védőfelszerelése szintén ajánlott.** A megfelelő védőruházat - csökkenti a repülő részecskékből származó sérülések kockázatát vagy a véletlenszerű érintkezést a fűrészláncsal.
- **Ne dolgozzon a láncfűrészszel a fán.** Ha a fűrész fenn a fán használja ez sérüléshez vezethet.
- **Mindig tartsa a lábát megfelelő helyzetben és csak a jól rögzített, biztonságos és sík felületen állva használja a fűrész.** A csúszós vagy instabil felületek, például a létrák, az egyensúly elvesztéséhez vezethetnek vagy a láncfűrész vezérlésének elvesztéséhez vezethetnek.
- **Feszültség alatt álló ágak vágása során legyen óvatos, mert visszacsaphatnak.** Amikor a rostsálaknál a feszültség felszabadul, a feszített ágak a kezelőt megüthetik és a kezelő elveszítheti a fűrész vezérlését.
- **Különös figyelmet kell fordítani a cserjék és a fiatal fák levágására.** A karsú ágazat elkaphatja a láncot és eldobhatja a kezelő irányába vagy az egyensúly elvesztéséhez vezethet.
- **Amikor a láncfűrész más helyre viszi át mindig tartsa az első fogantyúnál, a motor ki legyen kapcsolva, és a vezetőlemez a kezelő testétől messze legyen (hátról). A fűrész szállítása vagy tárolása során mindig helyezze rá a védőburkolatot.** A láncfűrész megfelelő kezelése csökkenti a véletlen érintkezés valószínűségét a mozgó láncsal.

- **Tartsa be a tartozékok kenésére, láncfeszítésére és cseréjére vonatkozó utasításokat.** A nem megfelelően megfeszített vagy kent lánc - vagy megszakítja a láncot vagy megnöveli a visszacsapás esélyét.
- **Tartsa a fogantyúkat szárazon és tisztán, olaj és zsírmintessen.** A zsíros és olajos fogantyúk csúszósak és a kezelő elveszítheti a láncfűrész irányítását.
- **Csak fát vágjon. Ne használja a láncfűrész a nem szándékolt célokra. Például, ne használja a láncfűrész műanyag, falazó vagy egyéb építőanyagok vágására, amelyek nem fából vannak.** A fűrészgép nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

A visszacsapás okai

- Visszacsapás fordulhat elő, ha az orr vagy a vezetőlemez hegye megérinti a tárgyat, vagy amikor a fűrészelt fa beszorítja a fűrészláncot és a vágásba csúsztatja.
- Bizonyos esetekben az orral való érintkezés hirtelen visszacsapási reakciót okozhat, a vezetőlemez elugrik felfelé a kezelő irányába.
- A lánc beakadása a vezetőlemez felső részén egyenesen visszacsaphatja a vezetőlemezt a kezelő irányába.
- Az ilyen reakciók bármelyike a fűrész irányításának elvesztéséhez vezethet, ami súlyos személyi sérülésekhez vezethet. Ne bízson kizárólag a fűrészében telepített biztonsági eszközökre. A láncfűrész használójaként Ön mindig felelős minden lehetséges óvintézkedésért a baleset megelőzése érdekében.

A felhasználó tevékenysége a visszacsapás megelőzése érdekében

A visszacsapások az eszközök helytelen használatának és / vagy nem megfelelő eljárásoknak vagy kezelési feltételeknek az eredménye és az alábbiakban felsorolt megfelelő óvintézkedések meghozatalával kerülhetők el:

- **Szorosan tartsa a fogantyút, hüvelykujjal és az ujjakkal a láncfűrész fogantyújait és mindkét kezét a készüléken tartsa. Helyezze a testét és a kezét oly módon, hogy ellenálljon a visszatérő csapás erejének.** A visszacsapó erőt a felhasználó ellenőrizheti, ha az óvintézkedéseket megtette. Ne eressze le a fűrész.
- **Ne nyújtózkodjon és ne vágjon a vállmagassága felett.** Ez megakadályozza a véletlen érintkezést a fűrész hegyével és lehetővé teszi a fűrész jobb ellenőrzését a váratlan helyzetekben.

- **Csak olyan típusú vezetőlemezeket és láncokat használjon amelyek a gyártó által meg vannak engedélyezve.** A nem megfelelő láncok és vezetőlemez használata a lánc és / vagy a vezetőlemez széteséséhez vezethet vagy visszacsapást eredményezhetnek.
- **Tartsa be a gyártó utasításait az élesítéssel és a karbantartással kapcsolatban.** Ha a mélységvágót élesíti (reszelővel) úgy hogy a vágási mélység túl nagy – ez növeli a visszacsapás veszélyét.
- **Tartsa az elektromos kéziszerszámot csak szigetelt fogantyúknál, mert a láncfűrész megérintheti a rejtett kábeleket vagy a tápkábelt.** Ha a lánc megérinti a vezetőket - az elektromos kéziszerszám fémrészei feszültséget kapnak és az üzemeltető áramütését okozhatja.

A termék biztonsági szimbólumai

Figyelmeztetés:

	Olvassa el, értse meg és kövesse az összes figyelmeztetést
	A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást
	Fül, szem és fej védelmet kell viselni
	Mindig viseljen védő és rezgéscsillapító (AV) kesztyűt - az eszköz használatakor
	Mindig viseljen védő és csúszásmentes csizmát - a készülékkel való munkavégzés során
	Figyelem! A visszacsapás veszélye. Kerülje a visszacsapást és ne érintse meg a kard hegyét
	Távolítsa el a dugót az aljzatból, mielőtt bármilyen javítást, szervizelést vagy karbantartást végezne - vagy ha a kábel sérült vagy be van vágva.
	Vigyázat! A javítást, a karbantartást és a tisztítást megelőzően kapcsolja ki a motort. Kapcsolja ki a dugót az aljzatból.
	Ne tegye ki a fűrészt esőnek vagy nedvességnek.
	Magas feszültség, életveszélyes!
	Ne használja a fűrészt egy kézzel

Biztonsági információk

HELYTELEN:



Ne vágjon a vezetőlemez hegyével.



A vezetőlemez hegyének használása ahhoz vezethet hogy a vezetőlemez hirtelen visszaugrik a kezelőhöz (visszacsapás).

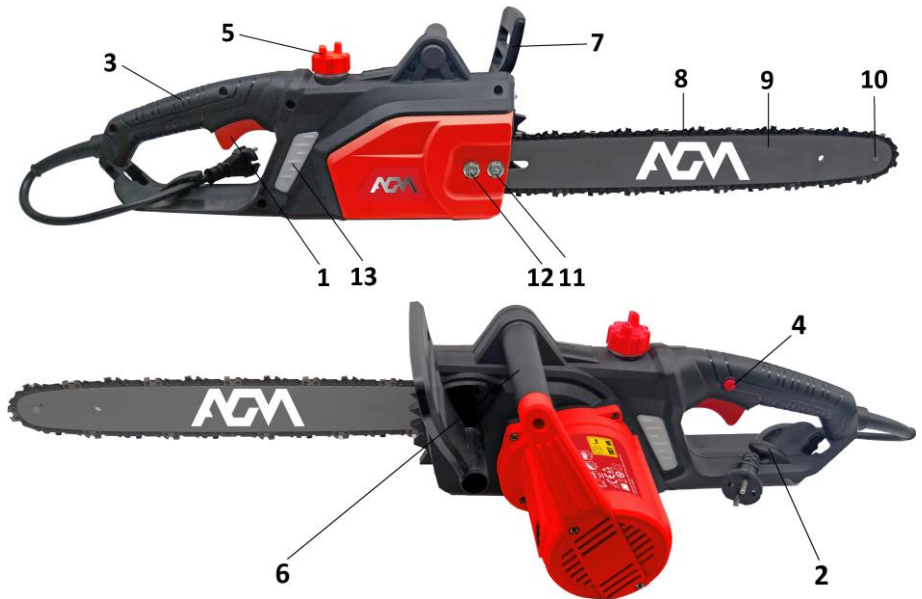


Semmilyen körülmények között sem szabad a készüléket egy kézzel üzemeltetni, mivel ez megnöveli a visszacsapás kockázatát és az ellenőrzés veszteségéhez vezet.

HELYES:



Mindig tartsa a fűrészt mindkét kezével, jobb kezével a hátsó fogantyúnál, a bal kezével pedig az első fogantyúnál.



Kiemelt elemek:

1. Be / Ki (ON/OFF) kapcsoló - az indításhoz.
2. Hosszabbító kábel horog.
3. A hátsó fogantyú.
4. A Start gomb blokkoló gomb.
5. Olajtartály sapka.
6. Elülső fogantyú.
7. Láncfékkar / elülső karvédő.
8. Fűrészlánc.
9. Vezető lemez.
10. A vezető lánckerékének csúcsa.
11. Láncfeszítő csavar.
12. Anyák a vezető rögzítéséhez.
13. Olajszt jelző.

Az elektromos láncfűrész konstrukciója és használata

Az elektromos láncfűrész a kézben tartott eszköz. A láncfűrész fák kivágásához, ágak vágásához, tűzifa vágásához, kandalló fa vágásához és egyéb fa vágáshoz használható. Ez az eszköz nem professzionális és kizárólag személyes használatra szolgál a háztartásban.

A készüléket csak a gyártó utasításai szerint használja.

Felkészülés a munkára

Mielőtt szállítaná a fűrész, húzza ki a dugót a foglalatból és csúsztassa a fedelet a vezetőre és a láncra. Amikor a fűrész kezében hordja, tartsa az elülső markolatot. Ha több vágást kell elvégeznie - kapcsolja ki a fűrész a kapcsolóval (1) a vágások között.

A vezető és a lánc felszerelése

Húzza ki a fűrész csatlakozóját az aljzatból.

A lánc feszességének beállításához használjon egy csavart és a beállító csavart. Nagyon fontos, hogy a beállítócsavaron lévő csavar a vezetősín felszerelése közben a vezetősín lévő lyukba essen. Ezt a csavart előre és hátra lehet mozgatni a beállítócsavar elforgatásával. Ezeket az alkatrészeket a vezető szerelése előtt megfelelően be kell állítani.

A fékkar (7) a felső (függőleges helyzetben) legyen.

Csavarja le a vezető (12) rögzítőanyáját és távolítsa el a fedelet.

Helyezze a láncot (8) a tengelykapcsoló mögött található hajtótárcsára.

Szerelje fel a vezetőt (9) (húzza meg a tengelykapcsoló mögött) a vezetőcsavarokhoz és nyomja a meghajtó lánckerék felé.

Helyezze a láncot (8) a lánckerékre a vezető alján.



Mozdítsa el a vezetőt (9) a hajtólánctól távol, úgy, hogy a meghajtó lánc fogai a vezetőhoronyba kerüljenek. Győződjön meg róla, hogy a láncfeszítő beállító csavar a vezető (9) alsó nyílásának közepén van, szükség esetén állítsa be.

Helyezze a fedelet a helyére és óvatosan rögzítse az anyacsavar (12) rögzítésével. Húzza meg a láncot megfelelő módon egy láncfeszítő csavarral (11). A lánc feszessége helyes, ha a láncot 3–4 mm-re lehet felemelni a vezető közepén, vízszintes helyzetben.

Húzza meg erősen a vezető (12) rögzítőanyáját, miközben a vezető tetejét tartja. A vezető és a lánc felszerelése előtt győződjön meg róla, hogy a lánc vágófogainak pozíciója előírt (a vezető tetején a lánc helyes pozíciója látható). A lánc ellenőrzése és összeszerelése során mindig védőkesztyűt használjon, hogy megakadályozza hogy megvágja magát a fogak éles szélein.

Az új láncok egy olyan kidolgozási időszakot igényelnek, amely körülbelül 5 percig tart. Ebben a szakaszban nagyon fontos a lánc kenése. Ellenőrizze a lánc feszültségét a kidolgozási időszak után és szükség esetén végezze el a beállítást.

Gyakran ellenőrizze és állítsa be a láncfeszítést. Túl laza láncok ki csúszhatnak a vezetőből, gyorsan kikopnak vagy gyorsan kikopp a vezető.

Az olajtartály feltöltése

Az új fűrész olajtartálya üres. Az első használat előtt töltsse fel az olajtartályt olajjal. Csavarja ki az olajtartály sapkát (5). Öntsön olajat (ügyeljen arra, hogy ne szivároгjon az olaj, amikor az olajt a tartályba önti). Csavarja be az olajtartály dugót. Ne használjon már használt vagy regenerált olajat, mert ez károsíthatja az olajszivattyút. Használja a SAE 10W / 30-at egész évben (vagy a SAE 30W / 40 a nyári időszakban és a SAE 20W / 30 télen).

Kezelés és beállítás

Bekapcsolás:

A hálózat feszültségének meg kell felelnie a készülék adattábláján feltüntetett feszültségnek. Amikor elindítja a fűrészt és üzem közben tartsa a fűrészt mindkét kezével. Bekapcsolás - Nyomja be a blokkoló gombot (4), majd kapcsolja be a gombot (1). Ha a fűrész nem indul el, engedje el a fékkart (7).

Bekapcsoláskor a fűrész teljes sebességgel indul.

Kikapcsolás

Engedje el a nyomást a kapcsolón (1). A fűrész leállításához engedje fel a kapcsolót (1). Lehet, hogy a kommutátor erősen szikrázik. Ez normális és gyakori a láncfűrész műveleteknél.

A lánc ellenőrzése és kenése

Az indítás előtt ellenőrizze a lánc kenését és az olajsintet a tartályban. Kapcsolja be a fűrészt, és tartsa a föld felett. Ha növekednek az olajjelek, az olaj kenés jól működik. Ha nincsenek olajjelek, vagy nagyon kicsik, tisztítsa meg az olajkimenetet, a láncfeszültség felső nyílását és az olajcsatornákat, vagy vigye el a készüléket a hivatalos szervizközpontba. Állítsa be a beállításokat, amikor a fűrész ki van kapcsolva, tartsa be az óvintézkedéseket és ne engedje, hogy a vezető megérintse a talajt. A készüléket biztonságosan kezelje és legalább 20 cm távolságot tartson a talaj felett.

A lánc kenése

A lánc és a vezető tartóssága nagyban függ a kenőanyag minőségétől. Csak a láncfűrészlapokhoz előrelátott kenőanyagokat használjon.

Soha ne használjon újrahasonosított vagy korábban használt kenőolajat.

Láncvezető

A vezető (9) nagy kopásnak van kitéve, különösen a felső és az alsó részen. A súrlódás okozta oldalirányú kopás elkerülése érdekében ajánlatos a vezetőt minden alkalommal megfordítani amikor élesíti a láncot. Ebben az esetben tisztítsa meg a vezetőhornyot és az olajnyílásokat. A vezető hornya (hornya, csatorna) téglalap alakú. Ellenőrizze a csatorna kopását. Helyezze a vonalzót a vezetőre és a lánc fogainak külső oldalára. Ha észreveszi a távolságot, a csatorna helyes. Ellenkező esetben a vezető kopott és ki kell cserélni.

A láncfék

A fűrészt egy automata fék jellemzi, amely működés közben leállítja a láncot. A fék automatikusan aktiválódik, amikor az inercia erőt a fékházban lévő terhelésre alkalmazzák. A láncfék manuálisan (kézzel) is aktiválható, amikor a fékkart (7) a vezetőre (9) mozdítja. A láncfék elfordítása megakadályozza a lánc mozgását 0,12 másodperccel.

A fékek ellenőrzése

Győződjön meg róla, hogy a fék megfelelően működik a fűrész minden egyes használata előtt.

Helyezze a földre a fűrészt és adja meg a teljes gázt 1-2 másodpercig, hogy a fűrészlap teljes fordulatszámra forogjon. Nyomja be a fékkart (7) előre. A láncnak azonnal le kell állnia.

Abban az esetben, ha a lánc lassan áll le vagy egyáltalán nem áll le - szükség van a fékszíj és a tengelykapcsoló dob cseréjére a fűrész következő használata előtt.

A fék kioldásához húzza a fékkart (7) a főfogantyú (3) felé, úgy hogy kattantást halljon.

Győződjön meg arról, hogy a láncfék megfelelően működik és hogy a lánc éles-e. Nagyon fontos, hogy a potenciális visszaütés (visszarúgás) biztonságos szinten maradjon. Ha a fék nem működik hatékonyan, állítsa be vagy javítsa meg egy hivatalos szervizközpontban.

Ha a motor nagy sebességgel fut az aktivált fékkel, a tengelykapcsoló túlmelegszik. Amikor a láncfék a motor működése közben aktiválódik, azonnal engedje fel a kapcsolót és állítsa le a fűrészt.

A láncfeszültség beállítása.

A lánc, amellyel fűrésszel a magasabb hőmérsékletek következtében meghosszabbodik a működés során. A hosszú lánc laza és ki tud csúszni a vezetőből.

Lazítsa meg a vezető (12) rögzítőanyáját.

Győződjön meg arról, hogy a lánc (8), a vezető vezetősínben (9) marad.

Csavarhúzóval forgassa el a láncfeszítő csavart (11) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a lánc megfelelően megfeszül (óvatosan tartsa a vezető vízszintes helyzetben).

Ellenőrizze újra a láncfeszítést (a láncot 3-4 mm-re kell felemelni a vezető közepén).

Húzza meg szilárdan a vezető (12) rögzítőanyáját.

Ne terhelje túl a láncot. A túlmelegedett lánc beállítása túlzott feszültséghez vezethet, amikor kihűl.

Tippek a láncfűrész használatához

Tűzifa vágása

Biztonsági szabályok:

- Győződjön meg róla, hogy a rönk biztonságosan van elhelyezve és hogy a vágás során nem csúszhat le / lefordulhat. Próbálja meg a kisebb rönköket megszorítani, mielőtt elkezdi vágni őket.
- A láncfűrész csak a fa vágásához használjon. Győződjön meg róla, hogy a fűrész közelében nem található más anyag, például kő, szög vagy más tárgy. Ne engedje, hogy a fűrész a munka során a földdel érintkezzen, a drótkerítéssel stb.
- Győződjön meg róla, hogy a vezető nem érintkezik kis ágakkal, egyszerre csak egy ágat / gallyat vágjon. Győződjön meg róla, hogy stabilan áll és védőcipője van amelyik nem csúszik.
- Amikor egyik helyről a másikra megy a fűrész mindig ki kell kapcsolni. Ne tartsa a kezét a tápkapcsolón, mert a fűrész elindulhat, ha valami fölé kerül.

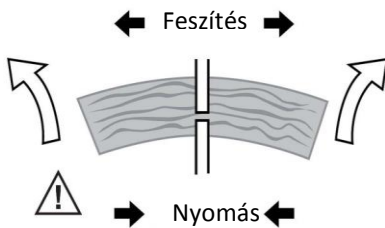
Jegyezze meg

- A fűrészt mindig először el kell indítani és mielőtt a láncot a fára rakja a lánc el kell hogy érje a teljes sebességet.
- Indítsa el a fűrészt a gomb lenyomásával, hogy lezárja a kapcsolót és nyomja meg a hátsó fogantyún lévő kapcsolót (1).
- Legyen óvatos, amikor a megrepedt fát és hasonlókat vág, mert forgácslapot dobhat el.

A fák vágása, feszítés vagy nyomás alatt

Figyelmeztetés: Vigyázzon, ha feszült vagy nyomás alatt lévő ágakat vág.

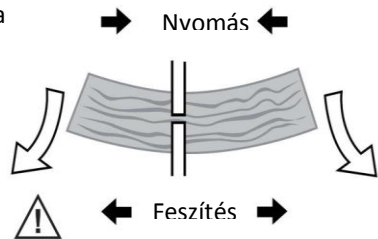
Határozza meg, hogyan feszült a fa vagy az ág a vágás megkezdése előtt. Ha a faanyag feszítve van, a fűrész elakadhat. Ha a fa nyomás alatt van, akkor a fa szétpattanhat és hirtelen kiugorhat.



A fa hegye feszítés alatt van, a fa alja pedig nyomás alatt van.

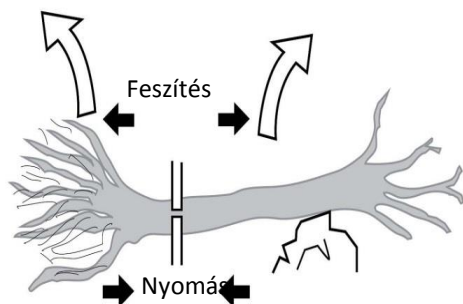
Figyelmeztetés: A fa visszacsaphat, amikor vágják.

18. ábra

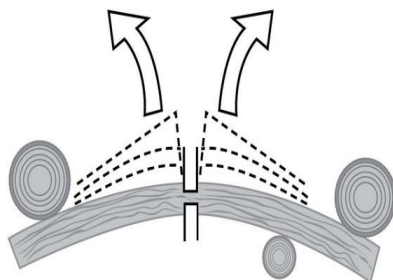


A fa hegye nyomás alatt van, a fa alja pedig feszítés alatt van.

Figyelmeztetés: A fa leesik a vágás során.



19. ábra



A fa hegye feszítés alatt van, a fa alja pedig nyomás alatt van.

Figyelmeztetés: A rönk felugorhat, amikor a fa leesik és a gyökér előre vagy hátra hajlik. Legyen óvatos ebben a helyzetben!

A fa mindkét oldala feszültség alatt van.

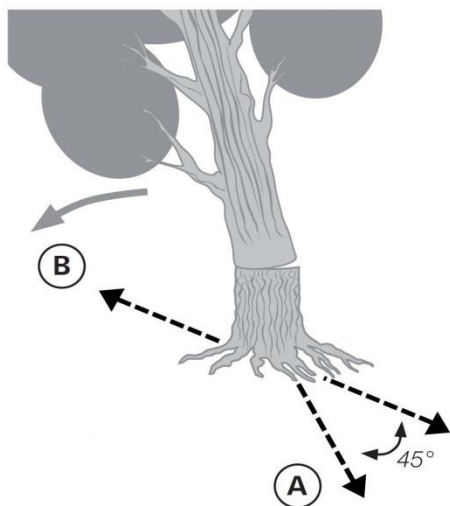
Figyelmeztetés: A rönkfa kivágásakor oldalra mozdulhat. Legyen óvatos ebben a helyzetben!

Fa kivágás

Ez a láncfűrész nem fa kivágására szolgál, kisebb munkákhoz való, mint például a metszéshez vagy a rönkök vágására. Bizonyos esetekben azonban kisebb fák kivágására is felhasználható. **Ha nem biztos abban, hogy használhatja, konzultáljon valakivel, aki ismeri a láncfűrész használatát.**

Az erdőben végzett munka során mindig védőfelszerelést kell használni. Védősisakkal - fül és szem védővel, nadrággal, csúszásmentes, acél ujjhegyekkel ellátott csizmával vagy cipővel legyen felszerelve a fűrészsel való a munkavégzés közben és egy elsősegély készlettel is legyen felszerelve. Használjon riktó színű munkaruhákat amelyek könnyen feltűnnek.

- A kicsi fákat általában egyetlen vágással ki lehet vágni, szinte egyszerre a teljes törzsön keresztül, és a kezével vagy a vállával a megfelelő irányba tolja. (Ne vágja át teljesen, hagyjon egy kis darabot, amelyet csuklóként használhat).
- A nagyobb fák egy irányító bemetszést igényelnek. Az irányított bemetszés vagy vágás határozza meg a fa leesésének irányát.



Figyelmeztetés: Mindig **visszavonulási útvonalat** biztosítson, amely mindig készen kell hogy legyen. Szükség esetén távolítsa el az úton lévő bokrokat, cserjéket és ágakat. A legjobb visszavonulási útvonal (A) az elvárt leesés vonallal ellentétes irány, 45 fokos szögben a leesési vonaltól.

Figyelmeztetés: Ha a terep lejtős vagy egyenetlen, akkor a fűrész üzemeltetőjének a fához viszonyítva felfelé kell lennie (vagyis a fa fölött), mert a fa legördülhet vagy lefelé csúszhat.

Megjegyzés: A leesés vonal (B) irányát a bevágás határozza meg. A bukás

előtt vegye figyelembe a fa természetes hajlamát, a nehéz ágak helyét és a szél irányát, hogy eldöntse, melyik oldalára essen a fa.

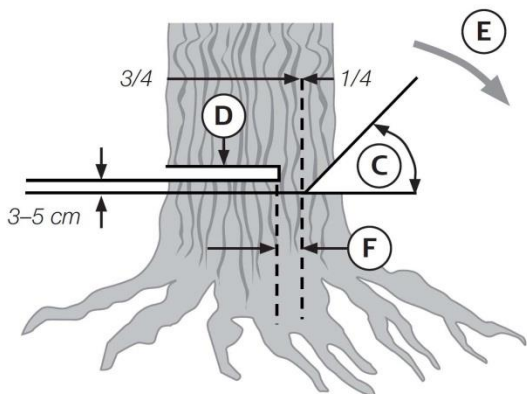
Figyelmeztetés: Soha ne vágja ki maga a fát, ha fennáll a veszélye annak, hogy valami sérülést okozhat - például házra vagy kerítésre eshet. Keresse a szakemberek segítségét. Ne vágja ki a fát elektromos vezetékek vagy telefonkábelek közelében. Győződjön meg arról, hogy nincsenek megfigyelők vagy háziállatok a közelben, mielőtt elkezdené a vágást. Gyakran nézzen körül és győződjön meg róla, hogy senki sem közelíti meg a veszélyzónát.

A fa normális kivágása a vágás két szakaszából áll. Az első az ék bevágása ("irányító vágás") - (C), a második pedig a hátsó vágás ("kivágási vágás") - (D).

Kezdje el a fa oldalirányú vágásával (C) a lefelé irányuló irányba (E). Ezután készítsen egy alsó, vízszintes vágást, amely összeér a felső vágással (ne vágjon túl mélyre). Az irányított vágásnak elég szélesnek kell lennie ahhoz, hogy a fát irányítsa az esés közben.

Figyelmeztetés: Soha ne sétáljon azon a fa előtt, amelyben bele van vágva az irányító bevágás.

Vágja be a hátsó vágási metszést (D) a fa másik oldalán, párhuzamosan, vagy 3-5 cm-rel magasabban, mint a kiegyenesítés

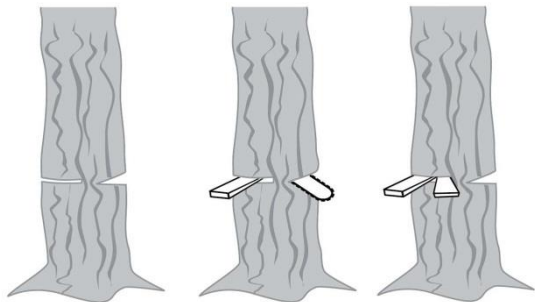
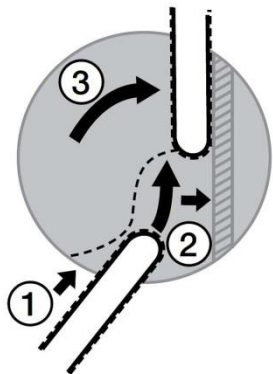


vízszintes vágás.

Soha ne vágja teljesen át a törzs többi részét. **MINDIG** hagyjon csuklót (F). Ez a csukló a fát az esés közben vezérli. A csukló megakadályozza, hogy a fa betekeredjen vagy rossz irányba dőljön. Ne vágja át a csuklót. Amikor a fűrészlánc közeledik a csuklóhoz, be kell illeszteni egy éket a résbe. Ha teljesen átvágja a tönköt és nem rakja be az éket, akkor fennáll a veszélye annak hogy a fába beleakad a láncfűrész mert a fa hátrafelé dől. Mielőtt a fába éket rakna, győződjön meg arról, hogy nincsenek megfigyelők vagy háziállatok a fa környékében.

Figyelmeztetés: A végleges vágás előtt ellenőrizze újra, hogy nincsenek-e megfigyelők, állatok vagy akadályok a közelben.

1. Használjon műanyag vagy fa éket, hogy megakadályozza, hogy a vezetőlemez becsússzon a vágásba.



2. Ha a fa átmérője nagyobb, mint az vezetőlemez hossza, két vágást kell végrehajtania.

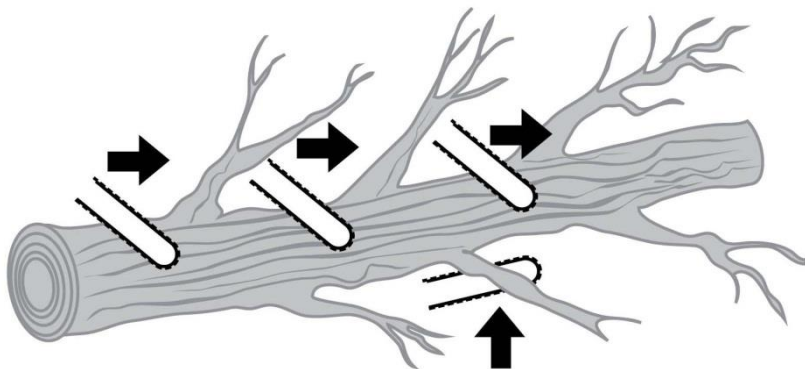
Figyelmeztetés: Ha a vágás (D) oly mélyen van, hogy csak a csukló (F) maradt, a fa elkezdhet esni,

különböző éket vagy emelőkart kell használni.

Amikor a fa elkezd esni, vegye ki a fűrész a vágásból és kapcsolja ki a motort. Átlósan és oldalra hátráljon a tervezett út mentén és figyelje a fa esését.

Metszés

A metszés az ágak és a hajtások eltávolítását jelentik a kivágott fáról. Induljon a magasabb ágak vágásával a fán. Álljon a fa egyik oldalán és vágja a rönk másik oldalát (a rönk védelmet nyújt Ön és a fűrész között). Legyen óvatos a feszültség alatt álló ágak levágásakor. A megfelelő oldalon kell őket vágni. Ellenkező esetben a vezetőlemez megakad.



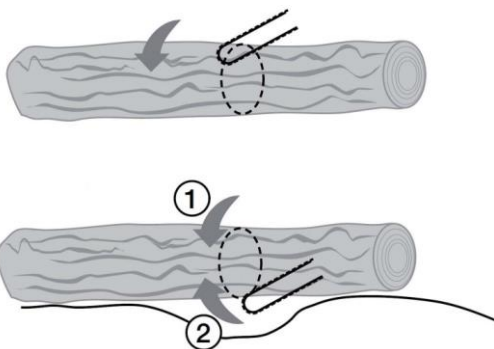
Méterezés

Ez az a folyamat, amellyel a vágott fát a megfelelő hosszúságúra vágják. Győződjön meg róla, hogy stabil és megfelelő egyensúlyban áll. Ha a talaj nem egyenes, a vágás során a fa felett kell állnia. A rönknek valamire támaszkodnia kell – hogy ne feküdjön a földön. Ez azt is megakadályozza, hogy a lánc a földbe csússzon, mert ez tompítja. Ha a rönk mindkét végére támaszkodik, középen kell felére vágnia. Kezdje a vágást fentről lefelé a közepéig, majd vágja az aljától felfelé – a fűrész beszorulásának elkerülése érdekében. Győződjön meg arról, hogy a fűrész nem érintkezik a talajjal.

1. A rönk teljes hosszon támaszkodik: Vágja a először fentről, majd fordítsa meg a rönköt és a második vágás fentről lefelé legyen, úgy hogy érintkezzen az első vágással.
2. A rönk, amely az egyik végén fel van támasztva (például az állványon). Először vágja be az 1/3 részét a rönknek, alulról,

hogy elkerülje a hasadást. Ezután vágjon egy vágást felülről, amely az első vágással érintkezik (az eltömődés elkerülése érdekében).

3. A mindkét oldalon támogatott rönk. Először vágja be a rönk 1/3-át, fentről lefelé (hogy elkerülje a felosztást vagy a repedést). Ezután készítsen egy második vágást alulról felfelé, amely az első vágást érinti



Megjegyzés: Ahol lehetséges, a rönköt fel kell emelni a talaj felett és támogatni kell, lehetőleg az állványon a fa vágásához. Ha ez nem lehetséges, akkor a rönköt támogatni kell az ágakon, a rönkökön és hasonlókon. Győződjön meg arról, hogy a rönk biztonságosan áll és nem csúszik, vagy nem gurulhat le, amíg vágja.

Vágás az állvány segítségével



- A) Tartsa a fűrész mindkét kezével a jobb oldalán - vágás közben.
- B) Tartsa a bal kezét egyenesen.
- C) Állandó, stabil helyzetben legyen, mindkét lábára egyenletesen ossza el a testsúlyát.

Javítás és karbantartás

Megjegyzés: A szervizműveletek megkezdése és a fűrészbélel beállítása előtt mindig húzza ki a dugót a konnektorból.

Mindig tartsa a motor szellőzőnyílásait por és törmelék nélkül. Csak a jelen utasításban említett karbantartási műveletek végezhetők otthon. Minden egyéb javítást és kiigazítást kizárólag hivatalos szervizekben lehet elvégezni. Ezt a készüléket a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő módon nem szabad beállítani vagy használni, különben a fűrészbélel biztonságosan nem használható.

Tárolás

Tárolja a fűrészt száraz, jól szellőztetett és sima, zárt helyen, amely gyermekek elől elzárva van.

Felelős ártalmatlanítás (eltávolítás)



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eltávolítani. A hulladék megsemmisítése miatti káros környezeti vagy egészségügyi károk elkerülése érdekében a terméket újra kell használni, hogy az anyagokat a felelős módon eltávolítsák. Amikor újrahasznosítja a terméket, vigye el a helyi gyűjtőcéghez, vagy vegye fel a kapcsolatot az önkormányzati irodával, hogy megtudja, mely vállalkozók foglalkoznak ezekkel a tevékenységekkel.

A problémák megoldása

Hiba	Ok	Megoldás
A motor nem indul el	Nincs áram	Ellenőrizze a dugaszt, a csatlakozót és a vezetékét / kábelt.
		Sérült az elektromos kábel. Cserélje ki, soha ne használjon sérült kábelt.
		A sérült kapcsolókat ki kell cserélni egy hivatalos szervizközpontban.
	A hátsó ütközésvédelem aktiválódott / láncfék	Lásd a védőburkolat visszaállítása a visszacsapás után / láncfék után
	Kikopott kefék	A kefék cseréjét hivatalos szakműhelyben kell elvégezni.
A lánc nem működik	A hátsó ütközésvédelem aktiválódott / láncfék	Lásd a védőburkolat visszaállítása a visszacsapás után / láncfék után
Gyenge teljesítmény	Helytelenül szerelt láncfűrész	Lánc nincs jól felszerelve. Ellenőrizze az irányt.
	Kikopott a lánc	Élesítse meg a láncfűrész.
	A lánc meghúzása	Ellenőrizze a lánc feszességét.
Gyenge teljesítmény, a lánc továbbra is leesik	A lánc meghúzása	Ellenőrizze a lánc feszességét.
A láncfűrész melegszik	Lánckenés	Ellenőrizze az olajszintet.
		Ellenőrizze a lánc kenést.

Műszaki jellemzők

Paraméter	Mérték egység	Érték
Tápfeszültség	V ~	230
Aktuális frekvencia	Hz	50
Névleges teljesítmény	W	1800
Fordulatszám	perc ⁻¹	8000
Olaj a lánc számára	-	SAE 10W30
Olajtartály térfogata	ml	220
Láncsebesség (terhelés nélkül)	m/s	15
Láncfék aktiválási ideje	s	0.12
Vágási hossz a vezetővel	mm	355
Védelmi osztály	-	II
Rezgés	m/s ²	5.79
K eltérése	m/s ²	1.5
Zaj		
Mért zajszint	dB(A)	104.3
Garantált zajszint	dB(A)	107
K eltérése	dB(A)	3

Megfelelőségi nyilatkozat

A 2006. május 17-i 2006/42 / EC gépirányelv szerint a II A melléklet



A gép leírása

Felelősség alatt kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42 / EC irányelv
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30 / EU irányelv
- A zajkibocsátásra vonatkozó 2000/14 / EC, 2005/88 / EC irányelv
- Az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65 / EU, 2015/863 irányelv (RoHS)

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010

Az irányelv szerint engedélyezett szervezet 2000/14/EC, 2005/88/EC

TUV SUD **test report no 70.403.18.022.29-00 dat 2019/01/02**

Mért zajszint LwA 104.3 dB(A)

Garantált zajszint LwA 107 dB(A)

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Zvonko Gavrilov, a Villager D.O.O cégnél, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Hely / dátum: Ljubljana, 2019/04/02

A felelős személy a műszaki dokumentáció elkészítéséhez
Zvonko Gavrilov

ЕЛЕКТРИЧНА ПИЛА СО СИНЦИР

AGM AET 180

Оригинално упатство за употреба





Внимателно прочитајте го упатството за употреба и осигурете се дека го разбирате – пред да почнете да ја користите опремата. Сочувајте го упатството на безбедно место, за да можете подоцна да го користите.

Го задржуваме правото на грешки во текстот, на сликите и на сите неопходни промени направени во техничките карактеристики. Доколку имате било какви сомневања или прашања во врска со техничките проблеми, Ве молиме контактирајте ја овластената сервисна работилница.

ВНИМАНИЕ! Кога ги користите рачните електрични алати, морате да ги почитувате наведените безбедносни инструкции, за да се избегне ризик од создавање на пожар, електричен удар и од лично повредување.

Секогаш извадете го приклучокот од приклучницата пред сервисирањето и подесувањето на производот.

Безбедносни барања за рачните електрични алати

Општи безбедносни барања – EN 60745-1

Внимание! Прочитајте ги сите инструкции. Доколку не ги почитувате следните инструкции – може да дојде до појава на електричен удар, пожар и/или сериозно повредување. Терминот „електричен алат“ во текстот, се однесува на Вашиот уред кој се држи во рака, но е приклучен на мрежа за напојување или се напојува од батерија.

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ ИНСТРУКЦИИ

1. Работен простор

- a) **Работниот простор треба да се одржува чист и добро осветлен.**
Неуредниот и мрачен работен простор може да предизвика несреќен случај.
- b) **Овој електричен алат не смее да се користи во експлозивна атмосфера, како што е присуството на запаливи течности, гасови и прашина.**
Електричните уреди произведуваат искри кои може да ги запалат прашина и гасовите.
- c) **Децата и набљудувачите да бидат на безбедна оддалеченост додека работите со електричниот алат.** Вмешувањето може да предизвика губење на контролата над уредот.

2. Електрична безбедност

- а) Приклучокот на електричниот алат мора да биде компатибилен со приклучницата. Приклучокот не смее да се модификува на било кој начин. Не користете адаптери (адаптирани приклучоци) заедно со заземјениот електричен алат. Немодификуваните приклучоци и компатибилните приклучници го намалуваат ризикот од електричен удар.**
- б) Избегнувајте контакт на телото со заземјени предмети како што се цевки, радијатори, печки и фрижидери и сл. Постои зголемена опасност од електричен удар ако е Вашето тело заземјено.**
- с) Електричниот алат мора да се чува подалеку од дожд и влага. Контактот со вода го зголемува ризикот од електричен удар.**
- д) Бидете внимателни, не постапувајте грубо со кабелот за напојување. Кабелот не смее да се користи за носење, закачување на уредот ниту пак за извлекување на приклучокот од приклучницата. Кабелот за напојување чувајте го подалеку од извори на топлина, масла, остри рабови и од подвижните делови на уредот. Оштетениот или заплеткан кабел го зголемува ризикот од електричен удар.**
- е) Кога работите надвор со електричниот уред, користете продолжни кабли наменети за надворешна употреба. Употребата на соодветен електричен кабел, ја намалува опасноста од електричен удар.**
- ф) Доколку поради некоја причина работата со електричниот алат е неизбежна на влажна локација, користете заштита на мрежата во вид на склопка (RCD). Употребата на склопка – го намалува ризикот од електричен удар.**

3. Лична заштита

- а) Бидете внимателни, следете што правите и користете здрав разум додека работите со електричниот уред. Уредот не смее да се користи ако сте уморни, или ако сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание додека работите со електричниот уред, може да доведе до сериозни повреди.**
- б) Секогаш користете заштитна опрема, и секогаш носете заштита за очи. Заштитната опрема како што се маската за заштита од прашина, нелизгачки заштитни чевли, шлем, или заштита за уши, кои се користат во соодветни услови, ќе ја намалат опасноста од лично повредување.**
- с) Избегнете го ненадејното стартување. Бидете сигурни дека прекинувачот е во OFF позиција пред да го приклучите уредот на мрежата. Носењето на уредот со прстот на прекинувачот или приклучувањето на мрежа на уредот кај кој е прекинувачот во ON позиција – може да предизвика несреќен случај.**

d) Отстранете ги сите алати за подесување (на пр. клучеви) пред стартувањето на уредот. Алатот или клучот кои се оставени на или околу подвижните делови на уредот, може да предизвикаат сериозни телесни повреди.

e) Не протегнувајте се премногу во текот на работата. Одржувајте адекватен став и рамнотежа во текот на работата. Тоа овозможува подобра контрола над електричниот алат во неочекуваните ситуации.

f) Облечете се адекватно. Не користете широка облека или накит. Косата, облеката и ракавиците чувајте ги подалеку од подвижните делови. Облеката која виси, накитот или долгата коса може да бидат поткачени од подвижните делови.

g) Доколку е уредот опремен со уреди за извлекување и собирање на прашина, обезбедете да бидат правилно поврзани и правилно да се користат. Со употребата на оваа опрема се намалува опасноста од несреќни случаи - поврзани со прашината.

4. Употреба и нега на електричниот алат

a) Електричниот алат не смее да се преоптоварува. Користете адекватен електричен алат за работата која што треба да се изврши. Адекватниот електричен алат работата ќе ја изврши подобро и побезбедно ако се користи на начинот за кој е проектиран.

b) Електричниот алат не смее да се користи, доколку прекинувачот не се вклучува (ON) или исклучува (OFF) на пропишаниот начин. Секој електричен алат кој не може да се контролира со прекинувач е опасен и мора да се поправи.

c) Извадете го приклучокот од приклучницата пред било кое подесување, замена на додатоци или складирање на уредот. Овие превентивни заштитни мерки ја намалуваат опасноста од ненадејно стартување на електричниот алат.

d) Електричниот алат кој е исклучен (кој моментално не се користи)–складирајте го на места недостапни за деца и не дозволувајте им на лицата кои не се запознаени со работата на овој електричен алат да работат со него. Електричниот алат е опасен во рацете на необучените лица за работа со него.

e) Одржувајте го електричниот алат. Проверете ги неправилноста или заглавеноста на подвижните делови, ломот на деловите или секоја друга состојба која може да влијае на работата на електричниот уред. Доколку е оштетен, електричниот уред мора да биде поправен пред следната употреба. Многу несреќни случаи предизвикани се од неправилното одржување на електричниот алат.

f) **Одржувајте ги алатите за сечење во остра и чиста состојба.** Доколку се добро наострени алатите за сечење, уредот полесно се контролира, а и помали се шансите за заглавување на алатот при сечењето.

g) **Електричниот алат, додатоците и др. користете ги во согласност со ова упатство и на начин за кој е наменет овој електричен алат, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се изврши.** Користењето на електричниот алат за работи поинакви од оние за кои е наменет, може да доведе до опасни ситуации.

5. Сервисирање

a) **Поправката на Вашиот уред треба да ја изврши квалификувано лице, при тоа користејќи оригинални резервни делови.** Ова ќе овозможи да се одржи безбедноста на електричниот уред.

Безбедносни предупредувања за пилата со синџир

- **Сите делови од телото чувајте ги подалеку од пилата во текот на работата со пилата. Пред стартувањето на пилата, бидете сигурни дека синџирот на пилата не допира ништо.** Еден момент на невнимание во текот на работата со пилата, може да доведе до замрсување на Вашата облека во ланецот или до контакт на телото со синџирот.
- **Пилата секогаш држете ја со Вашата десна рака на задниот држач за раце, а со левата рака на предниот држач за раце.** Држењето на пилата со обратно поставени раце – ја зголемува опасноста од повредување и никогаш не смее да се применува.
- **Користете заштитни очила и заштита за слух. Исто така, се препорачува и дополнителна заштитна опрема за глава, раце, нозе и стапала.** Адекватната заштитна облека – ќе ја намали опасноста од повредување од летачките парчиња или од случаен контакт со синџирот на пилата.
- **Не работете со пилата со синџир на дрво.** Работата со пилата додека сте горе на дрвото – може да доведе до повредување.
- **Секогаш одржувајте правилен став на нозете и работете со пилата само кога стоите на фиксна, безбедна и рамна површина.** Лизгавите или нестабилни површини како што се скалите, може да доведат до губење на рамнотежа или до губење на контрола над пилата со синџир.
- **Кога сечете гранки кои се под напон (напрегнати), бидете внимателни, затоа што може да отскокнат.** Кога ќе се ослободи напонот во влакната на дрвото, напрегнатата гранка може да го удри ракувачот, и да доведе до губење на контрола над пилата.

- **Бидете посебно внимателни кога сечете гранки или младо стебло.** Тенкиот материјал може да го потфати синџирот и да се отфрли кон Вас или да предизвика губење на рамнотежата.
- **Пилата со синџир секогаш треба да се пренесува држејќи ја за предниот држач за раце, со исклучен мотор и со водилката насочена подалеку од Вашето тело (позади) Кога ја транспортирате или складирате Вашата пила, секогаш ставете го штитникот на ножот (водилката) те навлакмата.** Правилното ракување со пилата со синџир ќе ја намали веројатноста за случаен контакт со подвижниот синџир.
- **Почитувајте ги инструкциите за подмачкување, затегнување на синџирот и за замена на додатоците.** Непрописно затегнатиот или подмачкан синџир – може да пукне или да ја зголеми шансата за повратен удар.
- **Држачите за раце одржувајте ги во сува и чиста состојба без присуство на масла и масти.** Измастените држачи за раце се лизгави и доведуваат до губење на контролата над моторната пила.
- **Сечете само дрво. Пилата со синџир не смее да се користи за цели за кои не е наменета. На пример не смее да се користи за сечење на пластика, сидарски материјал, ниту пак за останатите градежни материјали – кои не се од дрво.** Употребата на пилата за цели за кои не е наменета може да доведе до создавање на сериозни ситуации.

Причини за појава на повратен удар

- Повратниот удар може да се појави кога врвот или носот на ножот на пилата ќе допре некој објект или кога дрвото ќе се заглави синџирот во пресекот.
- Допирот на врвот во некои случаи може да предизвика ненадејна повратна реакција, одбивајќи го ножот (водилката) нагоре и назад кон ракувачот на пилата.
- Прикештувањето на синџирот долж горното тело на водилката може да ја турне водилката ненадејно наназад кон ракувачот.
- Било која од овие реакции може да предизвика губење на контрола над пилата, што конечно може да доведе до сериозни повреди. Не потпирајте се исклучиво на безбедносните средства кои се вградени во Вашата пила. Како корисник на пилата со синџир, секогаш сте одговорни за преземање на сите можни мерки на претпазливост за да спречите создавање на несреќен случај.

Активност на корисникот за спречување на повратен удар

Повратниот удар се појавува како резултат на неправилна употреба на алатот и/или поради непрописни процедури или услови за ракување и може да се избегне со преземање на пропишаните мерки за претпазливост кои се дадени долу:

- **Одржувајте цврст стисок, со палецот и прстите околу држачите за раце на пилата со синџир и со двете раце на пилата. Поставете ги рацете и телото така да можете да им се спротиставите на силите на повратниот удар.** Силата на повратниот удар може да се контролира од страна на корисникот, доколку се преземат мерките на претпазливост. Не испуштајте ја пилата.
- **Не истегнувајте се и не сечете над висина на рамената.** Тоа помага да се спречи ненамерен контакт со врвот и овозможува подобра контрола над пилата во неочекуваните ситуации.
- **Користете само ланци и водилки за замена пропишани од производителот.** Непрописните синџири и водилки за замена може да доведат до пукање на синџирот и/или до повратен удар.
- **Почитувајте ги инструкциите на производителот кои се однесуваат на острењето и одржувањето.** Доколку граничникот на длабочината на пресекот се наостри со турпија така да длабочината на пресекот биде преголема – тоа го зголемува ризикот од појава на повратен удар.
- **Електричниот алат треба да се држи само за изолираните површини за држење, затоа што синџирот на пилата може да ги допре скриените кабли или сопствениот кабел за напојување.** Синџирот кој ќе ја допре жицата која е под напон - може да ги изложи металните делови од електричниот алат на напон и може да доведе до електричен удар на ракувачот.

Безбедносни симболи на производот**Предупредување:**

	Прочитајте ги, разберете ги и следете ги сите предупредувања.
	Пред употреба на уредот, прочитајте го упатството за употреба
	Задолжително носете адекватна заштита за уши, очи и глава
	Секогаш носете заштитни и антивибрациски (AB) ракавици – кога го користите уредот
	Секогаш носете заштитни и нелизгачки чизми - кога работите со уредот
	Предупредување! Опасност од повратен удар. Избегнете го повратниот удар и не допирајте со врвот на ножот
	Извадете го приклучокот од приклучницата пред изведување на било какво прилагодување, сервисирање или одржување – или доколку е кабелот оштетен или пресечен.
	Внимание! Исклучете го моторот пред поправка, одржување и чистење. Извадете го приклучокот.
	Пилата не смее да се изложува на дожд или на влага.
	Висок напон, опасно по живот!
	Пилата не смее да се користи со една рака Пилата секогаш да се користи со две раце

Безбедносни информации**ПОГРЕШНО:**

Не сечете со помош на врвот на водилката.



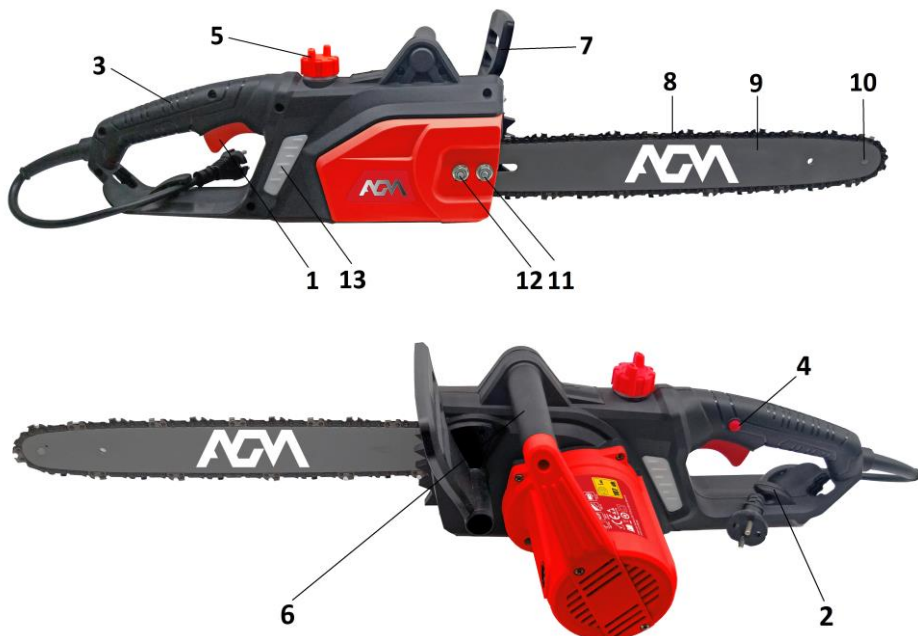
Користењето на врвот на водилката може да предизвика – водилката ненадејно да отскокне наназад кон ракувачот (повратен удар).



Под никакви околности со пилата не смее да се ракува со една рака, затоа што тоа го зголемува ризикот од повратен удар, и губење на контрола над пилата.

ПРАВИЛНО:

Пилата секогаш држете ја со двете раце, десната рака на задниот држач за раце, а левата на предниот држач за раце.



Прикажани елементи:

1. Прекинувач on/off – за стартување.
2. Кука за продолжен кабел.
3. Заден држач за раце.
4. Копче за блокада на прекинувачот за стартување.
5. Капак на резервоарот за масло.
6. Преден држач за раце.
7. Рачка на сопирачката на пилата/преден штитник за раце.
8. Синџир на пилата.
9. Водилка.
10. Запчаник на врвот на водилката.
11. Завртка за подесување на затегнатоста на синџирот.
12. Навртка за фиксирање на водилката.
13. Индикатор на ниво на масло.

Конструкција и употреба на електричната пила со синџир

Електричната пила со синџир е уред што се држи во раце. Пилата со синџир може да се користи за соборување на дрвја, сечење на гранки, огрев, сечење на дрво за камин и за други задачи за кои сечењето на дрво е соодветно. Овој уред не е професионален и наменет е само за лична употреба во домаќинството.

Уредот да се користи само согласно инструкциите на производителот.

Подготовка за работа

Пред да ја понесете пилата, извадете го приклучокот од приклучницата и навлечете ја навлакмата на водилката и на синџирот. Кога ја пренесувате пилата, држете ја за предниот држач за раце. Доколку треба да се направат неколку пресеци – исклучете ја пилата со прекинувач (1) помеѓу задачите.

Монтирање на водилката и на синџирот

Приклучокот на пилата извадете го од приклучницата.

Користете чивија и прилагодлива завртка за прилагодување на затегнатоста на синџирот. Многу е важно завртката на прилагодливата завртка да влезе во отворот на водилката за време на монтирањето на водилката. Таа завртка може да се поместува напред и назад со вртење на прилагодливата завртка. Овие делови мораат да бидат прилагодени на прописен начин пред почетокот на монтирање на водилката.

Рачката на сопирачката (7) мора да биде во горна (вертикална позиција).

Одвртете ја фиксирачката навртка на водилката (12) и извадете го капакот.

Поставете го синџирот (8) на погонскиот запчаник, кој е сместен зад кваличото. Монтирајте ја водилката (9) (провлечете ја зад кваличото) на водечките завртки и турнете ја кон погонскиот запчаник.

Ставете го синџирот (8) на запчаникот на водилката од горе.



Поместете ја водилката (9) одалечувајќи ја од погонскиот запчаник, така да погонските деловни на синџирот се сместат во жлебот на водилката. Проверете дали е чивијата на завртката за прилагодување на заегнатоста на синџирот во средината на долниот отвор на водилката (9), прилагодете кога е неопходно.

Ставете го капакот на своето место и затегнете го со нежно завртување на фиксирачката навртка на водилката (12). Прописно затегнете го синџирот со помош на завртката за прилагодување на затегнатоста на синџирот (11). Затегнатоста на синџирот е прописна кога синџирот може да се подигне 3 до 4 mm во средината на водилката во хоризонтална позиција.

Затегнете ја цврсто фиксирачката навртка на водилката (12) додека го придржувате врвот на водилката. Пред монтажата на водилката и ланецот, бидете сигурни дека позицијата на забите за сечење на синџирот е прописна (правилната позиција на синџирот на водилката прикажан е на врвот на водилката). За време на проверувањето и монтажата на синџирот користете заштитни ракавици – за да спречите сечење на острите рабови на забите.

Новите синџири бараат период на разработување, кој трае околу 5 минути. Подмачкувањето на синџирот е многу важно во оваа фаза. Проверете ја затегнатоста на синџирот по овој период на разработување и извршете прилагодување доколку е неопходно.

Често проверувајте ја и прилагодувајте ја затегнатоста на синџирот. Разлабавениот синџир може да се лизне од водилката, брзо да се истроши или брзо да ја истроши водилката.

Полнење на резервоарот со масло

Резервоарот за масло во новата пила е празен. Пред првата употреба наполнете го резервоарот предвиден за масло за синџирот – со масло.

Одвртете го капакот за ставање на масло (5). Ставете масло (бидете внимателни за да избегнете валкање при ставањето на масло во резервоарот). Навртете го капакот за ставање на масло. Не користете веќе користено или регенерирано масло, затоа што тоа може да доведе до оштетување на пумпата за масло. Користете SAE 10W/30 во текот на целата година (или SAE 30W/40 во текот на летото и SAE 20W/30 во текот на зимата).

Ракување и прилагодување

Вклучување:

Напонот на мрежата мора да одговара на напонот кој е наведен на техничката плочка на самиот уред. Кога ја стартувате пилата задолжително држете ја со двете раце. Вклучување – Притиснете го копчето за блокада на прекинувачот

(4) а потоа вклучете го копчето (1). Доколку не се покрене пилата, отпуштете ја рачката на сопирачката (7).

При вклучување, пилата почнува да работи со полна брзина.

Исклучување

Отпуштете го притисокот на прекинувачот (1). Отпуштете го притисокот на прекинувачот (1) за да ја исклучите пилата. Може да дојде до појава на искрење на комутаторот. Тоа е нормално и вообичаено за работа со пилата со синџир.

Проверка на подмачкување на синџирот

Пред почетокот на работењето проверете ги подмачкувањето на синџирот и нивото на масло во резервоарот. Вклучете ја пилата и држете ја над земја. Доколку видите зголемување на знаците на масло, подмачкувањето е добро. Доколку нема знаци на масло или се многу мали, исчистете ги излезот за масло горниот отвор за затегнатост на синџирот и каналите за масло или контактирајте го овластениот сервис. Прилагодувањето се врши кога е исклучена пилата, почитувајте ги мерките за претпазливост и не дозволувајте водилката да ја допре земјата. Со уредот постапувајте на безбеден начин и одржувајте растојание од најмалку 20 cm над земјата.

Подмачкување на синџирот

Трајноста на синџирот и водилката зависи во голема мерка од квалитетот на средството за подмачкување. Користете само средства за подмачкување – кои се наменети за пилите со синџир.

Никогаш не користете регенерирани или претходно користени масла за подмачкување на синџирот.

Водилка на синџирот

Водилката (9) е изложена на голема абење, особено на врвот и во долниот дел. За да го спречите бочното абење кое се појавува поради триење, се препорачува да ја вртите водилката секогаш кога се остри синџирот. И исчистете ги жлебот на водилката и отворите за масло. Жлебот (каналот) на водилката е правоаголен. Проверете дали се појавило абење на жлебот. Поставете линијар на водилката и на надворешната страна на забот на синџирот. Доколку приметите растојание помеѓу нив, жлебот е во исправна состојба. Во спротивно, водилката е истрошена и мора да се замени.

Сопирачка на синџирот

Пилата се карактеризира со автоматска сопирачка, која го сопира синџирот во случај на ненадејно движење за време на работата. Сопирачката автоматски се активира кога ќе се примени силата на инерција на товарот којшто е сместен во куќиштето на сопирачката. Сопирачката на синџирот исто така може да биде вклучена рачно, кога рачката на сопирачката (7) ќе се помести кон водилката (9). Вклучувањето на сопирачката на синџирот го запира движењето на синџирот за 0,12 секунди.

Проверка на сопирачката

Проверете дали работи правилно сопирачката пред секоја употреба на пилата. Ставете ја пилата која работи на земја и дајте полн гас на 1-2 секунди за да му овозможите на моторот на пилата да се врти под полна брзина. Турнете ја рачката на сопирачката (7) напред. Синџирот треба веднаш да застане.

Доколку синџирот бавно сопира или воопшто не сопира – треба да се заменат лентата на сопирачката и барабанот на квачилото пред следната употреба на пилата.

За да ја ослободите сопирачката, повлечете ја рачката на сопирачката (7) кон главната рачка (3) така да слушнете карактеристичен звук на кликување.

Бидете сигурни дека сопирачката на синџирот работи правилно и дека е синџирот остар. Многу е важно потенцијалниот повратен удар да го држите на безбедно ниво. Доколку сопирачката не работи ефективно, прилагодете ја или поправете ја во овластен сервисен центар.

Доколку моторот работи на голем број на вртежи со активирана сопирачка, квачилото ќе се прегрее. Кога ќе се активира сопирачката на синџирот за време на работата на моторот, веднаш отпуштете го прекинувачот и сопнете ја пилата.

Прилагодување на затегнатоста на синџирот

Синџирот што сече има тенденција за издолжување за време на работата поради зголемената температура. Долгите синџири се полабави и можат да се лизнат од водилката.

Разлабавете ја фиксирачката навртка на водилката (12).

Бидете сигурни дека синџирот (8) останува во водечкиот жлеб на водилката (9).

Користете одвртувач (шрафцигер) за да ја свртите завртката за прилагодување на затегнатоста на синџирот (11) во правец на стрелките на часовникот, додека синџирот не биде соодветно затегнат (водилката држете ја лесно во хоризонтална позиција).

Повторно проверете ја затегнатоста на ланецот (би требало да можете да го подигнете синџирот околу 3-4 mm во средината на водилката).

Цврсто затегнете ја фиксирачката навртка на водилката (12).

Синџирот не смее премногу да се затегнува. Прилагодувањето на прегреаниот синџир може да доведе до преголема затегнатост кога ќе се излади.

Совети за користење на пилата со синџир

Сечење на дрва за огрев

Безбедносни правила:

- Бидете сигурни дека стеблото е сигурно и дека не може да се лизне/истркала во текот на сечењето. Обидете се да ги стегнете помалите трупци (стебла) пред да почнете да ги сечете.
- Пилата со синџир треба да се користи само за сечење на дрва. Внимавајте никаков друг материјал како што се камен, шајки или други предмети не смеат да бидат во близина на пилата додека се користи. Не дозволувајте пилата да дојде во контакт со почва, жичана ограда итн. во текот на работата.
- Внимавајте водилката да не дојде во контакт со малите гранки, во еден момент сечете само една гранка. Обезбедете стабилен став и користете заштитни чевли со нелизгачки ѓон.
- Кога се движите пилата мора да биде исклучена. Раката не смее да се држи на прекинувачот за напојување, затоа што пилата може да се вклучи кога ќе се препнете на нешто.

Запомнете

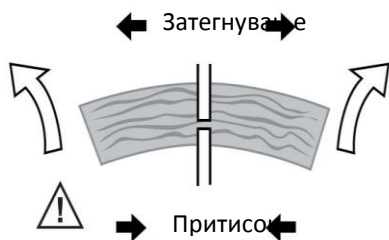
- Пилата секогаш прво мора да се вклучи и мора да постигне полна брзина пред да го притиснете синџирот до дрвото.
- Стартувајте ја пилата со притискање на копчето за блокада на прекинувачот и со притискање на прекинувачот на задниот држач за раце (1).
- Бидете внимателни кога сечете напукнато дрво и слично затоа што може да летаат иверки.

Сечење на дрво кое е под напон на затегнување или притисок

Предупредување: Внимавајте кога сечете затегнати гранки или гранки под притисок.

Пред да почнете со сечењето утврдете дали се дрвото или гранката напрегнати. Доколку сечете дрво кое е под притисок, пилата може да се

заглави. Доколку сечете дрво кое е под напон на затегнување, дрвото може да пукне и ненадејно да отскокне.



Врвот на дрвото е под напон на затегнување, а дното на дрвото е под напон на притисок.

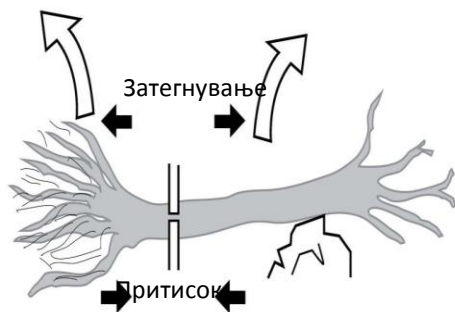
Предупредување: Дрвото ќе отскокне нагоре при

Слика 18



Дното на дрвото е под напон на затегнување, а врвот на дрвото е под напон на притисок.

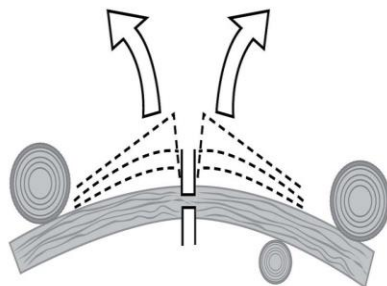
Предупредување: Дрвото ќе падне при сечењето.



Врвот на дрвото е под напон на затегнување, а дното на дрвото е под притисок.

Предупредување: Стеблото ќе отскокне нагоре со сила кога ќе се сече, а коренот може да се навали напред или позади. Бидете посебно внимателни во овие ситуации!

Слика 19



Двете страни на дрвото се под напон.

Предупредување: Стеблото може да се поместува на страна кога се сече.

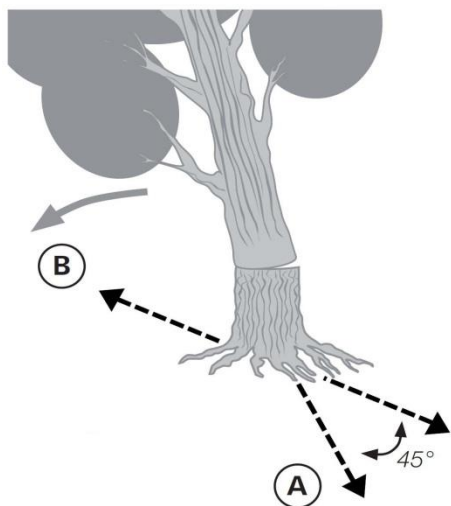
Бидете посебно внимателни во овие ситуации!

Туркање на дрвото

Оваа пила со синџир не е наменета за сечење на дрвото, туку наменета е воглавно за помали работи како што е кастрење на гранки и сечења на делови од стеблото. Сепак, во некои случаи може да се користи за сечење на помали дрвја. **Консултирајте се со некој кој знае како се користи пилата за совет доколку не сте сигурни во врска со користењето.**

Кога работите во шума секогаш мора да користите заштитна опрема. Шлем со штитници за уши и визир, пантолони за работа со пила, чизми или чевли за работа со пила, кои имаат нелизгачки ѓон и челични додатоци за прсти и комплет со прибор за прва помош. Исто така, користете работна облека во видливи бои кои се истакнуваат.

- Малите дрвја, најчесто може да се обротат со едно сечење, готово низ целото стебло и да се турнат во правилниот правец со рака или со раме. (Не сечете до крај, оставете малку стебло за да се искористи како шарка).
- Поголемото дрво бара постоење на насочувачки пресек. Насочувачкиот пресек го одредува правецот на паѓање на дрвото.



Предупредување:

Секогаш обезбедете **патека за повлекување** која секогаш мора да биде подготвена. Доколку е неопходно, отстранете ги жбуновите, грмушките и гранките кои се наоѓаат на патот. Најдобар пат за повлекување (A) е дијагонално од задната страна од очекуваната линија на паѓање.

Предупредување:

Доколку е теренот под одреден агол или нерамен, ракувачот со пилата мора да биде над дрвото, затоа што стеблото може да се стркала надолу по сечењето.

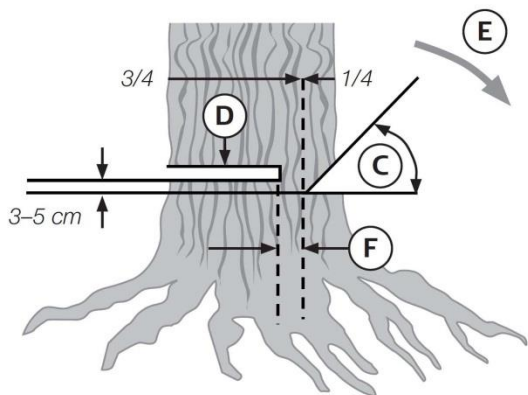
Напомена: Правецот на паѓање (B) е одреден со пресекот во форма на засек. Пред туркањето, имајте ги предвид природната искосеност на дрвото, местото на потешките гранки и правецот на ветер – за да одлучите на која страна ќе падне дрвото.

Предупредување: Никогаш не сечете го дрвото сами, доколку постои опасност да падне на нешто што може да биде оштетено – како што се куќа или ограда. Побарајте помош од професионалци. Никогаш не сечете дрвја во близина на електро-водови или телефонски кабли. Бидете сигурни дека нема

набљудувачи или домашни миленици во близина, пред почетокот на сечењето. Често погледнувајте и осигурете се дека никој не приоѓа во зоната на опасност.

Нормалното туркање на дрвото се состои од две фази на сечење. Првата е правење на насочувачки засек („насочувачки засек“) – (C), а втората е засек за туркање од задната страна („туркачки засек“) – (D).

Почнете со горниот дел на насочувачкиот засек (C) од страната на дрвото кое насочено кон правецот на паѓање (E). Потоа направете долен, хоризонтален засек кој се сретнува со горниот засек на насочувачкиот засек (не сечете премногу длабоко). Насочувачкиот засек треба да биде доволно широк за да управува со дрвото колку што е потребно во текот на туркањето.

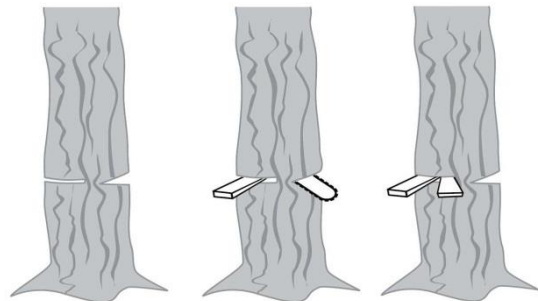


Предупредување: Никогаш не одете пред дрвото во кое сте направиле насочувачки засек.

Направете заден туркачки засек (D) од спротивната страна на дрвото, паралелно, но 3-5cm погоре од хоризонталниот засек на насочувачкиот засек.

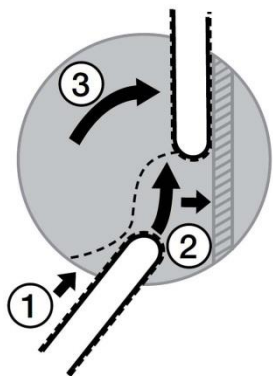
Никогаш не сечете комплетно низ преостанатиот дел од стеблото. СЕКОГАШ оставете шарка (F). Тоа е шарка која управува со дрвото во текот на паѓањето. Шарката спречува дрвото да се свитка или да падне на погрешен правец. Не сечете низ шарката. Кога синџирот од пилата ќе се приближи до шарката, треба да се стави туркачки клин во туркачкиот засек. Доколку целиот туркачки засек се направи пред да се стави клинот во туркачкиот засек, постои опасност од нишање на дрвото напред-назад и прикleshтување на синџирот од пилата. Пред туркањето на дрвото со ставањето на туркачкиот клин, осигурете се дека нема набљудувачи или домашни миленици во просторот на оборување.

Предупредување: Пред да го направите завршниот засек, повторно проверете да нема



набљудувачи, животни или некои препреки во близина.

1. Користете го туркачкиот клин од пластика или од дрво (A) за да спречите вкештување на водилката (B) во пресекот.



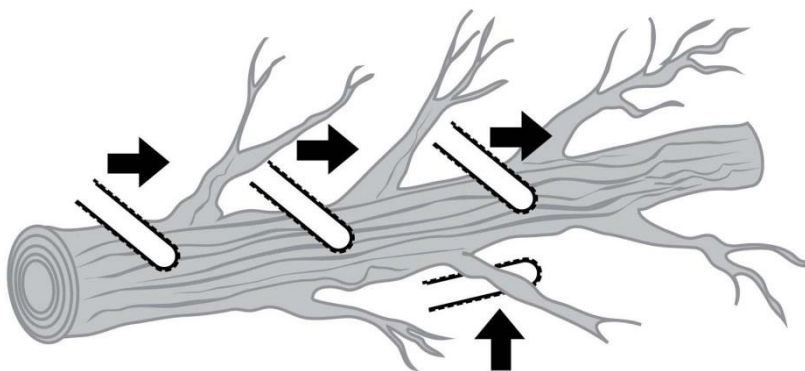
2. Доколку е дијаметарот на дрвото поголем од должината на водилката, морате да направите два пресека.

Предупредување: Кога туркачкиот засек (D) е направен толку длабоко што останала само шарката (F), дрвото може да почне да паѓа, во спротивно морате да користите туркачки клин или рачка.

Кога ќе почне да паѓа дрвото, извадете ја пилата од пресекот и исклучете го моторот. Повлечете се дијагонално наназад и од страна по должина на планираниот пат за повлекување и со поглед следете го дрвото додека паѓа.

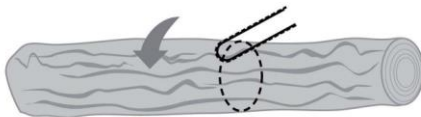
Кастрење

Кастрење значи отстранување на гранки и изданоци од турнатото дрво. Почнете со сечење на повисоките гранки на дрвото. Застанете од една страна на дрвото и кастрете од другата страна на дрвото (стеблото ќе биде заштита помеѓу Вас и пилата). Внимавајте кога сечете гранки под напон. Мора да се пресечат од правилната страна, во спротивно водилката ќе се заглави.

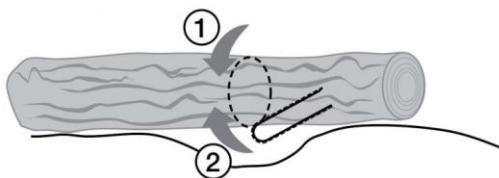


Метрење

Тоа е постапка со која турнатото дрво се сече на одредени должини. Обезбедете стабилен став и добра рамнотежа. Доколку сте на искосен терен, застанете над стеблото во текот на сечењето. Стеблото треба да биде потпрено на нешто – така да не лежи на земјата. На тој начин се спречува синџирот да сече во земјата, на тој начин се истапува. Доколку е стеблото потпрено на двата краја, треба да почнете со сечење од до пола на средина. Почнете со сечење до пола од горе надолу, а потоа сечете од долната страна нагоре – кон овој засек за да се избегне прикleshување. Внимавајте пилата да не дојде во контакт со земја.



1. Стеблото е потпрено по целата должина: Сечете го првин од горе, потоа свртете го наопаку и направете долг засек кој се сретнува со првиот засек (слика 25).



2. Стеблото е потпрено на еден крај (како што е стеблото кое лежи на јарец). Првин сечете 1/3 низ стеблото од долната страна за да се избегне кинење. Потоа направете засек од горе кој се сретнува со првиот засек (за да се избегне вкleshување).

3. Стеблото е потпрено на двете страни. Првин сечете 1/3 низ стеблото од горе надолу (за да се избегне кинење или пукање). Потоа направете втор засек од долу нагоре кој се сретнува со првиот засек (слика 26).

Напомена: Секогаш кога е тоа возможно дрвото треба да биде потпрено и дигнато над почвата, а најдобро е да биде на јарец (ногарки) за сечење на дрва. Доколку тоа не е возможно, стеблото треба да се потпре на гранки, трупци и сл. осигурете се дека е стеблото сигурно и дека нема да се лизне или да се стркала додека го сечете.

Метрење со помош на јарец (ногарки)



А) Пилата држете ја цврсто со двете раце, од Вашата десна страна – во текот на сечењето.

В) Држете ја право левата рака колку што е тоа возможно.

С) Заземете стабилна позиција, со тежината правилно распоредена на двете стапала.

Чување и одржување

Напомена: Секогаш извадете го приклучокот од приклучницата пред да почнете со операцијата на сервисирање и подесување на пилата.

Секогаш одржувајте ги отворите за вентилација на моторот чисти без присуство на прашина и отпадоци. Само оние операции на одржување кои се споменати во ова упатство може да се изведуваат во домашни услови. Сите останати поправки и прилагодувања мора да се изведуваат само во овластените сервисни работилници. Овој уред не смее повторно да се прилагодува или користи на било кој друг начин од оној кој е опишан во ова упатство, во спротивно – пилата нема да биде безбедна за употреба.

Складирање

Складирајте ја пилата на суво, добро проветрено и рамно место во простор кој е заклучен и кој е достапен за деца.

Одговорно отстранување

Овој симбол укажува дека овој производ не смее да се отстранува заедно со останатиот отпад од домаќинството. Со цел да се спречи било каква штета за околината или здравјето поради непрописното отстранување на отпадот, производот треба да се однесе на рециклажа – така да материјалите се отстранат на одговорен начин. Однесете го производот во локалната фирма за собирање или обратете и се на Вашата локална управа која ќе Ве упати на фирмите кои се занимаваат со рециклажа.

Решавање на проблеми

Проблем	Причина	Решение
Моторот не стартува	Нема струја	Проверете ги приклучокот, приклучницата и кабелот.
		Оштетен електричен кабел. Заменете го. Никогаш не користете оштетен кабел.
		Оштетените прекинувачи мора да се заменат во овластениот сервисен центар.
	Активирана заштита од повратен удар/сопирачка на синџирот	Видете го ресетирањето на штитникот од повратен удар/сопирачка на синџирот
	Истрошени четкички	Замената на четкичките треба да се изврши во овластената сервисна работилница.
Синџирот не се врти	Активирана заштита од повратен удар/сопирачка на синџирот	Видете го ресетирањето на штитникот од повратен удар/сопирачка на синџирот.
Слаби перформанси	Неправилно монтиран синџир на пилата	Синџирот е наопаку свртен. Проверете го правецот.
	Истрошен синџир	Наострете го синџирот на пилата.
	Затегнатост на синџирот	Проверете ја затегнатоста на синџирот.
Слаби перформанси, синџирот продолжува да паѓа	Затегнатост на синџирот	Проверете ја затегнатоста на синџирот.
Синџирот на пилата се загрева	Подмачкување на синџирот	Проверете го нивото на масло.
		Проверете го подмачкувањето на синџирот.

Технички карактеристики

Параметар	Единица мерка	Вредност
Напон на напојувањето	V ~	230
Фреквенција на струја	Hz	50
Номинална сила	W	1800
Број на вртежи	min ⁻¹	8000
Масло за синџирот	-	SAE 10W30
Волумен на резервоарот за масло	ml	220
Брзина на синџирот (без оптоварување)	m/s	15
Време потребно за активирање на копирачката на синџирот	s	0.12
Должина за сечење со водилката	mm	355
Класа за заштита	-	II
Вибрации	m/s ²	5.79
Отстапување K	m/s ²	1.5
Бучава		
Измерено ниво на бучава	dB(A)	104.3
Гарантирано ниво на бучава	dB(A)	107
Отстапување K	dB(A)	3

Декларација за усогласеност

Според Машинската директива 2006/42/EC од 17 мај 2006, Анекс II A



Опис на машината

ЕЛЕКТРИЧНА ПИЛА СО СИНЦИР AGM AET 180

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC за емисија на бучава
- Директива 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други користени стандарди:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-13:2009+A1:2010

Овластено тело според Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC

TUV SUD test report no **70.403.18.022.29-00** дат **02.01.2019**

Измерено ниво на бучава LwA 104.3 dB(A)

Гарантирано ниво на бучава LwA 107 dB(A)

Одговорно лице овластено за изработка на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 Р, 1000 Љубљана.

Место / датум: Љубљана, 02.04.2019

Одговорно лице за изработка на техничката документација

Звонко Гаврилов

FIERĂSTRĂU ELECTRIC CU LANȚ

Villager VET 1835 PRIME

Instrucțiune originală pentru utilizare





Citiți cu atenție întregul manual și asigurați-vă că îl înțelegeți pe deplin - înainte de a utiliza echipamentul. Păstrați acest manual într-un loc sigur, astfel încât să îl puteți utiliza mai târziu.

Ne rezervăm dreptul de a face greșeli în text și imagini și orice modificări necesare în ceea ce privește caracteristicile tehnice. Dacă aveți dubii sau întrebări legate de problemele tehnice, vă rugăm să contactați un atelier de service autorizat.

ATENȚIE! Atunci când utilizați unelte electrice manuale, trebuie să respectați aceste instrucțiuni de siguranță pentru a evita riscul de incendiu, electrocutare și vătămări corporale.

Deconectați întotdeauna fișa electrică de la priză înainte de a efectua lucrări de întreținere și de configurare a produsul.

Cerințele de securitate pentru – sculele electrice manuale

Cerințele generale de siguranță – EN 60745-1

Atenție! Citiți toate instrucțiunile. Dacă nu respectați următoarele instrucțiuni - se poate ajunge la șocuri electrice și / sau vătămări grave. Termenul "sculă electrică" din textul următor se referă la dispozitivul manual al Dumneavoastră, indiferent dacă acesta este conectat la o sursă de alimentare sau este alimentat de o baterie.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

1. Zona de muncă

- a) **Mențineți zona de lucru curată și bine luminată.** Un spațiu de lucru dezordonat și întunecat contribuie la un accident nedorit.
- b) **Nu lucrați cu un dispozitiv electric într-un mediu exploziv, de exemplu - aproape de lichide inflamabile, gaze și praf.** Dispozitivul electric produce scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **Țineți copiii și alte persoane la o distanță sigură în timp ce lucrați cu un dispozitiv electric.** Disturbarea poate duce la pierderea controlului asupra unității.

2. Siguranța electrică

- a) **Fișele dispozitivului electric trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați fișele electrice în niciun fel. Nu utilizați nici adaptoare cu scule electrice împământate.** Fișele electrice nemodificate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.

- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, aragaze de bucătărie, frigidere etc.** Există un risc crescut de șoc electric - dacă corpul Dumneavoastră împământat.
- c) **Nu expuneți sula electrică la ploaie sau umiditate.** Dacă apa penetrează în dispozitiv, aceasta va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu manevrați aspru cu cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transfera, trage sau scoate conectorul din priză pentru opri dispozitivul.** Păstrați cablurile departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți mobile ale unității. Cablul îndoit sau deteriorat - crește riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu dispozitivul electric în aer liber, utilizați cabluri prelungitoare destinate utilizării în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat destinat utilizării în exterior - reduce riscul de electrocutare.
- f) **În caz că, din anumite motive, lucrul cu un dispozitiv electric este inevitabil într-o zonă umedă, utilizați o protecție pentru rețea sub forma unui întrerupător (RCD).** Utilizarea întrerupătorului - reduce riscul de electrocutare.

3. Protecția personală

- a) **Stați vigilent, urmați ceea ce faceți și folosiți bunul simț - în timp ce lucrați cu un instrument electric. Nu utilizați un instrument electric dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau drogurilor.** Un moment de neglijență în timp ce lucrați cu un instrument electric - poate duce la vătămări grave.
- b) **Folosiți întotdeauna echipamente de protecție personală și ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, încălțăminta anti-alunecare, căștilor de protecție sau protecție pentru urechii, folosite în condiții adecvate - reduc riscul de vătămare corporală.
- c) **Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF înainte de a conecta dispozitivul la priză.** Nu transferați niciodată dispozitivul cu degetului pe întrerupător și nu conectați dispozitivul electric la priză atunci când comutatorul se află în poziția ON, deoarece acest lucru poate duce la răniri.
- d) **Înainte de a porni unitatea, îndepărtați toate uneltele de ajustare (de exemplu cheile).** O cheie sau altă unealtă care este lăsată pe piesa dispozitivului care este în mișcare - poate provoca vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți în timpul muncii. Mențineți o poziție stabilă a picioarelor și a echilibrul pe toată durata lucrului.** Acest lucru permite un control mai bun al dispozitivului electric în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corect. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de componentele în mișcare.** Hainele care atârână, bijuteriile sau părul lung - pot fi afectate de piesele în mișcare.

g) **Dacă este posibil, atașați dispozitivul la aspirare de prafului, asigurați-vă că echipamentul este conectat și utilizat corespunzător.** Utilizarea acestui echipament reduce riscul accidentelor – cauzate de praf.

4. Utilizarea și întreținerea uneltei electrice

a) **Nu suprasolicitați mașina. Utilizați unealtă electrică adecvată pentru o utilizare corespunzătoare.** Unelte electrice adecvate vor face treaba mai bună și mai sigură - dacă sunt utilizate în domeniul pentru care au fost proiectate.

b) **Nu utilizați uneltele electrice dacă comutatorul nu pornește (ON) sau nu oprește (OFF) în mod corespunzător.** Orice unelte electrice care nu pot fi controlate de un întrerupător - este periculoasă și trebuie reparate.

c) **Scoateți fișa din priză - înainte de efectuarea oricărei reglări a dispozitivului, înlocuirea accesoriilor sau stocarea dispozitivului.** Astfel de măsuri preventive de protecție reduc riscul de pornire neintenționate a uneltei electrice.

d) **O unelță electrică care este deconectată (în prezent nu este utilizată) – trebuie stocată departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu cunosc funcționarea acestei unelte electrice sau nu au citit instrucțiunile - să lucreze cu aceasta.** Instrumentul electric devine periculos în mâinile unei persoane neinstruite pentru utilizarea acestuia.

e) **Păstrați unelte electrice. Verificați defecțiunea sau blocarea pieselor în mișcare, ruperea pieselor sau orice altă stare care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, scula electrică trebuie reparată înainte de următoarea utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a uneltei electrice.

f) **Întrețineți unelte de tăiere ascuțite și curate.** Unelte de tăiat întreținute în mod corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, au șanse mai mici de blocare și este mai ușor să controlați aceste unelte.

g) **Utilizați o unelță electrică, accesoriile și altele, în conformitate cu aceste instrucțiuni și într-o manieră adecvată pentru un anumit tip de scule electrice - ținând seama de condițiile de lucru și de lucrările care trebuie efectuate.** Utilizarea unei unelte electrice pentru alte activități decât cele pentru care este destinat - poate duce la situații periculoase.

5. Repararea

a) **Scula electrică a Dumneavoastră trebuie să fie reparată doar într-un atelier de service autorizat, unde se instalează doar piese de înlocuire identice.** Aceasta va asigura o sculă electrică sigură pentru utilizare.

Avertismente de siguranță pentru fierăstrăiele cu lanț

- **Țineți departe toate părțile corpului timp ce lanțul fierăstrăului este în funcțiune.** Înainte de pornirea fierăstrăului, asigurați-vă că lanțul nu atinge nimic. O clipă de neatenție în timpul funcționării fierăstrăului poate duce la apucarea hainelor Dumneavoastră de către lanț sau la contactul corpului cu lanțul.
- **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu o poziție inversă a mâinilor - crește riscul rănirii și nu trebuie aplicată niciodată.
- **Folosiți ochelari de protecție și protecția pentru auzi.** Echipamente de protecție suplimentare pentru cap, brațe, picioare - este de asemenea recomandat. Îmbrăcămintea de protecție adecvată - va reduce riscul rănirilor cauzate de piesele care zboară sau de contactul accidental cu lanțul fierăstrăului.
- **Nu lucrați cu un ferăstrău cu lanț pe un copac.** Lucrul cu ferăstrăul, în timp ce vă aflați pe copac - poate duce la răniri.
- **Mențineți întotdeauna poziția corectă a picioarelor și lucrați cu ferăstrăul numai când stați pe o suprafață fixă, sigură și plană.** Suprafețele alunecătoare sau instabile, cum ar fi scările, pot duce la pierderea echilibrului sau pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- **Atunci când tăiați ramuri sub tensiune (tensionate), aveți grijă, deoarece acestea pot sări.** Atunci când se eliberează tensiunea din fibrele lemnului, ramura tensionată poate lovi operatorul și duce la pierderea controlului asupra fierăstrăului.
- **Acordați o atenție deosebită atunci când tăiați arborii și arbuștii tineri.** Materialul subțire poate prinde lanțul și poate fi aruncat spre Dumneavoastră sau vă puteți pierde echilibrul.
- **Întotdeauna transferați ferăstrăul cu lanț, ținându-l de maneta anterioară, cu motorul oprit și cu ghidajul îndreptat departe de corpul Dumneavoastră (în spate).** Când transportați sau depozitați dispozitivul, așezați întotdeauna protecția sabiei (ghidajului). Manipularea corectă a ferăstrăului cu lanț va reduce probabilitatea contactului accidental cu lanțul în mișcare.
- **Respectați instrucțiunile pentru lubrifiere, strângerea lanțului și înlocuirea accesoriilor.** Un lanț înșurubat sau lubrifiat incorect – se poate rupe sau poate crește șansa unui recul.
- **Țineți mânerele în stare uscată și curată și fără ulei sau grăsime.** Maneterle unse și cu ulei pe ele sunt alunecoase și duc la pierderea controlului asupra fierăstrăului cu motor.

- **Tăiați doar lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în scopuri pentru care nu este destinat. De exemplu, nu utilizați un ferăstrău cu lanț pentru a tăia plastic, materiale de zidărie sau alte materiale de construcție – care nu sunt din lemn.** Utilizarea unui ferăstrău în scopuri pentru care nu este proiectat poate duce la situații periculoase.

Cauzele apariției loviturilor din recul

- Lovitura din cauza reculului este posibil atunci când vârful ghidajului atinge un obiect sau când lemnul care este tăiat se închide sau apucă lanțul ferăstrăului în tăietură.
- În unele cazuri, contactul cu vârful ghidajului poate provoca o reacție bruscă de reacție inversă, deplasând ghidul în sus și înapoi spre operator.
- Apucarea lanțului de-a lungul marginii superioare a corpului ghidajului poate împinge ghidajul direct înapoi spre operator.
- Oricare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra fierăstrăului, ceea ce poate duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați numai pe instrumentele de securitate instalate la fierăstrăul Dumneavoastră. În calitate de utilizator al ferăstrăului cu lanț, sunteți întotdeauna responsabili pentru luarea tuturor măsurilor de precauție pentru a preveni un accident.

Activitatea utilizatorului privind prevenirea unui recul

Lovitura din cauza reculului este rezultatul utilizării incorecte a sculelor și/sau procedurilor sau a condițiilor nerecomandate și se poate evita așa că se vor lua măsurile recomandate de siguranță care sunt enumerate mai jos:

- **Mențineți o prindere fermă, cu degetul mare și celelalte degete care cuprind manetele ferăstrăului cu lanț și cu ambele mâini pe fierăstrău. Plasați-vă corpul și mâinile în așa fel încât să puteți rezista forțelor unui accident de întoarcere.** Forța de recul se poate controla de către utilizator, dacă a luat măsurile de precauție. Nu lăsați fierăstrăul.
- **Nu vă întindeți și nu tăiați deasupra înălțimii umărului.** Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful ghidajului și permite un control mai bun asupra fierăstrăului în situații neașteptate.
- **Utilizați doar tipurile ghidajelor și lanțurilor pentru înlocuire specificate de producător.** Lanțurile și ghidajele de înlocuire nerecomandate pot conduce la ruperea lanțurilor și / sau recul.
- **Respectați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea.** Dacă limitatorul de adâncime este ascuțit (cu un fișier), în așa mod ca adâncimea de tăiere să fie prea mare - crește riscul unui recul.

- **Țineți scula electrică numai pentru suprafețele de prindere izolate, deoarece ferăstrăul cu lanț poate atinge cablurile ascunse sau cablul său de alimentare.** Un lanț care atinge un cablu sub tensiune - poate expune piesele metalice ale sculei electrice la o tensiune și poate duce la socuri electrice ale operatorului.

Simbolurile de siguranță ale produsului

Avertisment:

	Citiți, înțelegeți și urmăriți toate avertismentele
	Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți – instrucțiunea pentru utilizare
	Trebuie purtată protecția pentru urechi, ochii și cap
	Întotdeauna purtați mănuși de protecție și antivibrații (AV) - atunci când utilizați dispozitivul
	Întotdeauna purtați cisme de protecție și anti-alunec - atunci când utilizați dispozitivul
	Avertisment! Pericol de lovitură prin recul. Evitați lovitură prin recul și nu atingeți cu vârful ghidajului
	Îndepărtați fișa din priză înainte de a efectua orice reglare, servizare sau întreținere – sau în cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat.
	Atenție! Opriti motorul înainte de reparare, întreținere și curățire. Îndepărtați fișa
	Nu expuneți dispozitivul la ploaie și umiditate.
	Sub tensiune, pericol pe viață!
	Nu utilizați fierăstrăul cu o singură mână Întotdeauna utilizați fierăstrăul cu ambele mâini

Informații de siguranță**GREȘIT:**

Nu tăieți utilizând vârful ghidajului.



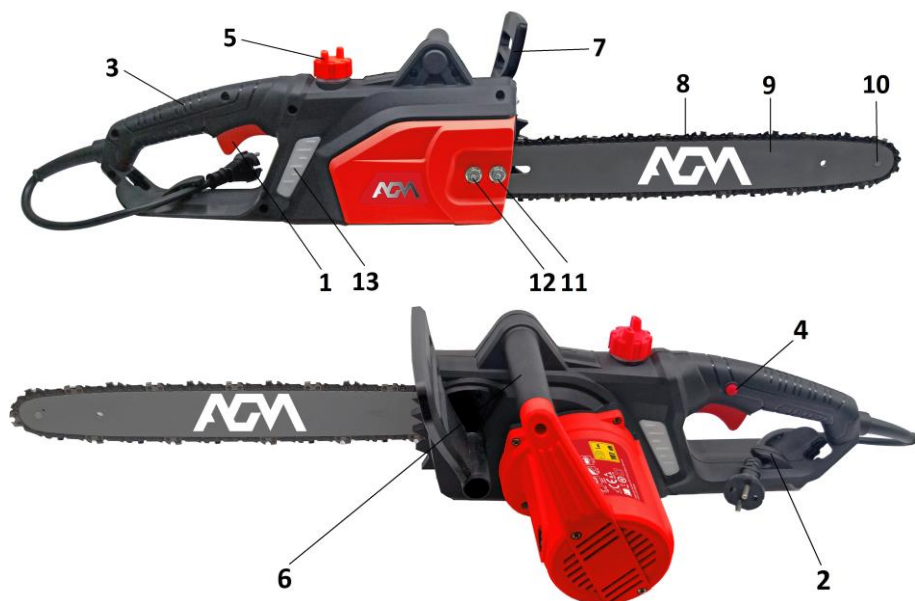
Utilizarea vârfului ghidajului poate duce la – reculul ghidajului spre înapoi spre manipulator (lovitura prin recul).



În niciun caz fierăstrăul nu trebuie folosit cu o singură mână, din cauză că va crește riscul de recul și pierderea controlului asupra fierăstrăului.

CORECT :

Întotdeauna țineți fierăstrăul cu ambele mâini, cu mâna dreaptă apucați maneta posterioară, iar cu cea stângă maneta anterioară.



Elementele prezentate:

1. Comutatorul on/off – pentru pornire.
2. Cârligul pentru cablul prelungitor.
3. Maneta posterioară.
4. Butonul pentru blocarea comutatorului de start.
5. Capacul rezervorului pentru ulei.
6. Maneta anterioară.
7. Pârghia frânei lanțului /protecția anterioară a mâinilor.
8. Lanțul fierăstrăului.
9. Ghidajul.
10. Vârful șinei ghidajului.
11. Șurubul pentru setarea tensiunii lanțului.
12. Piulița de fixare a ghidajului.
13. Indicatorul nivelului uleiului.

Konstrukția și utilizarea fierăstrăului electric cu lanț

Fierăstrăul electric cu lanț este un dispozitiv care se ține în mână. Fierăstrăul cu lanț poate fi utilizată pentru tăierea copacilor, tăierea ramurilor, lemnului pentru foc, tăierea lemnului pentru șemineu și alte sarcini pentru care este necesară tăierea lemnului. Acest aparat nu este profesional și este destinat numai uzului personal în gospodărie.

Utilizați dispozitivul numai în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Pregătirea pentru muncă

Înainte de a deplasa fierăstrăul, scoateți fișa electrică din priză și glisați capacul pe ghidaj și lanț. Când transferați fierăstrăul, țineți-l de maneta frontală. Dacă trebuie să efectuați mai multe tăieturi - opriți fierăstrăul cu ajutorul întrerupătorului (1) între sarcini

Montarea ghidajului și a lanțului

Îndepărtați fișa electrică a fierăstrăului din priză.

Utilizați un bolâ și un șurub de reglare pentru a controla tensiunea lanțului. Este foarte important ca șurubul pe șurubul de reglare să intre în orificiul ghidajului în timpul montării ghidajului. Acest șurub poate fi deplasat înainte și înapoi prin rotirea șurubului de reglare. Aceste părți trebuie reglate corespunzător înainte de montarea ghidajului.

Pârghia frânei (7) trebuie să fie în partea superioară (poziția verticală).

Deșurubați piulița de fixare a ghidajului (12) și îndepărtați capacul.

Așezați lanțul (8) pe pinionul de antrenare care se găsește în spatele ambreiajului.

Montați ghidajul (9) (trageți-l în spatele ambreiajului) la bolțurile de ghidare și împingeți spre pinionul de acționare.

Așezați lanțul (8) pe pinionul de pe suprafața superioară a ghidajului.



Deplasați ghidajul (9) în afara lanțului de acționare, astfel încât piesele lanțului de antrenare să fie plasate în canelura de ghidare. Asigurați-vă că șurubul de reglare a tensiunii lanțului se află în mijlocul deschiderii inferioare a ghidajului (9), ajustați dacă este necesar.

Plasați capacul în locașul acestuia și legați-l ușor prin fixarea piuliței piuliței de ghidare (12). Strângeți bine lanțul utilizând un șurub de reglare a tensiunii lanțului (11). Tensiunea lanțului este corectă atunci când lanțul poate fi ridicat de la 3 la 4 mm în centrul ghidajului în poziție orizontală.

Strângeți ferm piulița de fixare a ghidajului (12) în timp ce țineți partea superioară a ghidajului. Înainte de a monta ghidajul și lanțul, asigurați-vă că poziția dinților lanțului este cel recomandat (poziția corectă a lanțului pe ghidaj este prezentată în partea superioară a ghidajului). Utilizați întotdeauna mănuși de protecție în timpul verificării și asamblării lanțului - pentru a preveni tăierea cu marginile ascuțite ale dinților.

Lanțurile noi necesită o perioadă de utilizare pentru a fi pregătite de muncă, care durează aproximativ 5 minute. Lubrifierea lanțului este foarte importantă în această etapă. Verificați tensiunea lanțului după această perioadă și efectuați ajustarea dacă este necesar.

Verificați și reglați frecvent tensiunea lanțului. Un lanț prea slab poate să alunece din ghidaj, să-l uzeze rapid sau să deterioreze ghidajul.

Alimentarea rezervorului cu ulei

Rezervorul de ulei a fierăstrăului nou este gol. Înainte de a-l utiliza pentru prima dată, umpleți rezervorul prevăzut pentru uleiul lanțului - cu ulei.

Deșurubați capacul de alimentare cu ulei (5). Turnați uleiul (aveți grijă să evitați murdărirea uleiului atunci când alimentați rezervorul). Strângeți capacul orificiului de alimentare cu ulei. Nu utilizați ulei care a fost deja folosit sau ulei regenerat, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea pompei de ulei. Utilizați SAE 10W / 30 pe tot parcursul anului (sau SAE 30W / 40 în timpul zborului și SAE 20W / 30 în timpul iernii).

Manipularea și setarea

Pornirea:

Tensiunea rețelei trebuie să corespundă tensiunii indicate pe plăcuța cu date tehnice a dispozitivului. Când se pornește și în timpul funcționării, țineți ferăstrăul cu ambele mâini. Pornirea - apăsați butonul de pe comutator (4) și apoi activați butonul (1). Dacă ferăstrăul nu pornește, eliberați maneta de frână (7).

La pornire, ferăstrăul începe să funcționeze la viteză maximă.

Oprirea:

Reduceți presiunea asupra comutatorului (1). Reduceți presiunea asupra comutatorului (1) pentru a opri fierăstrăul. Se poate ajunge la mari scânteiери pe comutator. Aceasta este normal pentru funcționarea fierăstrăului cu lanț.

Verificarea lubrifierii lanțului

Verificați lubrifierea lanțului și nivelul uleiului în rezervor înainte de a începe munca. Porniți ferăstrăul și țineți-l deasupra solului. Dacă observați o creștere a semnelor de ulei, lubrifierea uleiului funcționează bine. Dacă nu există semne de ulei sau sunt foarte mici, curățați orificiul de evacuare a uleiului, orificiul superior a tensiunii lanțului și canalele de ulei sau contactați u centru de service autorizat. Faceți setările când ferăstrăul este oprit, respectați măsurile de precauție și nu lăsați ghidul să atingă solul. Manipulați cu dispozitivul în siguranță și păstrați o distanță de cel puțin 20 cm deasupra solului.

Lubrifierea lanțului

Durabilitatea lanțului și a ghidajului depinde în mare măsură de calitatea lubrifiantului. Utilizați numai lubrifiante - destinate lamei ferăstrăului cu lanț. Nu folosiți niciodată uleiuri pentru lubrifiere regenerate sau deja utilizate.

Ghidajul lanțului

Ghidajul (9) este expus la uzură mare, în special pe partea superioară și inferioară. Pentru a preveni uzura laterală datorită frecării, se recomandă să rotiți ghidajul de fiecare dată când se ascute lanțul. Curățați canelura de ghidare și orificiile de ulei cu acea ocazie. Canelura (canalul) ghidajului este dreptunghiulară. Verificați uzura canelurii. Așezați rigla pe ghidaj și pe exteriorul dinților lanțului. Dacă observați distanță dintre ele, canelura este în stare bună. În caz contrar, ghidajul este uzat și trebuie înlocuit.

Frâna lanțului

Fierăstrăul este caracterizează printr-o frână automată, care oprește lanțul în cazul unei mișcări bruște în timpul funcționării. Frâna este activată automat când forța de inerție este aplicată pe masa care se află în carcasa franei. Frâna cu lanț poate fi activată manual atunci când pârghia de frână (7) se deplasează pe ghidajul (9). Pornirea frânei lanțului oprește mișcarea lanțului cu 0,12 secunde.

Verificați frânele

Înainte de fiecare utilizări a fierăstrăului, verificați dacă frâna funcționează în mod corect.

Plasați fierăstrăul care funcționează la sol și aplicați accelerarea maximă timp de 1-2 secunde, pentru a permite pânzei fierăstrăului să se rotească la viteză maximă. Deplasați maneta de frână (7) spre înainte. Lanțul ar trebui să se oprească imediat. În cazul în care lanțul se oprește încet sau nu se oprește deloc - este necesară înlocuirea centurii de frână și a orificiului de cuplare înainte de următoarea utilizare a fierăstrăului.

Pentru a elibera frâna, trageți pârghia de frână (7) spre mânerul principal (3) pentru a auzi clicul caracteristic .

Asigurați-vă că frâna lanțului funcționează corect și mențineți lanțul ascuțit. Este foarte important să păstrați posibila lovitură potențială din recul (răsturnare) la un nivel sigur. Dacă frâna nu funcționează eficient, reglați-o sau fixați-o într-un centru de service autorizat.

Dacă motorul funcționează la viteză mare cu frâna activată, ambreiajul se va supraîncălzi. Când frâna lanțului este activată în timpul funcționării motorului, eliberați imediat întrerupătorul și opriți fierăstrăul.

Setarea tensiunii lanțului.

Lanțul care taie are o tendință de prelungire în timpul funcționării datorită temperaturilor mai ridicate.

Lanțurile lungi sunt libere și pot să iasă din ghid.

Slăbiți piulița de fixare a ghidajului (12).

Asigurați-vă că lanțul (8) rămâne în canelura de ghidare (9).

Utilizați o șurubelniță pentru a roti șurubul de tensionare a lanțului (11) în direcția acelor de ceasornic, până când lanțul este tensionat corespunzător (țineți ușor ghidajul în poziție orizontală).

Verificați din nou tensiunea lanțului (ar trebui să fie posibilă ridicarea lanțului în jurul a 3-4 mm în mijlocul ghidajului).

Strângeți ferm piulița de fixare a ghidajului (12).

Nu tensionați prea mult lanțul. Reglarea lanțului supraîncălzit poate duce la o tensiune excesivă când se răcește.

Sfaturi pentru utilizarea fierăstrăului cu lanț

Tăierea lemnelor pentru foc

Regulile de siguranță:

- Asigurați-vă că trunchiul este în siguranță și că nu se poate aluneca / răsturna în timpul tăierii. Încercați să fixați mai puține trunchiuri înainte de a începe să le tăiați.
- Fierăstrăul pentru tăiere trebuie folosit doar pentru lemn. Asigurați-vă că nici un alt material, cum ar fi piatră, cuie sau alte obiecte, nu se află în apropierea fierăstrăului în timpul utilizării. Nu permiteți fierăstrăului să intre în contact cu pământul, gardul de sârmă etc. În timpul muncii.

- Asigurați-vă că contactul ghidajului nu vine în contact cu ramurile mici, apoi tăiați câte o ramură la un moment dat. Asigurați-vă că aveți o atitudine stabilă și folosiți încălțăminte de protecție cu tălpi non-alunecoase.
- Ferăstrăul trebuie să fie întotdeauna oprit când vă mișcați. Nu țineți mâna pe comutatorul de alimentare, deoarece fierăstrăul poate fi pornit când treceți peste ceva.

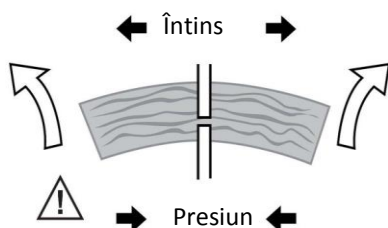
Rețineți

- Ferăstrăul trebuie întotdeauna mai întâi pornit și trebuie să atingă viteza maximă înainte de a apăsa lanțul de-a lungul arborelui.
- Porniți ferăstrăul prin apăsarea butonului pentru a bloca comutatorul și apăsați comutatorul de pe mânerul din spate (1).
- Aveți grijă atunci când tăiați lemnul care a crăpat și altele asemănătoare, deoarece așchiile pot fi aruncate.

Tăierea lemnelor care este sub tensiune - întingere sau presiune

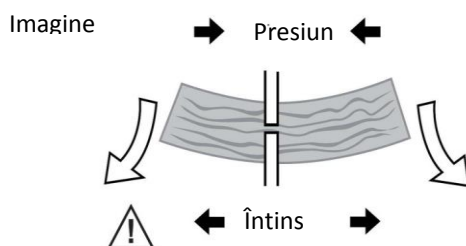
Avertisment: Fiți atenți când tăiați crengile care sunt sub presiune sau întinse.

Determinați modul în care arborele sau ramura este tensionată înainte de a începe tăierea. Dacă tăiați un lemn sub presiune, ferăstrăul poate fi blocat. Dacă tăiați un copac sub presiunea de întingere, copacul se poate fisura și brusc sări.



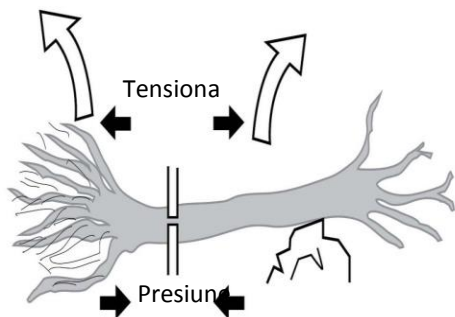
Partea superioară a copacului este sub presiunea de întingere iar partea inferioară este sub presiune.

Avertisment: Copacul de va

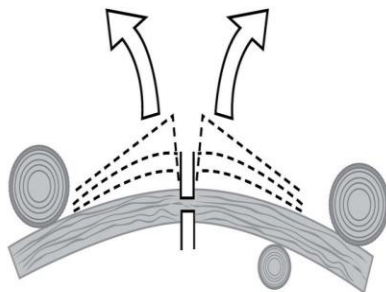


Partea inferioară a copacului este sub presiunea de întingere iar partea superioară este sub presiune.

Avertisment: Copacul va



Imagine



Partea superioară a copacului este tensionat partea inferioară este sub presiune

Avertisment: Trunchiul copacului va sări spre sus cu forță atunci când se taie iar rădăcina se poate înclina spre înainte sau înapoi. Fiți foarte atenți în aceste situații!

Ambele părți ale copacului sunt sub presiune.

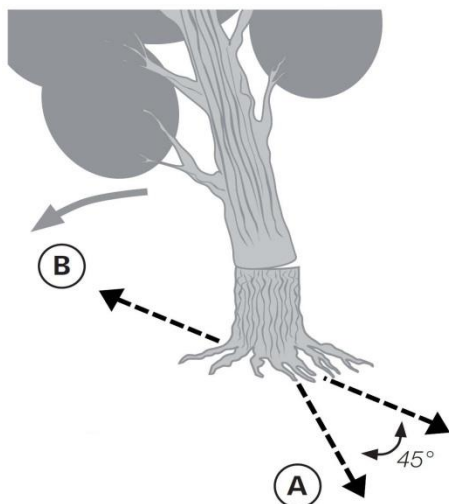
Avertisment: Trunchiul copacului se poate deplasa lateral în timpul tăierii. Fiți foarte atenți în aceste situații!

Doborârea copacului

Acest ferăstrău cu lanț nu este destinat tăierii copacilor, ci doar pentru lucrări mai mici, cum ar fi tăierea crengilor și a trunchiurilor. Cu toate acestea, în unele cazuri poate fi folosit pentru tăierea copacilor mai mici. **Consultați o persoană care știe să utilizeze fierăstrăul dacă nu sunteți sigur de folosirea acesteia.**

Atunci când se efectuează munca în pădure, trebuie să se utilizeze întotdeauna echipament de protecție. Casca cu urechi și vizor, pantaloni pentru munca cu fierăstrăul, cizme sau pantofi pentru a lucra cu un fierăstrău care are o talpă non-alunecare și accesorii de oțel la degete și un kit pentru prim ajutor. De asemenea, folosiți haine de lucru în culori vizibile, care iese în evidență.

- Copacii mici, adesea se pot doborâ doar printr-o tăiere, pe întreaga secțiune transversal și să se împingă cu mâna sau brațul (Nu tăiați complet, păstrați un copac mai mic să se utilizeze ca o balama).
- Copacii mai mari necesită prezenta tăieturii de ghidare. Tăietura de ghidare sau tăietura care determină sensul doborârii copacului.



Avertisment: Întotdeauna asigurați traseul de retragere care întotdeauna trebuie să existe. Dacă este necesar, îndepărtați arbuștii, crengile care se găsesc în drum. Cel mai corespunzător traseu de retragere este diagonal de partea posterioară de linia așteptată a căderii (A).

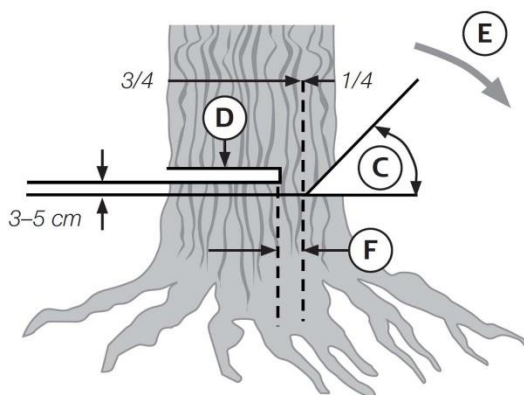
Avertisment: În caz că terenul este sub pantă, utilizatorul fierăstrăului trebuie să se găsească pe partea amonte în raport cu copacul (deasupra copacului) din cauză că copacul se poate rostogoli sau aluneca aval după doborâre.

Mențiune: Direcția căderii (B) este determinată de incizia sub forma unei creștături. Înainte de cădere, luați în considerare înclinația naturală a pomului, locul ramurilor grele și direcția vântului - pentru a decide care parte a copacului va cădea.

Avertisment: Nu doborâți niciodată copacul dacă există riscul de a cădea pe ceva care ar putea fi deteriorat - cum ar fi o casă sau un gard. Cereți ajutorul profesioniștilor. Nu doborâți copacii în apropierea liniilor electrice sau a cablurilor telefonice. Asigurați-vă că în apropiere nu există observatori sau animale de companie, înainte de a începe tăierea. Adesea uitați-vă și asigurați-vă că nimeni nu se apropie de zona periculoasă.

Doborârea în mod normal conține două faze de tăiere. Prima este efectuarea tăieturii de direcționare („tăietura de direcționare”) – (C), cea de a doua pentru doborârea pe partea posterioară („tăietura de doborâre”) – (D).

Începeți cu partea superioară a tăierii de direcționare (C) Pe partea copacului care este îndreptat spre sensul căderii (E). După care efectuați tăietura inferioară, tăietura orizontală care se întâlnește cu tăietura superioară a tăieturii de direcționare (nu tăiați prea adânc). Tăietura de direcționare trebuie să fie



suficient de lată să controleze copacul cât timp este nevoie, în timpul doborârii.

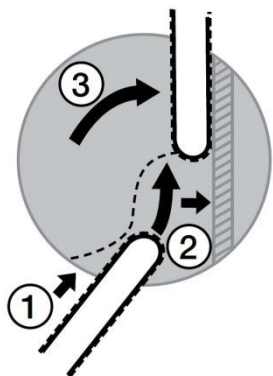
Avertiment: Niciodată nu treceți prin fața copacului în care ați efectuat o tăietură de direcționare.

Efectuați tăietura posterioară de doborâre (D) pe partea opusă a copacului, paralel dar 3-5cm mai sus decât tăietura orizontală a tăieturii de direcționare.

Nu tăiați complet prin restul trunchiului. Opiți ÎNTOTDEAUNA balamaua (F). Este o balama care controlează copacul în timpul căderii. Balamaua împiedică arborele să se învârtă sau să cadă în direcția greșită. Nu tăiați balamaua. Când lanțul ferăstrăului se apropie, este necesar să introduceți o pană în tăietură. Dacă întreaga tăietură este făcută înainte ca pana de doborâre să fie introdusă în tăietură, există pericolul unei legănări a lemnului spre înapoi și blocarea lanțului fierăstrăului. Înainte de căderea copacului prin introducerea unei pene de doborâre, asigurați-vă că nu există observatori sau animale de companie în zona de aterizare.

Avertisment: Înainte de a efectua tăietura finală, verificați din nou dacă există observatori, animale sau vreun obstacol în apropiere.

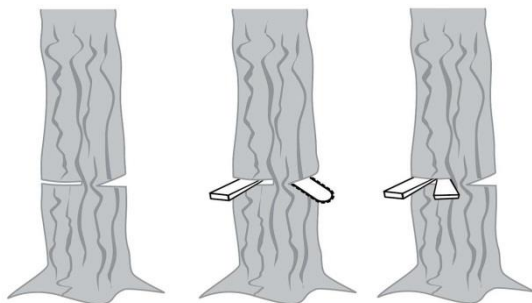
1. Utilizați pana de doborâre din plastic sau lemn pentru a împiedica ca ghidajul să fie blocat în fisură.



2. În caz că diametrul copacului este mai mare decât lungimea ghidajului, trebuie să efectuați două tăieturi.

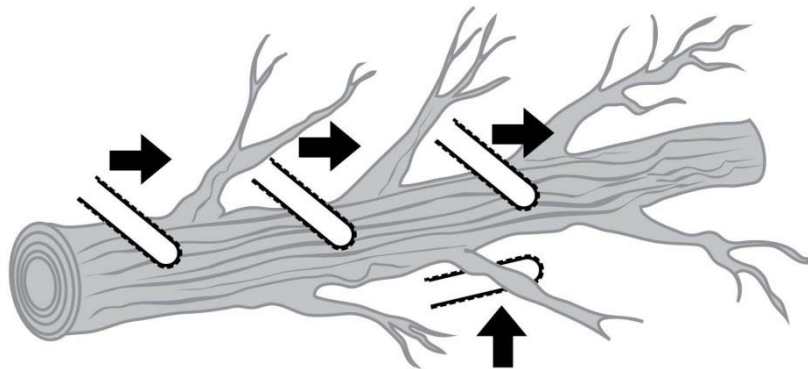
Upozorenje: Atunci când tăietura de doborâre (D) este efectuată așa de adânc că doar balamaua a rămas (F), copacul poate începe să cadă, în caz contrar trebuie să utilizați o pană de doborâre sau tijă.

Atunci când copacul începe să cadă, îndepărtați fierăstrăul din tăietură și opriți motorul. Retrageți-vă diagonal spre înapoi și pe partea unde se dăsește traseul de retragere și cu privirea urmăriți copacul timp ce cade.



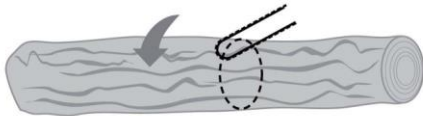
Îndepărtarea crengilor

Îndepărtarea crengilor înseamnă îndepărtarea ramurilor din arborele tăiat. Începeți tăierea ramurilor mai înalte pe copac. Stați pe o parte a copacului și înclinați-vă de cealaltă parte a trunchiului (trunchiul va servi drept protecție între Dumneavoastră și ferăstrău). Aveți grijă atunci când tăiați ramurile sub tensiune. Trebuie să fie tăiate din partea corespunzătoare. În caz contrar, ghidul va fi blocat.



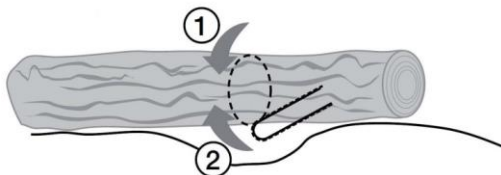
Tăierea trunchiului la o anumită distanță

Este o procedură de tăiere a trunchiurilor la o anumită distanță. Asigurați ca acesta să stea ferm, echilibrat. În caz că solul este înclinat, trebuie să stați amonte în raport cu trunchiul în timpul tăierii. Trunchiul trebuie să fie răzimat pe ceva – așa ca să nu stea pe sol. Aceasta la fel împiedică ca lanțul să ajungă în contact cu solul din cauză că aceasta îi va reduce abilitățile de tăiere. În caz că trunchiul este răzimat pe ambele capete, tăierea trebuie începută de la jumătatea trunchiului. Începeți tăierea de la jumătate de sus în jos, după care tăiați până pe partea inferioară sdpre sus – spre tăietura nouă pentru a se evita blocarea. Aveți grijă ca fierăstrăul să nu ajungă în contact cu solul.



1. Trunchiul răzimat pe întreaga suprafață: tăieți de sus mai întâi după care rotiți trunchiul și efectuați altă tăietură care se va învârti cu prima .

2. Un trunchi care este răzimat



pe un capăt (cum ar fi un trunchi aflat pe un suport). Mai întâi tăiați 1/3 prin trunchiul din partea inferioară pentru a evita despicarea. Apoi efectuați o tăietură de sus în jos cu prima tăiere (pentru a evita blocarea).

3. Trunchiul care este răzimat pe ambele părți. Mai întâi tăiați 1/3 prin trunchi de sus în jos (pentru a evita ruperea sau crăparea). Apoi efectuați o a doua tăiere din partea de jos spre partea de sus care întâlnește prima tăiere (Imaginea 26).

Notă: Ori de câte ori este posibil, trunchiul trebuie să fie susținut și ridicat deasupra solului mai bine pe un suport (picioare) pentru tăierea copacului. Dacă acest lucru nu este posibil, trunchiul ar trebui să se așeze pe ramuri, butuciși altele similare. Asigurați-vă că trunchiul este în siguranță și că nu va aluneca sau se va rula până nu îl tăiați.

Tăierea cu ajutorul suportului (picioarelor)



A) Țineți fierăstrăul ferm cu ambele mâini, pe partea dreaptă a Dumenavoastră – în timpul tăierii.

B) Mâna stângă a Dumneavoastră Țineți-o dreaptă cât mai mult timp posibil.

C) Luați o postură stabilă cu greutatea răspândită uniform pe ambele picioare.

Păstrarea și întreținerea

Notă: Deconectați întotdeauna fișa de la priză înainte de a începe operațiile de service și de a seta fierăstrăul.

Păstrați întotdeauna orificiile de ventilație ale motorului fără praf și deșeuri. Doar acele operațiuni de întreținere menționate în acest manual pot fi efectuate acasă. Toate celelalte reparații și ajustări pot fi efectuate numai la service-urile autorizate. Acest dispozitiv nu poate fi transmis sau utilizat în alt mod decât cel descris în acest manual, altfel fierăstrăul nu va fi sigur de utilizat.

Stocarea

Stocați fierăstrăul la un loc uscat, bine aerisit și plan în spațiul care este încuiat și care este deoparte de îndemâna copiilor.

Depozitarea responsabilă (îndepărtarea)



Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie îndepărtat împreună cu alte deșeuri menajere. Pentru a preveni orice deteriorare a mediului sau a sănătății datorită eliminării necorespunzătoare a deșeurilor, produsul trebuie reciclat - astfel încât materialele să fie îndepărtate în mod responsabil. Când reciclați produsul, duceți-l la o companie locală de colectare sau contactați biroul autorităților locale pentru a indica care sunt întreprinderile implicate în aceste activități.

Rezolvarea problemelor

Greșeală	Cauza	Rezolvare
Motorul nu vrea să pornească	Nu există curent	Verificați fișa, prize și cablul
		Cablul electric deteriorat. Înlocuiți-l, niciodată nu utilizați un cablu deteriorat.
		Comutatorul deteriorat trebuie să se înlocuiască într-un atelier de service autorizat.
	Protecția de recul activată/frâna lanțului	Verificați restartarea protecțiilor împotriva reculului/frânele lanțului
	Periuțele uzate	Înlocuirea periuțelor trebuie să se efectueze într-un atelier de service autorizat.
Lanțul nu se rotește	Protecția de recul activată/frâna lanțului	Verificați restartarea protecțiilor împotriva reculului/frânele lanțului
Performanțe scăzute	Lanțul fierăstrăului instalat incorect	Lanțul instalat invers.Verificați sensul
	Lanț uzat	Ascuțiți lanțul fierăstrăului.
	Lanț sub presiune	Verificați tensiunea lanțului.
Performanțe scăzute , lanțul și pe mai departe cade	Lanț sub presiune	Verificați tensiunea lanțului..
Lanțul fierăstrăului se încălzește	Lubrifierea lanțului	Verificați nivelul uleiului.
		Verificați lubrifierea lanțului.

Caracteristicile tehnice

Parametrii	Unitatea de măsură	Valoarea
Tensiunea încărcării	V ~	230
Frecvența curentului	Hz	50
Puterea nominală	W	1800
Număr rotiri	min ⁻¹	8000
Ulei pentru lanț	-	SAE 10W30
Volumul rezervorului pentru ulei	ml	220
Viteza lanțului (fără solicitare)	m/s	15
Timpul acționării frânei lanțului	s	0.12
Lungimea tăierii cu ghidajul	mm	355
Clasa de protecție	-	II
Vibrațiile	m/s ²	5.79
Abaterile K	m/s ²	1.5
Zgomotul		
Nivelul măsurat al zgomotului	dB(A)	104.3
Nivelul zgomotului garantat	dB(A)	107
Abaterile K	dB(A)	3

Declarația privind conformitatea

În conformitate cu directiva privind mașinile 2006/42/EC din 17 Mai 2006, Anexa II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

*Descrierea mașinii***FIERĂSTRĂU ELECTRIC CU LANȚ AGM AET 180**

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul este proiectat și produs în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinii
- Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind emiterea zgomotului
- Directiva 2011/65/EU, 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și alete standard:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-11:2000

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-13:2009+A1:2010

Corpul autorizat în conformitate cu Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC

TUV SUD test report no **70.403.18.022.29-00** data **02.01.2019**

Nivelul zgomotului măsurat

LwA 104.3 dB(A)

Nivelul zgomotului garantat

LwA 107 dB(A)

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov,
la adresa firme Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 02.04.2019

Persoana autorizată pentru a face o declarație în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Zvonko Gavrilov'.

Villager®



Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu